

SIEMENS

Kullanma kılavuzu

Οδηγίες χρήσης

Brugsanvisning

Bruksanvisning

Bruksanvisning

Käyttöohje

Használati utasítás

Указания за употреба

تعليمات الاستخدام



TK 56...

tr

el

da

no

sv

fi

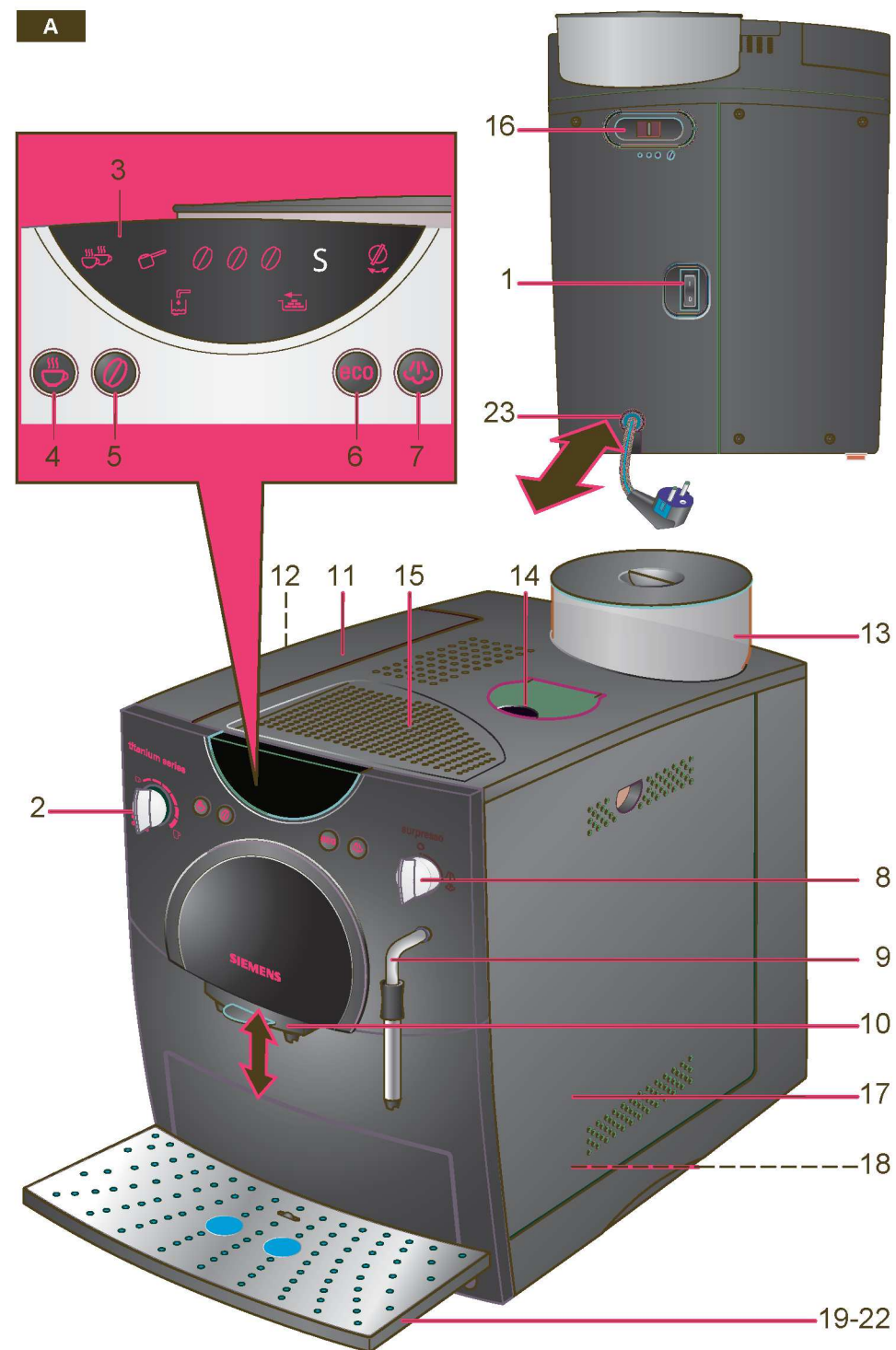
hu

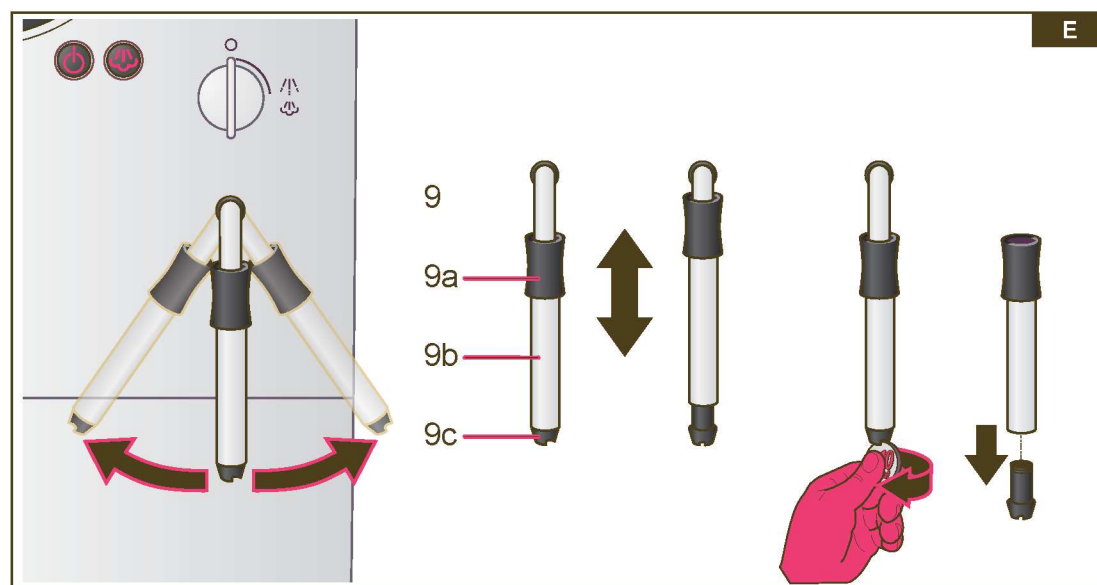
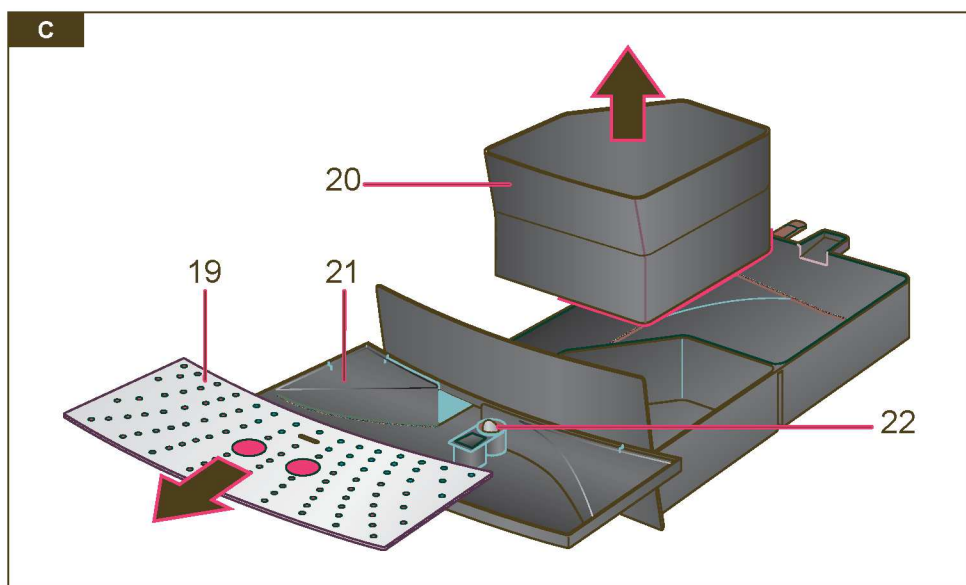
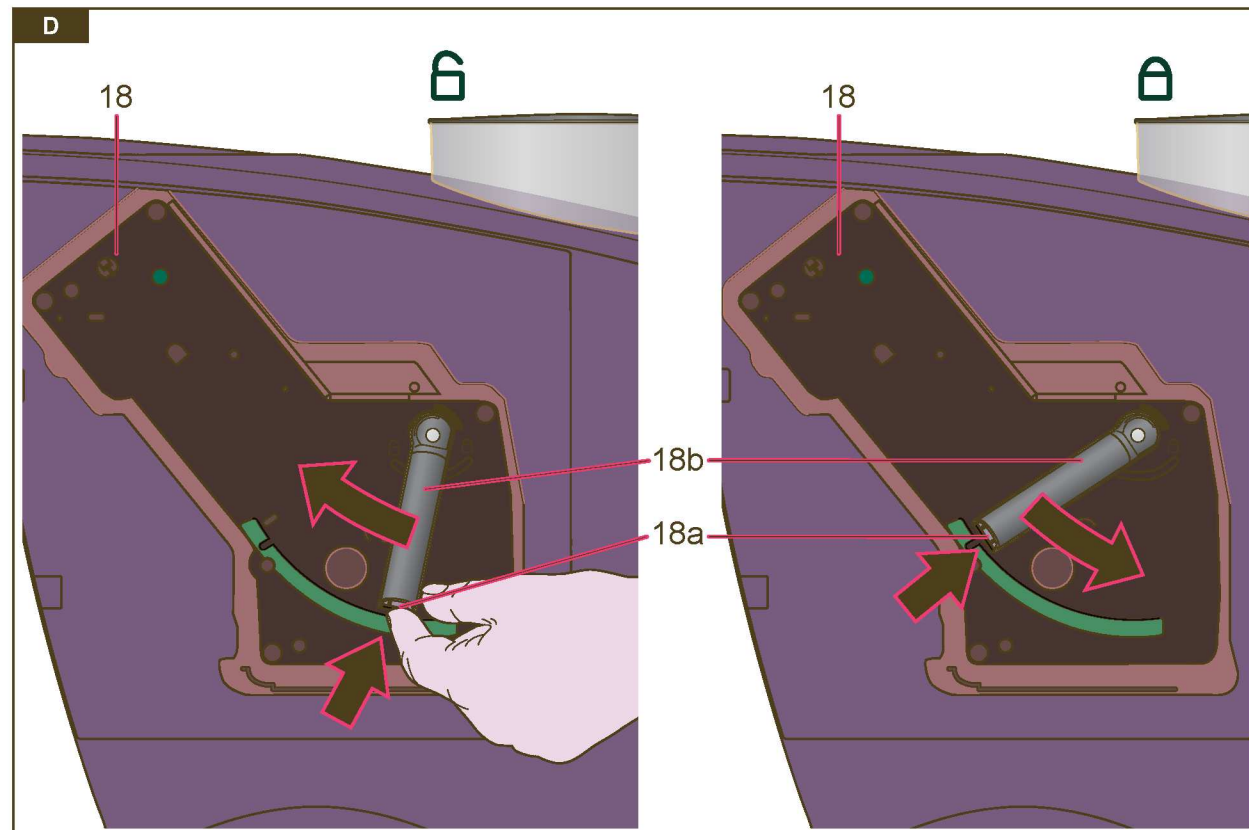
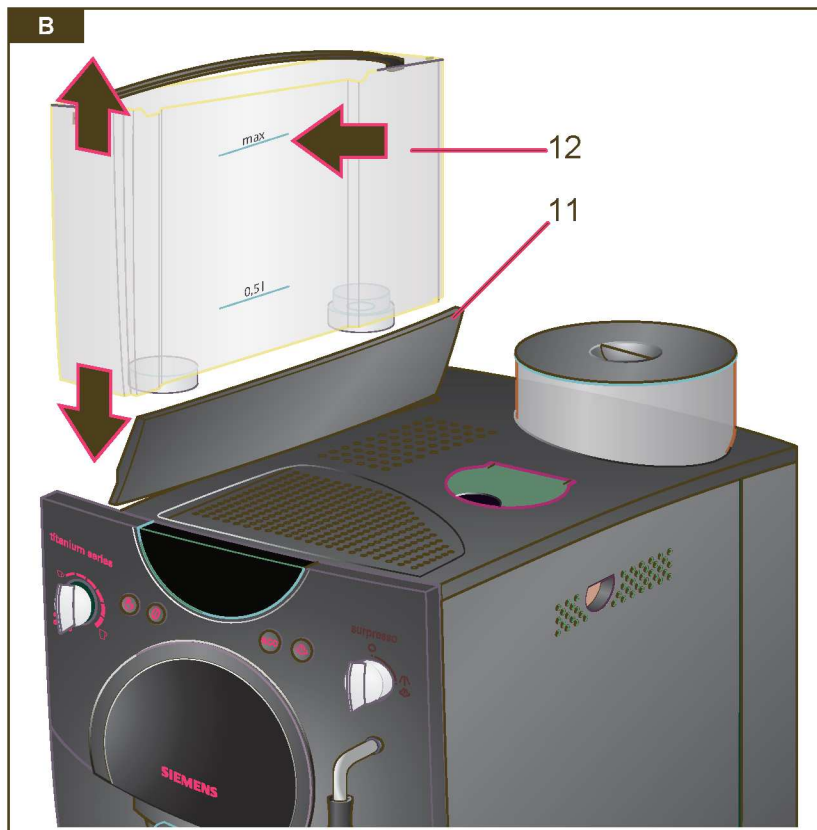
bg

ar

tr	2
el	14
da	26
no	36
sv	46
fi	56
hu	66
bg	76
ar	99

A





Emniyetle ilgili açıklamalar

Kullanma kılavuzunu lütfen dikkatlice okuyun, kılavuza göre hareket edin ve kılavuzu başvuru kaynağı olarak saklayın!

Bu tam otomatik espresso makinesi evlerde veya benzeri yerlerde ticari amaçlı olmayan uygulamalarda kullanım için öngörülmüş olup işlenen miktarlar evdeki normal kullanım miktarlarını aşmamalıdır. Örneğin mağazaların, büroların, çiftlik ve diğer ticari alanlardaki işletmelerin personel mutfaklarında kullanım ve pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama tesislerinde kalan müşteriler tarafından kullanım evlerdeki kullanıma benzer uygulama olarak sayılır

⚠ Elektrik tehlikesi!

Cihaz bağlantısını sadece tip etiketinde belirtilen verilere göre yapın ve çalıştırın. Cihazı sadece kablo bağlantılarında ve cihazda hasar olmadığı zaman kullanın. Cihazı sadece iç mekanda oda sıcaklığında kullanın.

Bu alet fiziken yetersiz, algılamada zorluk çeken veya zihinsel özürlü kişilerce (çocuklar da dahil) veya onların güvenliğinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında olmazsınız; veya aletin kullanımı ile ilgili talimatlar hakkında deneyimsiz ve bilgisiz kişilerce kullanıma uygun değildir.

Çocukları gözetim altında tutarak aletle oynamalarına izin vermeyin.

Arıza ortaya çıkması durumunda derhal fişi çekin. Cihazda yapılması gereken tamir işlemleri, (örneğin hasarlı bir kablo bağlantısının değiştirilmesi) tehlikeli bir durumun ortaya çıkmaması için sadece yetkili servislerimiz tarafından yapılmalıdır. Cihazı yada kablolarını asla suya batırmayın. Öğütme bölmesine dokunmayın.

⚠ Haşlanma tehlikesi!

Sıcak su/buhar enjektörü **9** çok sıcak olur. Enjektörü **9** sadece plastik kısımdan tutun,

gövdeden tutmayın. Enjektör **9** başlangıçta buhar veya sıcak su fışkırtabilir.

İşlevlere bir bakış

Resim A

- 1 Açma/kapama şalteri
- 2 Dolum miktarı düğmesi („espresso doppio“ konumu ile)
- 3 Diyalog gösterge
- 4 İşaret tuşu ☞ (Kahve)
- 5 Tuş Ø (Kahve sertlik derecesi)
- 6 eco tuşu
- 7 Tuş ☞ (Buharla ısıtma)
- 8 Sıcak su/buhar seçim düğmesi /!\\☞
- 9 Enjektör (Sıcak su/buhar için)
 - a Enjektör tutucusu
 - b Manşon
 - c Enjektör ucu
- 10 Yüksekliği ayarlanabilen kahve çıkışı
- 11 Su deposu kapağı
- 12 Çıkarılabilen su deposu
- 13 Aroma kapaklı kahve çekirdeği haznesi
- 14 Çekilmiş kahve için delik/ Temizlik tabletleri
- 15 Fincan yeri (Isıtma fonksiyonu)
- 16 Kahve öğütme derecesi için sürgülü şalter
- 17 Demleme bölümü birimi için kapaklar
- 18 Demleme bölmesi
 - a Buton (kırmızı)
 - b Tutma yeri
- 19 Fincan ızgarası
- 20 Atık kahve bölmesi
- 21 Atık su kabı
- 22 Şamandıra
- 23 Kablo saklama bölmesi

EEE yönetmeliğine uygundur

Kullanmaya başlamadan önce

Genel açıklamalar

Sadece karbonik asit içermeyen içme suyu kullanın ve ilgili kaba tercihen Espresso veya tam otomatik çekirdek karışımları doldurun. Karamelleşmiş veya başka şeker

içerikli maddelerle işleme tabii tutulmuş kahve çekirdeklerini kullanmayın, bunlar öğütme düzenini tıkayabilir. Kullanılan suyun sertlik derecesini teslimatla birlikte verilen kontrol çubukları vasıtasıyla tespit edin. Sertlik derecesi 4 üzerinde başka bir değer olursa cihazı buna uygun olarak programlayın (bakınız, „Su sertliği ayarı“ bölümü).

Cihazın çalıştırılması

- Cihazı suya dayanıklı, düz bir yüzeye koyun.
- Su deposunu **12** çıkarın, su ile durulayın ve içine soğuk içme suyu koyun. Su miktarının „max“ seviyesini geçmemesine dikkat edin.
- Su deposunu **12** düz olarak koyun ve aşağıya doğru iyice bastırın.
- Kahve çekirdeği bölmesini kahve çekirdekleriyle doldurun.
- **8** sıcak su/buhar seçim düğmesinin „O“ konumunda olmasına dikkat edin.
- Açma/kapama şalterini **1**, I konumuna getirin.

İlk çalıştırma esnasında cihazdaki su hattı sisteminin hala dolu olması gerekir.

- Enjektörün **9** altına bir fincan koyun.
- **8** sıcak su/buhar seçim düğmesini  konumuna getirin, fincana biraz su akacaktır.
- Düşmeyi „O“ konumuna getirin.
- Şimdi tuş **eco** yanıp söner, cihaz kendini durular ve ısıtır.

Tüm dört tuş , , **eco**,  ve kahve sertlik derece göstergesi digital ekranda yandığı zaman cihaz **çalışmaya hazırdır**.

Cihaz ek olarak bir „eco“ moduna da sahiptir. Cihaz bu modda daha az elektrik tüketir.

„eco“ modunda iken de her zamanki gibi kahve veya buhar alınabilir. İlgili tuşa basıldıktan sonra cihaz önce ısıtma işlemini gerçekleştirir, örneğin kahve demleme süresi veya cihazın buhar çıkarmaya hazır olma süresi biraz daha uzar.

Sıcak su almak için önce **eco** tuşuna basın,

cihaz kısaca ısıtır. Şimdi her zaman olduğu gibi sıcak su alınabilir.

i Cihazın fabrika çıkış ayarları, optimum performans sergileyecek şekilde programlanmıştır.

Not: Cihaz ilk defa kullanılıyorsa veya uzun süre kullanılmamışsa ilk fincan kahvenin aroması tam değildir ve bundan dolayı ilk fincan içilmemelidir.

Kumanda elemanları

1 Fiş

Cihazın arka tarafındaki açma/kapama şalteri **1** elektrik girişini açar veya kapatır. Açma/Kapama şalteri açıldıktan sonra cihaz ısıtma işlemini gerçekleştirir, durulama yapar ve sonra çalışmaya hazırdır. Eğer cihaz açıldığında halen sıcaksa durulama yapmaz.

Dikkat

*Cihaz çalışır vaziyetteyken açma/kapama şalterine basmayın. Otomatik durulama işlemini başlatmak için, cihazı kapatmadan önce **eco** tuşuna basın. Ardından açma/kapama şalteri ile cihazı kapatın.*

2 Dolum miktarını ayarlamak için çevirme düğmesi

Çevirme düğmesi yardımıyla su miktarı küçük bir fincandan  büyük bir fincana kadar  kademesiz olarak ayarlanabilir. „espresso doppio“ ayarında, double espresso için programlanmış olan sıvı miktarı seçilir.

3 Diyalog gösterge

Diyalog gösterge simgeler vasıtasıyla cihazın ayarlarını ve mesajlarını gösterir.



Kahve miktarı 2 fincan
14 açık
Çekilmiş kahve/
temizleme
Kahve sertlik derecesi:
hafif
Kahve sertlik derecesi:
orta

000 Yanıyor	Kahve sertlik derecesi: sert
000 Yanıp söner	Kahve çekirdeği bölmesi boş
S Yanıyor	Servis: Cihaz kireçten arındırılmalı/temizlenmeli
S Yanıp	Servis programı devrede
☞ Yanıyor	Su haznesini 12 doldurun
+ ☞ Yanıp	kahve fincanını enjektör 9 altına tutun ve sonra çevirme düğmesini 8 /!\\ yönünde çevirin
☞ Yanıp	Çevirme düğmesini 8 /!\\ konumuna getirin
☞ Yanıyor	Çevirme düğmesini 8 „O“ konumuna getirin
☞ Yanıyor	Atık su kabını boşaltın
☞ Yanıp	Atık su kabı eksik

4 İşaret tuşu ☞ Kahve

Bu tuş vasıtasıyla kahve alınabilir:

Bir fincan için 1x basın, kahve öğütülür, demlenir ve fincana akar. Tuş ☞ bu işlem esnasında yanıp söner.

İki fincan kahve için 3 saniye içerisinde 2x basın, kahve öğütülür, demlenir ve fincanlara akar, öğütme ve demleme işlemi tekrarlanır.

Tuş ☞ yanıp söner ve bu işlem esnasında dijital göstergede ☞ (2 fincan) yanar.

Önemli:

„espresso doppio“ ayarında ☞ tuşuna sadece 1 kez basılabilir. Espresso öğütülür, demlenir ve fincana akar, öğütme ve demleme işlemi tekrarlanır.

☞ İşaret tuşuna ☞ tekrar basıldığında kahve alma işlemine daha önceden son verilebilir.

5 Tuş ☞ Kahve sertliği

☞ tuşuna basılarak aşağıdaki kahve koyulukları

☞	Hafif
00	Orta
00	Sert

ayarlanabilir.

Serçilen kahve sertlik derecesi dijital göstergede.

6 eco tuşu

eco tuşu ile cihaz „eco“ moduna alınabilir ya da normal kullanım moduna geri alınabilir.

Cihazın çektiği enerji „eco“ modunda daha azdır.

Tüm gösterge ve tuşların ışığı kısık yanar, sadece örneğin „Empty trays“ (Kapları boşaltınız) gibi mesajlar normal aydınlıkla gösterilir. Fincan yerinin (ısıtma fonksiyonu) sıcaklığı düşer.

Cihazın „eco“ moduna alınması ile aynı zamanda otomatik durulama işlemi başlatılır. Cihaz aşağıdaki durumlarda durulama yapmaz:

- Eğer „eco“ moduna geçirilmeden önce kahve alınmadıysa
- Kapatılmadan kısa süre önce buhar alındıysa.

Bilgi: Cihaz, yakl. 10 dakika sonra otomatik olarak „eco“ moduna geçecek şekile programlanmıştır. Mod değiştirme süresi değiştirilebilir, bkz. „Ayarlar ve diyalog gösterge“.

7 İşaret tuşu ☞ Buharla ısıtma

☞ tuşuna basılınca cihaz, köpürtme ve ısıtma için buhar üretir.

8 Sıcak su/buhar seçim düğmesi

Çevirme düğmesini sıcak su /!\\ veya buhar ☞ yönünde çevirerek sıcak su veya buhar elde edilebilir. Buhar için daha önce ek olarak ☞ buhar tuşuna basılması gerekir (bakınız: bölüm „Süt köpürtmek için buhar“)

Ayarlar ve diyalog gösterge

Su sertliği ayarı

Cihazın doğru zamanda „kireç temizleme“ uyarısı, verebilmesi için su sertlik ayarının doğru yapılması önemlidir. Fabrika ayarları 4. seviyedeki su sertliğine göre yapılmıştır. Su sertliği teslimatla birlikte verilen test şeritleri vasıtasıyla belirlenebilir veya bu konuda yerel su dağıtıcı firmalarından bilgi edinebilir.

Kademe	Su sertliği derecesi	
	Alman (°dH)	Fransız (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Su sertliğini teslimatla birlikte verilen test şartları vasıtasıyla belirleyin.



Örn . T Sertlik = 2

- Cihazı „eco“ moduna alın.
- Buhar tuşu en azından 5 saniye basılı tutulmalıdır. Şimdi yanan servis tuşlarının sayısı , , **eco**, ayarlanmış olunan su sertlik derecesini gösterir.
- İstenilen su sertliği için servis tuşları yanınca kadar buhar tuşuna sıkça basılmalıdır.
- **eco** tuşuna bir defa basın. Seçilen tuşlar kısaca yanar, bu da seçilen su sertlik ayarlarının hafızaya kaydedildiğini gösterir.

Su filtresinin (özel aksesuar) kullanılması durumunda su sertliği „1“ olarak ayarlanmalıdır.

Not: 90 saniye içerisinde tuşa basılmazsa cihaz hafızaya kayıt yapmaksızın „eco“ konumuna geçer. Daha önceden kaydedilmiş su sertlik derecesi korunur. Filtreyi ilk kez kullanırken veya filtreyi değiştirdikten sonra cihaz çalkalanmalıdır.

- Su haznesini „0,5l“ işaretine kadar su ile doldurun.
- Enjektör **9** altına yeterli büyüklükte bir kap (yaklaşık 0,5l) yerleştirin.
- Çevirme düğmesini **8**, konumuna getirin.
- Enjektörden **9** su akıyorsa, çevirme düğmesini „O“ konumuna geri getirin.
- Su deposunu doldurun ve su hattı sistemini doldurun („Cihazın çalıştırılması“ kısmına bakın).

„eco“ modunda değiştirme süresi ayarlayın

Cihaz, belli bir süreden (10 dakikadan 4 saate kadar) sonra otomatik olarak „eco“ moduna geçecek şekilde programlanabilir.

- Cihazı „eco“ moduna alın.
- tuşunu en az 5 saniye basılı tutun.

yandığında

= Mod 10 dakika sonra değiştirilir

, yandığında

= Mod 30 dakika sonra değiştirilir

, , **eco** yandığında

= Mod 2 saat sonra değiştirilir

, , **eco**, yandığında

= Mod 4 saat sonra değiştirilir

- tuşuna basılarak arzu edilen süre ayarlanabilir.

- Kaydetmek için **eco** tuşuna basın.

Bilgi: Fabrika ayarı 10 dakikadır.

Öğütme derecesi ayarı

Kahve öğütme derecesi için sürgülü şalter

16 ile çekilmiş kahvenin istenilen incelikte olması ayarlanabilir.

Dikkat

Öğütme derecesinin ayarını sadece çalışan öğütme bölmesinde yapın! Aksi takdirde cihaz hasar görebilir.

- İşaret tuşuna basın.
- Çalışan öğütme bölümünde sürgülü şalteri **16** istenilen pozisyona getirin: derece ne kadar düşük olursa öğütülmüş kahve de o kadar ince olur.

i Yeni ayar ancak ikinci veya üçüncü fincan kahvede kendini gösterir.

İpucu: Koyu kavrulmuş kahve çekirdeklerinde sert, daha az kavrulmuş kahve çekirdeklerinde hafif öğütme derecesini ayarlayın.

Şamandıra

Kap **21** kapsamındaki şamandıra **22** kabın ne zaman boşaltılması gerektiğini gösterir.

- Şamandıra **22** iyi görünüyorsa kap **21** boşaltılmalıdır.

Hazırlık

Bu tam otomatik Espresso kahve makinesi her kaynatma işleminde yeni kahve öğütür. Eğer mümkünse, tam otomatik kahve veya espresso makinelerinde sadece kahve çekirdekleri kullanın. Serin, hava almayacak şekilde kapalı olarak muhafaza edin veya dondurulmuş olarak saklayın. Kahve çekirdekleri ayrıca donmuş halde iken de öğütülebilir.

Önemli: Su deposuna her gün taze su koyun. Cihazın çalışması için su deposunda her gün yeterli derecede suyun olması gerekir – boşta çalıştırmayın.

İpucu: Fincan(lar)ın, özellikle küçük, kalın cidarlı Espresso fincanların, fincan yerinde **15** ön ısıtılması yapılmalı veya sıcak su ile çalkalanmalıdır.

Kahve çekirdekleri için hazırlık

Cihazın çalışmaya hazır konumda olması gerekir.

Tek espresso ve kahve

- Çevirme düğmesi **2** ile istenilen dolum miktarı ayarlanabilir.
- Tuş  ile tercih edilen kahve sertlik derecesi seçilebilir.
- Ön ısıtması yapılan fincan(lar) kahve çıkış yerinin altına **10** konulmalıdır.
- Fincanların sayısına göre işaret tuşuna  bir defa (1 fincan) veya üç saniye içerisinde iki defa (2 fincan) basın. Kahve kaynatılır ve ardından fincana(lara) akar.

Dikkat

İki fincan tercih edildiğinde çekirdekler arka arkaya iki defa öğütülür ve kaynatılır.

- Ayarlanmış olan miktar aktıktan sonra kahve çıkışı otomatik olarak durdurulur.
-  işaret tuşuna tekrar basılarak kaynatma işlemi daha önceden bitirilebilir. 2 fincan olduğu zaman kahve çıkışı iki enjektör vasıtasıyla yapılır (fincanları yan yana dizin).

„espresso doppio“ duple espresso

- Düğmeyi **2** „espresso doppio“ konumuna getirin.
-  tuşu ile tercih edilen espresso sertliğini seçin.
- Isıtılmış fincanı kahve çıkışının **10** altına koyun.
- Kahve alım tuşuna  bir kez basın. Espresso öğütülür, demlenir ve fincana akar.

Dikkat:

Öğütme ve demleme işlemi tekrarlanır.

- Programlanmış olan miktar aktıktan sonra kahve çıkışı otomatik olarak durdurulur.

İ Kahve alım tuşuna  tekrar basılarak demleme işlemine önceden son verilebilir.

Bilgi: Daha kolay kullanım için espresso ve kahve hazırlama işlemi ancak düğme  „espresso doppio“ konumunda veya  ile  arasında ise mümkündür.

Espresso ve çekilmiş kahve ile hazırlık

Cihazın çalışmaya hazır konumda olması gerekir.

- Çevirme düğmesi **2** ile istenilen dolum miktarı ayarlanabilir.
- Ön ısıtması yapılan fincan(lar) kahve çıkış yerinin altına **10** konulmalıdır.
- Çekilmiş kahve için delikteki kapağı **14** açın
- Çekilmiş kahve için olan deliğe **14 bir veya iki** kaşık iyice çekilmiş kahve ekleyin.

Dikkat

Kahve çekirdeği veya suda çözölen kahvelerden kullanmayın! Maksimum iki defa çekilmiş kahveden bir ölçüm kaşığı doldurun.

- Çekilmiş kahve için delikteki kapağı **14** kapatın.
- İşaret tuşuna  basın.

İ Başka bir fincan toz kahve için işlemi tekrarlayın.

Not: 90 saniye içerisinde kahve alınmazsa demleme bölmesi taşmayı önlemek için otomatik olarak boşalır. Cihaz durulur.

Çekilmiş (toz) kahve ile kahve hazırlama için „espresso doppio“ ayarı mümkün değildir.

Sıcak su hazırlama

Cihazın çalışmaya hazır konumda olması gerekir. Bu fonksiyon ile örneğin bir fincan çay için sıcak su hazırlanabilir.

⚠ Yanma tehlikesi

Enjektör çok sıcak olur, sadece plastik kısımdan tutun.

- Enjektörün altına **9** uygun olan bir fincan koyun.
- Enjektördeki manşonu **9** tamamen aşağıya sürün.
- Sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** /!V\U yönünde çevirin.

⚠ Haşlanma tehlikesi

*!V\U ayarları yapıldıktan sonra biraz su fışkırabilir. Enjektöre **9** dokunmayın veya kişilere yöneltmeyin.*

- İşlemi sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** „O“a getirerek sonlandırın.

Önemli: „eco“ modunda iken sıcak su alınamaz, önce **eco** tuşuna basın ve ardından sıcak su alın.

Süt köpürtmek için buhar

Cihazın çalışmaya hazır konumda olması gerekir. Önce sütü köpürtün ve sonra kahveye katın veya sütü ayrı köpürtün ve kahveye ekleyin.

⚠ Yanma tehlikesi

Enjektör çok sıcak olur, sadece plastik kısımdan tutun.

- Enjektördeki manşonu **9** tamamen aşağıya sürün.
- Fincanı yaklaşık 1/3 oranında sütle doldurun.
- Tuş **U** basın. Yanıp sönmeye başlar.

I Cihaz yaklaşık 20 saniye ısıtır.

- Enjektörü **9** sütün içine batırın, ancak fincanın alt kısmına temas etmemesine özen gösterin.
- Tuş **U** yanarsa ve diyalog göstergede **U** belirirse sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** konumuna /!V\U getirin.

⚠ Haşlanma tehlikesi

*!V\U ayarları yapıldıktan sonra biraz su fışkırabilir. Açığa çıkan buhar çok sıcaktır ve su fışkırmaya sebep olabilir. Enjektöre **9** dokunmayın veya kişilere yöneltmeyin.*

- Fincanı yavaşça süt köpürünceye kadar dairesel şekilde çevirin.
- İşlemi sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** „O“a getirerek sonlandırın.

Not: Enjektörü **9** soğuduktan hemen sonra temizleyin. Kurumuş atık maddelerin temizlenmesi zor olur.

İpucu: Yağ oranı düşük (%1,5 yağ içeren) soğuk süt kullanmanızı öneririz.

İçecek ısıtmak için buhar

⚠ Yanma tehlikesi

Enjektör çok sıcak olur, sadece plastik kısımdan tutun.

Cihazın çalışmaya hazır konumda olması gerekir.

- Enjektördeki manşonu **9** yukarıya sürün.
- Tuş **U** basın. Yanıp sönmeye başlar.

I Cihaz yaklaşık 20 saniye ısıtır.

- Enjektörü **9** ısıtmak istediğiniz sıvıya batırın.
- Tuş **U** yanarsa ve diyalog göstergede **U** belirirse sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** /!V\U konumuna getirin.

⚠ Haşlanma tehlikesi

*!V\U ayarları yapıldıktan sonra biraz su fışkırabilir. Açığa çıkan buhar çok sıcaktır ve su fışkırmaya sebep olabilir. Enjektöre **9** dokunmayın veya kişilere yöneltmeyin.*

- İşlemi sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** „O“a getirerek sonlandırın.

Not: Enjektörü **9** soğuduktan hemen sonra temizleyin. Kurumuş atık maddelerin temizlenmesi zor olur.

Bakım ve günlük temizlik

⚠ Elektrik tehlikesi!

Temizliğe başlamadan önce fişi çıkarın. Cihazı asla suya batırmayın. Buhar temizleyicileri kullanmayın.

- Gövdeyi ıslak bir bezle silin. Kazıyıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
- Kireç, kahve, süt ve kireç çözücü kalıntılarını her zaman derhal temizleyin. Bu tür kalıntıların altında korozyon oluşabilir.
- Çıkarılabilen tüm parçaları sadece elle temizleyin.
- Su deposunu **12** sadece su ile çalkalayın.
- Atık kahve bölümünü **20** ve atık su kabını **21** çıkarın, boşaltın ve temizleyin.
- Cihazın iç kısmını (kapların yerleştirildiği yuva) silin.

Not: Cihaz eğer soğuk durumda çalıştırılırsa veya kahve alındıktan sonra „eco“ moduna getirilirse, otomatik olarak durulama yapar. Böylece sistem kendi kendini temizler.

Sıcak su/buhar için enjektör 9

- Buhar borusundan enjektörü **9** çıkarın.
- Tüm parçaları çıkarın (**Şekil E**).
- Temizlik deterjanı ve yumuşak bir fırça ile temizleyin. Enjektör ucunu **9c** sivri uçlu olmayan bir iğne ile temizleyin.
- Tüm parçaları iyice temizleyin ve kurutun.

Demleme bölümünün temizliği

Demleme bölümü temizlik için çıkarılmalıdır (**Şekil D**).

- Otomatik durulama işlemini başlatmak için **eco** tuşuna basın.
- Açma/kapama şalterini **1**, 0 konumuna getirin.
- Demleme bölümü **18** için olan kapağı **17** açın.
- Kırmızı butonu **18a** basılı tutun ve duyulabilecek şekilde birbirine geçinceye kadar tutma yerini **18b** yukarıya doğru çevirin.

- Demleme bölümünü **18** tutma yerinden tutarak dikkatlice çıkarın ve deterjan içermeyen suyun altına tutarak temizleyin. Bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Cihazın iç kısmında su bırakmayın veya ıslak bir bezle silin.
- Demleme bölümünü **18** cihaza geri yerleştirin.
- Kırmızı butonu **18a** basılı tutun ve tutma yerini **18b** yerine oturuncaya kadar aşağıya doğru itin. Demleme bölümü emniyet altındadır.
- Demleme bölümü kapaklarını tekrar yerine takın.

Servis programı: Kombine edilmiş kireç sökücü temizlik süreci

Cihaz açık durumdayken Diyalog göstergede „S“ belirirse, derhal servis programı çalıştırılarak kireç sökülmesi ve temizlenmelidir. Servis programı talimatlara göre çalıştırılmazsa araç hasar görebilir.

Özel geliştirilmiş ve uygun olarak hazırlanmış kireç giderici madde (sipariş numarası 310451) ve temizlik tabletleri (sipariş numarası 310575) teslimat kapsamında bulunmakta olup müşteri hizmetleri servisinden temin edilebilir.

Dikkat

Her servis programı uygulamaya konulduğunda kireç giderici ve temizlik tabletlerini kılavuza göre kullanın. Servis programını çalışır durumdayken asla kapatmayın!

Sıvı maddeleri içmeyin!

Asla sirke veya sirke bazlı maddeler kullanmayın!

Temizlik tabletleri olarak deliğe asla kireç sökücü tabletler veya diğer temizlik maddeleri koymayın!

i Servis programı çalıştığı sürece (yaklaşık 40 dakika) „S“ simgesi yanıp söner.

Önemli: Su deposuna bir filtre takılmışsa, bu filtreyi servis programını başlatmadan önce mutlaka çıkarın.

Servis programını çalıştırma

Önemli: Şimdi su deposunda **12** yaklaşık 0,5 litre su kalmış olmalıdır.

- Cihazı „eco“ moduna alın.
- İşaret tuşunu  en az 3 saniye süreyle basılı tutun. Cihaz, kahve çıkışının **10** içinden iki kez çalkalama yapacaktır.

- Diyalog göstergede  yanar.
- Atık kahve bölümü **20** ve atık su kabı **21** boşaltılmalı ve tekrar yerine konulmalıdır.

- Diyalog göstergede  yanar.
- Çekilmiş kahve / temizlik tabletleri için delik kapağını **14** açın.
- Deliğe **14 bir temizlik tableti** koyun ve kapağını kapatın.

- Diyalog göstergede  yanar ve tuş  yanıp söner.
- Su deposunu ilk önce boşaltın ve bunun ardından ılık su ile doldurun, içine kireç sökücü madde atın ve suda tam olarak eritin (toplam sıvı miktarı 0,5 litre).
- veya
- Su deposunun içine hazır kireç sökücü karışımları atın (toplam sıvı miktarı 0,5 litre).
- Tuşa  basın, cihaz kireçten arınmaya başlar. İşlem süresi yaklaşık 10 dakikadır. Kireç sökücü sıvı madde atık su kabına **21** akar.

- Diyalog göstergede  yanıp söner.
- Enjektörün **9** altına yeterli derecede büyük ve yüksek bir kap (yaklaşık 0,5 litre) koyun.
- Sıcak su/buhar seçim düğmesini **8**  yönünde çevirin, cihaz kireç sökme işlemini devam ettirir, süre yaklaşık 5 dakikadır. Kireç sökücü sıvı kaba akar.

- Diyalog göstergede  yanar.
- Atık su kabını **21** boşaltın ve tekrar yerine takın.

- Diyalog göstergede  yanar tuş  yanıp söner.
- Su deposunu **12** boşaltın, temizleyin „max“ işaretine kadar su ile doldurun ve tekrar yerine takın.
- Yeterli derecede büyük bir kabı (yaklaşık 0,5 litre) enjektör **9** altına yerleştirin.
-  tuşuna basın, temizleme işlemi başlar, kaba biraz su akar.

- Diyalog göstergede  yanar.
- Sıcak su/buhar seçim düğmesini **8** „O“ pozisyonuna çevirin, şimdi cihaz temizlik işlemine başlar. İşlem yaklaşık 10 dakika sürer. Sıvı ilk önce cihaz içindeki atık su kabına **21**, sonra kahve çıkışından akar.

- Diyalog göstergede  yanar.
 - Atık kahve bölümünü **20** ve atık su kabını **21** boşaltın, temizleyin ve tekrar yerine takın.
- Cihaz ısınmaya başlar ve tüm dört tuş , , **eco** ve  sabit olarak yanmaya başladığı zaman cihaz tekrar çalışmaya hazır konumdadır.

- Önemli:** Servis programı kesildiği zaman, örneğin elektrik kesintisinden dolayı, cihazı çalıştırmadan önce su deposunu **mutlaka** boşaltın, çalkalayın ve içine temiz su koyun. Ardından cihazı tekrar açın.
- Cihaz, atık su kabına çalkalanır **21**.

- Diyalog göstergede  yanıp söner
- Enjektör **9** altına bir fincan koyun ve sıcak su/buhar seçim düğmesini **8**  yönünde çevirin.

- Diyalog göstergede  yanıp söner.
 - Sıcak su/buhar seçim düğmesini **8**, „O“ konumuna geri çevirin.
- Cihaz tekrar çalışmaya hazırdır.

Donmaya Karşı Koruma

Nakliyat ve depolama sırasında donma etkisi sonucu oluşacak hasarlardan kaçınmak için, cihaz önceden tamamıyla boşaltılmalıdır.

Cihaz çalıştırmaya hazır olmak zorundadır.

- Su deposunu çekip alın, boşaltın ve tekrar yerleştirin.
 - Enjektör 9 altına büyük bir kap yerleştirin.
 - Tuşa  basın.
 - Ekranda  simgesi yanıp söndüğünde, çevirme düğmesini 8,  konumuna getirin.
- Şimdi cihaz belirli bir süre buhar çıkarır.
- Enjektörden hiç buhar gelmezse, çevirme düğmesini „O“ konumuna geri getirin.
 - Cihazı kapatın.

İmha edilmesi

Bu cihaz Avrupa yönetmeliklerine göre elektrikli ve elektronik eski cihazlar (waste electrical and electronic equipment–WEEE) kapsamında olup 2002/96/EG onaylıdır. Bu konudaki yönetmelik eski cihazların AB-normlarına göre imha edilmeleri konusunda çerçeveyi belirler. Her ülkenin imha etme yöntemi farklıdır. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alınız.

Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilciliklerimizin vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

Küçük arızaların şahsen ortadan kaldırılması

Arıza	Sebebi	Çözüm yolu
Çekirdek kabı dolu olmasına rağmen 000 yanıp söner.	Öğütme düzeni henüz tam olarak dolu değil.	İşaret tuşuna ☰ tekrar basın.
Sıcak su veya buhar ilişkisi mümkün değil.	Enjektör 9 tıkalı.	Enjektörü 9 temizleyin.
Çok az köpük sulu köpük.	Enjektör 9'daki manşon pozisyonu doğru değil.	Enjektör 9'daki manşonu aşağıya sürün.
	Süt uygun değil.	1,5% yağ oranlı soğuk süt kullanın.
Kahve sadece damla damla geliyor.	Öğütme derecesi çok ince. Kahve tozu çok ince.	Öğütme derecesini artırın. Daha kalın kahve tozu kullanın.
Kahve akıyor.	Su deposu dolu değil veya doğru olarak oturtulmamış.	Su deposunu doldurun ve doğru olarak oturduğuna dikkat edin, gerekirse su hattı sistemini doldurun („Cihazın çalıştırılması“ kısmına bakın).
Kahvenin kreması yok (köpüklü tabaka).	Kahve çeşidi uygun değil çekirdek kahveleri artık kavrulacak kadar taze değil.	Kahve çeşidini değiştirin. Taze çekirdek kullanın.
	Öğütme derecesi kahve çekirdekleriyle uyumlu değil.	Öğütme derecesini düzenleyin.
Öğütme düzeni kahve çekirdeklerini öğütmüyor.	Çekirdekler öğütme düzenine düşmüyor (çok yağlı çekirdekler).	Çekirdek kabına hafifçe tıklatın.
Öğütme düzeninden yüksek sesler geliyor.	Öğütme düzeninde yabancı maddeler var (iyi kalitedeki ürünlerde de olabilir).	Hotline ile irtibata girin. Not: toz kahve hazırlanmaya devam edilebilir.
Tuş eco ve tuş ☂ buhar değişken olarak yanıp söner.	Demleme bölmesi 18 eksik, iyi takılmamış veya sürgülü değil.	Demleme bölmesi 18 takın ve sürgüleyin.
Arızalar bu bilgiler sayesinde giderilemezse, kesinlikle Çağrı Yönetim Merkezimiz ile irtibat kurulmalıdır.		

Değerli Müşterimiz,

Siemens Çağrı Yönetim Merkezi **444 66 88** no'lu telefon numarası ile hafta içi ve Cumartesi günü 08:00-22:00, Pazar günleri ise 09:00-22:00 saatleri arasında hizmet vermektedir. Bu saatler dışında arayıp isim, soyadı ve alan kodu ile birlikte telefon numaranızı bıraktığınızda sizinle irtibata geçilecektir. Mesai saatleri içerisinde doğrudan bu numarayı çevirerek size en yakın Yetkili Servis telefonunu öğrenebilir veya arzu ettiğiniz diğer hizmet seçeneklerimizden faydalanabilirsiniz.

Size daha iyi hizmet verebilmemiz için aşağıdaki konularda bize yardımcı olmanızı rica ederiz:

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda **444 66 88** no'lu Siemens Çağrı Yönetim Merkezimizi arayınız. (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden) Sabit telefonlardan yapılan aramalarda şehir içi arama tarifi üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise GSM-GSM tarifi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.
3. Hizmet için gelen Siemens Yetkili Servis teknisyenine "SIEMENS YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz.
4. Yetkili Servis teknisyenimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemten sonra size servis fişini düzenleyip iletmek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve daha sonraki başvurularınız için saklamaya özen gösteriniz.

Siemens Çağrı Yönetim Merkezimize ayrıca www.siemensevaletleri.com adresindeki "iletişim" bölümünde bulunan formu doldurarak ya da **0216-528 91 88** no'lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz aşağıdaki gibidir:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Caddesi. No51 34770
Ümraniye-İSTANBUL



DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

BSH EV ALETLERİ SANAYİ ve TİCARET A.Ş.

İMZA VE KAŞESİ :

MAMÜLÜN

CİNSİ : KÜÇÜK EV ALETLERİ

MARKASI : SIEMENS

MODELİ :

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

AZAMİ TAMİR SÜRESİ :

KULLANIM SÜRESİ : 7 YIL (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

SIEMENS YETKİLİ SATICISI

ÜNVANI :

ADRESİ :

TELEFONU :

TELEFAKSI :

TARİH/İMZA/KAŞE

KÜÇÜK EV ALETLERİ
G A R A N T İ
B E L G E S İ

- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malın tesliminden sonraki yükleme boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orjinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

GARANTİ ŞARTLARI

- 1- Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2- Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisidir.
- 3- Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir. Malın tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, mala ilişkin arızanın servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, malın satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birisine bildirim tarihinden itibaren başlar. Sanayii malının arızasının 15 işgünü içerisinde giderilmemesi halinde imalatçı veya ithalatçı malın tamiri tamamlanuncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir sanayiye malını tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
- 4- Malın garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli yada başka herhangi bir ad altında hiç bir ücret talep etmeksizin tamiri yapılacaktır.
- 5- Tüketicinin onarım hakkını kullanmasına rağmen malın;
 - Tüketicie teslim edildiği tarihten itibaren, belirlenen garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, bir yıl içerisinde; aynı arızanın ikiden fazla tekrarlanması veya farklı arızaların dörtten fazla meydana gelmesi veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların maldan yararlanamamayı sürekli kılmayı,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Firmanın servis istasyonunun, servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçı-üreticisinden birisinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi, durumlarında, tüketici malın ücretsiz değiştirilmesini, bedel iadesi veya ayıp oranında bedel indirimi talep edebilir.
- 6- Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 7- Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.

Bu belgenin kullanılmasında; 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

Bu ürün Siemens için BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. tarafından ithal edilmektedir.

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.
bir BOSCH UND SIEMENS HAUSGERÄTE GMBH
kuruluşudur.

Marka	Ürün İsmi	Belge Numarası	Belge Onay Tarihi
Siemens	Kahve Makinası	54354	25.06.2008
Siemens	Ütü	56366	10.07.2008
Siemens	Ekmekek Kızartma Mak.	56357	10.07.2008
Siemens	Su Isıtıcı (Kettle)	53930	23.06.2008
Siemens	Mutfak Robotu	56381	10.07.2008
Siemens	Tost Makinası	56373	10.07.2008
Siemens	Saç Kurutma Mak.	54358	25.06.2008
Siemens	Narenciye Sıkacağı	56362	10.07.2008
Siemens	Mutfak Terazisi	54551	25.06.2008
Siemens	Elektrikli Saç Maşası	54353	25.06.2008
Siemens	Şarjlı El Süpürgesi	54008	23.06.2008
Siemens	Kahve Değirmeni	54234	24.06.2008
Siemens	Blender	56361	10.07.2008
Siemens	Dilim Kesici	57225	18.07.2008
Siemens	Çay Makinası	57002	17.07.2008
Siemens	Buharlı Ütülleme Robotu	57006	17.07.2008
Siemens	Saç Şekillendirme Seti	57008	17.07.2008
Siemens	Mikser	67734	08.04.2009
Siemens	El Blender	68144	17.04.2009

BSH Ev Aletleri
Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Çakmak Mah. Balkan Cad. No. 51
34770 Ümraniye - İstanbul
Tel : 0216 528 90 00
Faks : 0216 528 91 88
Çağrı Yönetim Merkezi : 444 66 88

Üretici Firma
BSH Bosch und Siemens
Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34 D-81739
München-Almanya
Tel : +49 (89) 45 90 01
Faks : +49 (89) 45 90 21 28

Οδηγίες ασφαλείας

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακολουθείτε τις οδηγίες του και φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος!

Αυτή η αυτόματη εσπρεσιέρα προορίζεται για την επεξεργασία ποσοτήτων που συνηθίζονται στην οικιακή χρήση ή σε παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις συνήθεις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνεται π.χ. η χρήση σε κουζίνες συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία και άλλους επαγγελματικούς χώρους, καθώς και η χρήση από τους ένοικους πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και παρόμοιων χώρων διαμονής.

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Η σύνδεση και η χρήση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται μόνο βάσει των στοιχείων στην πινακίδα τύπου.

Να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας και η συσκευή δεν παρουσιάζουν φθορές.

Άτομα (επίσης παιδιά) με μειωμένη σωματική αντίληψη ή με μειωμένες διανοητικές ικανότητες ή με ελλιπή εμπειρία και γνώση, δεν επιτρέπεται να χειρίζονται τη συσκευή, εκτός αν επιβλέπονται, ή είχαν πάρει οδηγίες σε σχέση με τη χρήση της μηχανής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.

Να επιβλέπονται τα παιδιά για να εμποδιστεί το να παίζουν με τη συσκευή.

Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα τροφοδοσίας.

Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός κατεστραμμένου καλωδίου τροφοδοσίας, θα πρέπει να ανατίθενται μόνο στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών μας, για την αποφυγή περαιτέρω κινδύνων.

Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας στο νερό.

Μην βάζετε τα χέρια σας στο μύλο άλεσης.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!

Ο ψεκαστήρας ζεστού νερού/ατμού **9** καίει. Πιάνετε τον ψεκαστήρα **9** μόνο από το πλαστικό τμήμα του και μην τον ακουμπάτε σε μέρη του σώματός σας. Ο ψεκαστήρας **9** μπορεί στην αρχή να ψεκάζει νερό κατά την παροχή ατμού ή ζεστού νερού.

Με μια ματιά

Εικόνα Α

- 1 Διακόπτης τροφοδοσίας
- 2 Περιστρεφόμενος διακόπτης ποσότητας πλήρωσης (με θέση "espresso doppio")
- 3 Οθόνη
- 4 Πλήκτρο παροχής ☞ (καφές)
- 5 Πλήκτρο 0 (πόσο δυνατός θα είναι ο καφές)
- 6 Πλήκτρο eco
- 7 Πλήκτρο ☞ (προθέρμανση ατμού)
- 8 Περιστροφικού κουμπιού ☞/☞☞ (ζεστό νερό/παροχή αέρα)
- 9 Ψεκαστήρας (για ζεστό νερό/ατμό)
 - a Βάση ψεκαστήρα
 - b Περίβλημα
 - c Μύτη ψεκαστήρα
- 10 Ρυθμιζόμενη καθ' ύψος έξοδος καφέ
- 11 Καπάκι δοχείου νερού
- 12 Αφαιρούμενο δοχείο νερού
- 13 Δοχείο κόκκων με κάλυμμα αρώματος
- 14 Σχισμή για καφέ σε σκόνη/ταμπλέτες καθαρισμού
- 15 Θέση φλιτζανιού (λειτουργία προθέρμανσης)
- 16 Συρόμενος διακόπτης βαθμού άλεσης καφέ
- 17 Πόρτα για τη μονάδα παρασκευής
- 18 Μονάδα παρασκευής
 - a Κουμπί (κόκκινο)
 - b Λαβή
- 19 Σχάρα
- 20 Εξάρτημα δίσκου για καφέ
- 21 Εξάρτημα δίσκου για υπολειπόμενο νερό
- 22 Φλοτέρ
- 23 Θήκη καλωδίου

Πριν την πρώτη χρήση

Γενικά

Τοποθετείτε μόνο καθαρό νερό χωρίς ανθρακικά οξέα και κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο στα αντίστοιχα δοχεία. Μην χρησιμοποιείτε γλασσρισμένους, καραμελωμένους ή κατεργασμένους με άλλα ζαχαρούχα πρόσθετα κόκκους καφέ, διότι αποφράσσουν το μύλο άλεσης. Μετρήστε τη σκληρότητα του χρησιμοποιούμενου νερού με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα. Αν εμφανιστεί κάποια άλλη τιμή πέρα από το 4, προγραμματίστε κατάλληλα τη συσκευή (βλ. κεφάλαιο “Ρύθμιση σκληρότητας νερού”).

Έναρξη λειτουργίας της συσκευής

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μία αδιάβροχη, επίπεδη επιφάνεια.
- Βγάλτε το απαιτούμενο μήκος καλωδίου τροφοδοσίας από τη θήκη καλωδίου και συνδέστε το.
- Αφαιρέστε το δοχείο νερού **12**, ξεπλύνετε το και γεμίστε με φρέσκο, κρύο νερό. Προσέξτε τη σήμανση “max”.
- Τοποθετήστε το δοχείο νερού **12** οριζόντια και πιέστε τελείως μέχρι πίσω.
- Γεμίστε το δοχείο κόκκων με κόκκους καφέ.
- Βεβαιωθείτε ότι το περιστρεφόμενο κουμπί **8** βρίσκεται στη θέση “O”.
- Φέρτε το διακόπτη ρεύματος **1** στη θέση I. Κατά την πρώτη λειτουργία θα πρέπει να γεμίσετε το σύστημα σωληνώσεων νερού της συσκευής.
- Τοποθετήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Φέρτε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο /!/\!/, ώστε να τρέξει λίγο νερό στο φλιτζάνι. Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** πίσω στο “O”.
- Τώρα αναβοσβήνει το πλήκτρο **eco**, η συσκευή καθαρίζει και θερμαίνεται.

Η συσκευή είναι **έτοιμη προς λειτουργία** όταν και τα τέσσερα πλήκτρα ☼, ☼, **eco**, ☼ και η ένδειξη κόκκων (πόσο δυνατός να είναι ο καφές) αναβοσβήνουν στην οθόνη.

Η συσκευή διαθέτει επιπλέον μία λειτουργία “**eco**” στην οποία η συσκευή καταναλώνει λιγότερο ρεύμα.

Και στη λειτουργία “**eco**” μπορείτε να πάρετε καφέ ή ατμό με το συνηθισμένο τρόπο. Μετά το πάτημα του αντίστοιχου πλήκτρου η συσκευή θερμαίνεται. Απαιτείται λίγο περισσότερος χρόνος για την παρασκευή του καφέ ή του ατμού.

Για τη λήψη ζεστού νερού πιέστε πρώτα το πλήκτρο **eco**, η συσκευή αρχίζει να θερμαίνεται. Τώρα μπορείτε να πάρετε το ζεστό νερό με το συνηθισμένο τρόπο.

i Η συσκευή είναι εργοστασιακά προγραμματισμένη με τις βασικές ρυθμίσεις για βέλτιστη λειτουργία.

Σημείωση: Κατά την πρώτη λειτουργία ή αφού η συσκευή παραμείνει αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, το πρώτο φλιτζάνι καφέ δεν έχει το πλήρες άρωμα και καλό θα ήταν να μην τον πιείτε

Στοιχεία χειρισμού

1 Διακόπτης τροφοδοσίας

Ο διακόπτης τροφοδοσίας **1** στην πίσω πλευρά της συσκευής ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί την τροφοδοσία ρεύματος. Μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη ρεύματος, η συσκευή θερμαίνεται, πραγματοποιεί μία πλύση και στη συνέχεια είναι έτοιμη προς λειτουργία. Η συσκευή δεν πραγματοποιεί πλύση εάν είναι ήδη ζεστή κατά την ενεργοποίησή.

Προσοχή

*Μην πιέζετε το διακόπτη ρεύματος όταν η συσκευή λειτουργεί. Πριν από την απενεργοποίηση πιέστε το πλήκτρο **eco** για να ξεκινήσει η αυτόματη διαδικασία πλύσης. Στη συνέχεια απενεργοποιήστε τη συσκευή από το διακόπτη ρεύματος.*

2 Περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση της ποσότητας πλήρωσης

Με το περιστρεφόμενο κουμπί μπορεί να ρυθμιστεί ελεύθερα η ποσότητα υγρού μεταξύ ενός μικρού φλιτζανιού ☐ έως ενός μεγάλου φλιτζανιού ☐.

Στη ρύθμιση “espresso doppio” επιλέγεται η προγραμματισμένη ποσότητα για έναν διπλό εσπρέσο.

3 Οθόνη

Η οθόνη δείχνει με τη βοήθεια συμβόλων τις ρυθμίσεις και τα μηνύματα της συσκευής.



Παροχή καφέ 2 φλιτζάνια



☐ αναβοσβήνει Το κάλυμμα για τη σχισμή **14** για καφέ σε σκόνη είναι ανοιχτό



☐ ανάβει Καφές σε σκόνη/ Καθαρισμός



☐ ανάβει Ελαφρύς καφές



☐☐ ανάβουν κανονικός καφές



☐☐☐ ανάβουν δυνατός καφές



☐☐☐ αναβοσβήνουν



S ανάβει Δοχείο κόκκων κενό
Σέρβις: απαιτείται
αφαίρεση αλάτων/
καθαρισμός της συσκευής



S αναβοσβήνει Πρόγραμμα σέρβις σε
λειτουργία



☐ ανάβει Γεμίστε ένα δοχείο νερού



+☐ αναβοσβήνει **12**, κρατήστε το φλιτζάνι
κάτω από το ψεκάστηρα **9**
και στη συνέχεια γυρίστε
το περιστρεφόμενο κουμπί
8 στο ☐/☐/☐



☐ αναβοσβήνει Ρυθμίστε το περιστρεφόμε-
νο κουμπί **8** στο ☐/☐/☐



☐ ανάβει Ρυθμίστε το περιστρεφόμε-
νο κουμπί **8** στο “O”



☐ ανάβει Αδειάστε τα εξαρτήματα
δίσκου



☐ αναβοσβήνει Δεν υπάρχουν εξαρτήματα
δίσκου

4 Πλήκτρο παροχής ☐ καφέ

Πιέζοντας το πλήκτρο αυτό, εξέρχεται καφές:

1 πάτημα για ένα φλιτζάνι, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στην κούπα. Το πλήκτρο ☐ αναβοσβήνει κατά τη διάρκεια της παροχής.

Πατήστε 2 φορές εντός 3 δευτ. για δύο φλιτζάνια, ο καφές αλέθεται, προετοιμάζεται και ρέει στις κούπες, η διαδικασία άλεσης και παρασκευής επαναλαμβάνεται. Το πλήκτρο ☐ αναβοσβήνει και στην οθόνη ανάβει το ☐☐ (2 φλιτζάνια) κατά τη διάρκεια της παροχής.

Σημαντικό:

Στη ρύθμιση “espresso doppio” το πλήκτρο ☐ μπορεί να πατηθεί μόνο 1 φορά. Το εσπρέσο αλέθεται, ζεσταίνεται και ρέει στο φλιτζάνι, η διαδικασία άλεσματος και ζεστάματος επαναλαμβάνεται.

☐ Πατώντας ξανά το πλήκτρο παροχής ☐ μπορείτε να σταματήσετε πρόωρα την παροχή καφέ.

5 Πλήκτρο ☐ Πόσο δυνατός θα είναι ο καφές

Πιέζοντας το πλήκτρο ☐ μπορείτε να ρυθμίσετε αν θέλετε

☐ ελαφρύ
☐☐ κανονικό
☐☐☐ δυνατό
καφέ.

Η ρύθμιση εμφανίζεται στην οθόνη.

6 Πλήκτρο eco

Με το πλήκτρο **eco** η συσκευή μπορεί να μεταβεί στη λειτουργία “**eco**” ή α επιστρέψει στην κανονική λειτουργία.

Στη λειτουργία “**eco**” μειώνεται η κατανάλωση ενέργειας από τη συσκευή. Μειώνεται η ένταση φωτισμού σε όλες οι ενδείξεις και τα πλήκτρα, μόνο τα μηνύματα όπως π.χ. “Empty trays” (Εκκένωση δίσκων) εμφανίζονται με την κανονική φωτεινότητα.

Η θερμοκρασία της βάσης φλιτζανιών (λειτουργία προθέρμανσης) μειώνεται. Ταυτόχρονα με την ενεργοποίηση της λειτουργίας “eco” ξεκινά μία αυτόματη διαδικασία πλύσης.

Η συσκευή δεν πραγματοποιεί πλήση εάν:

- πριν από την ενεργοποίηση της λειτουργίας “eco” δεν καταναλώθηκε καφέ
- πριν από την απενεργοποίηση λήφθηκε ατμός.

Πληροφορία: Η συσκευή είναι έτσι προγραμματισμένη, ώστε μετά από 10 περίπου λεπτά να μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία “eco”. Ο χρόνος μετάβασης μπορεί να αλλάξει, βλέπε κεφάλαιο “Ρυθμίσεις και οπτικές ενδείξεις”.

7 Πλήκτρο παροχής Προθέρμανση ατμού

Πατώντας το πλήκτρο  στη συσκευή δημιουργείται ατμός για τον αφρό ή για ζέσταμα.

8 Περιστρεφόμενο κουμπί παροχής ατμού

Γυρνώντας το περιστρεφόμενο κουμπί στο ζεστό αέρα !/ ή στον ατμό Ψ μπορεί να ληφθεί ζεστό νερό ή ατμός. Για τον ατμό θα πρέπει προηγουμένως να έχετε πατήσει πρόσθετα το πλήκτρο Ψ (βλ. κεφάλαιο "Ατμός για αφρόγλα").

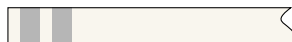
Ρυθμίσεις και οπτικές ενδείξεις

Ρύθμιση σκληρότητας νερού

Η σωστή ρύθμιση της σκληρότητας του νερού είναι σημαντική, ώστε η συσκευή να δείχνει έγκαιρα πότε θα πρέπει να γίνει αφαίρεση αλάτων. Η προρυθμισμένη σκληρότητα νερού είναι 4. Η σκληρότητα του νερού μπορεί να καθοριστεί με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα ή μπορείτε να θέλετε να ρωτήσετε στην ΕΥΔΑΠ για τη σκληρότητα του νερού στην περιοχή σας.

Κατηγορία	Βαθμός σκληρότητας νερού Γερμανία (°dH)	Γαλλ (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Μετρήστε τη σκληρότητα του νερού με την παρεχόμενη δοκιμαστική λωρίδα.



π.χ.Τ Σκληρότητα = 2

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία “**eco**” στη συσκευή.
- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  “Ατμός” για τουλ. 5 δευτ. Ο αριθμός των πλήκτρων χειρισμού που ανάβουν τώρα , ,  συμβολίζει τη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.
- Πιέζετε το  μόνο όσο τα πλήκτρα χειρισμού ανάβουν για την επιθυμητή σκληρότητα νερού.
- Πιέστε το πλήκτρο **eco** μία φορά. Τα ρυθμισμένα πλήκτρα ανάβουν, η επιλεγμένη σκληρότητα νερού αποθηκεύεται.

Σε περίπτωση χρήσης φίλτρου νερού (ειδικός εξοπλισμός), θα πρέπει να ρυθμίσετε τη σκληρότητα νερού στο 1.

Σημείωση: Αν μέσα σε 90 δευτ. δεν πατηθεί κανένα πλήκτρο, δεν αποθηκεύεται η σκληρότητα κι η συσκευή είναι έτοιμη να φωτιάξει καφέ. Διατηρείται η προηγούμενη ρυθμισμένη σκληρότητα νερού.

Όταν βάζετε φίλτρο για πρώτη φορά πρέπει η συσκευή να ξεπλυθεί.

- Γεμίστε το ντεπόζιτο νερού με νερό, μέχρι και το σημάδι “0,5l”.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περίπου 0,5l) κάτω από το μπεκ **9**.
- Βάλτε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στα / \ \ \ \ \.
- Αν δεν βγαίνει πια νερό από το μπεκ **9**, βάλτε το περιστρεφόμενο κουμπί πίσω στη θέση “**0**”.

- Γεμίστε το ντεπόζιτο νερού και το σύστημα των σωληνώσεων νερού (βλέπε “Εναρξη λειτουργίας της συσκευής”).

Ρυθμίστε το χρόνο μετάβασης στη λειτουργία “eco”

Η συσκευή μπορεί να προγραμματιστεί έτσι, ώστε μετά από ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα (από 10 λεπτά έως 4 ώρες) να μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία “eco”.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία “eco” στη συσκευή.
- Κρατήστε το πλήκτρο  πιεσμένο για τουλάχισ. 5 δευτερόλεπτα.

 αναμμένο

= μετάβαση μετά από 10 λεπτά

  αναμμένα

= μετάβαση μετά από 30 λεπτά

  **eco** αναμμένα

= μετάβαση μετά από 2 ώρες

  **eco**,  αναμμένα

= μετάβαση μετά από 4 ώρες

- Πιέζοντας το πλήκτρο  μπορείτε να ρυθμίσετε το χρόνο που επιθυμείτε.
- Για αποθήκευση πιέστε το πλήκτρο **eco**.

Πληροφορία: ο προεπιλεγμένος από τον κατασκευαστή χρόνος ανέρχεται σε 10 λεπτά.

Ρύθμιση βαθμού άλεσης

Με το συρόμενο διακόπτη **16** για το βαθμό άλεσης του καφέ μπορεί να ρυθμιστεί η επιθυμητή λεπτότητα της σκόνης του καφέ.

Προσοχή

Ρυθμίζετε το βαθμό άλεσης μόνο όταν λειτουργεί ο μύλος άλεσης! Διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή.

- Πιέστε το πλήκτρο παροχής .
- Όσο λειτουργεί ο μύλος άλεσης **16** φέрте το συρόμενο διακόπτη στην επιθυμητή θέση: Όσο μικρότερο το σημείο τόσο λεπτότερη η σκόνη του καφέ.

I Η νέα ρύθμιση γίνεται αισθητή μετά το δεύτερο ή τρίτο φλιτζάνι καφέ.

Συμβουλή: Σε καλά καβουρδισμένους κόκκους ρυθμίστε μεγάλο βαθμό άλεσης, ενώ σε λιγότερο καβουρδισμένους κόκκους πιο λεπτή άλεση.

Φλοτέρ

Το φλοτέρ **22** στο εξάρτημα δίσκου **21** δείχνει πότε πρέπει να το αδειάσετε.

- Αν το φλοτέρ **22** είναι καλά ορατό, αδειάστε το εξάρτημα δίσκου **21**.

Προετοιμασία

Αυτή η καφετιέρα εσπρέσο αλέθει κάθε φορά φρέσκο καφέ. Χρησιμοποιείτε κατά προτίμηση μείγματα κόκκων για καφετιέρες εσπρέσο. Φυλάσσετε τα μείγματα σε δροσερό μέρος, συσκευασμένα αεροστεγώς ή στην κατάψυξη. Οι κόκκοι του καφέ μπορούν να αλεστούν και κατεψυγμένοι.

Σημαντικό: Προσθέτετε καθημερινά φρέσκο νερό στο δοχείο νερού. Θα πρέπει να υπάρχει πάντα αρκετό νερό στο δοχείο νερού για τη λειτουργία της συσκευής - μην το αφήνετε άδειο.

Συμβουλή: Ζεσταίνετε κυρίως τα μικρά φλιτζανάκια εσπρέσο με χοντρά τοιχώματα στη θέση φλιτζανιού **15** ή ξεπλένετε με ζεστό νερό.

Προετοιμασία με κόκκους καφέ

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

Απλός εσπρέσο και καφές

- Με το περιστρεφόμενο κουπί **2** ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.
- Με το πλήκτρο  επιλέξετε πόσο δυνατός θέλετε να είναι ο καφές σας.
- Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ **10**.
- Ανάλογα με τον αριθμό των κουπών, πιέστε το πλήκτρο  μία φορά (1 φλιτζάνια) ή εντός τριών δευτερολέπτων δύο φορές

(2 φλιτζάνια). Ο καφές προετοιμάζεται και στη συνέχεια ρέει στο φλιτζάνι (ή στα φλιτζάνια).

Προσοχή

Αν επιλέξετε δύο φλιτζάνια θα γίνει άλεση και παρασκευή δύο φορές διαδοχικά.

- Η έξοδος καφές σταματά αυτόματα μόλις ρεύσει η ρυθμισμένη ποσότητα.

i Πιέζοντας ξανά το πλήκτρο παροχής ☹ μπορεί να διακοπεί πρόωρα η διαδικασία παρασκευής. Για 2 φλιτζάνια η έξοδος διαθέτει δύο ψεκαστήρες (τοποθετήστε τα φλιτζάνια δίπλα-δίπλα).

“espresso doppio” διπλός εσπρέσο

- Φέρτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη 2 στη θέση “espresso doppio”.
- Με το πλήκτρο 0 επιλέξτε πόσο δυνατό θέλετε τον εσπρέσο.
- Τοποθετήστε το ζεστό φλιτζάνι κάτω από την εκροή του καφέ 10.
- Πιέστε το πλήκτρο λήψης ☹ μία φορά. Ο εσπρέσο αλέθεται, ζεσταίνεται και ρέει στο φλιτζάνι.

Προσοχή

Η διαδικασία αλέσματος και ζεστάματος επαναλαμβάνεται.

- Η εκροή καφέ διακόπτεται αυτόματα, μόλις εκρεύσει η προγραμματισμένη ποσότητα.

i Με νέο πάτημα του πλήκτρου λήψης ☹ μπορείτε να διακόψετε πρόωρα τη διαδικασία ζεστάματος.

Πληροφορία: Για τον ευκολότερο χειρισμό, η λήψη του καφέ ή του εσπρέσο είναι εφικτή μόνο όταν ο περιστρεφόμενος διακόπτης βρίσκεται στη θέση • “espresso doppio” ή μεταξύ των ενδείξεων ☐ και ☐.

Προετοιμασία με σκόνη εσπρέσο/καφέ

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Με το περιστρεφόμενο κουμπί 2 ρυθμίστε την επιθυμητή ποσότητα πλήρωσης.
- Τοποθετήστε το προθερμασμένο φλιτζάνι ή τα φλιτζάνια κάτω από την έξοδο του καφέ 10.
- Ανοίξτε το καπάκι στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη 14
- Προσθέστε **μία έως δύο** κοφτές μεζούρες μέτρια αλεσμένο καφέ στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη 14.

Προσοχή

Μην τοποθετείτε κόκκους ή στιγμιαίο καφέ!

Μην προσθέτετε περισσότερα από δύο κοφτές μεζούρες καφέ.

- Κλείστε το καπάκι στη σχισμή για τον καφέ σε σκόνη 14.

- Πιέστε το πλήκτρο παροχής ☹.

i Επαναλάβετε τη διαδικασία, για άλλη μια κούπα καφέ σε σκόνη.

Σημείωση: Αν εντός 90 δευτερολέπτων δεν αφαιρέσετε καθόλου καφέ, ο θάλαμος παραίσκευής αδειάζει αυτόματα για την αποφυγή τυχόν υπερπλήρωσης. Η συσκευή ξεπλύνεται.

Στην προετοιμασία με σκόνη δεν μπορείτε να επιλέξετε τη ρύθμιση “espresso doppio”.

Προετοιμασία ζεστού νερού

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία. Με τη λειτουργία αυτή μπορείτε να ζεστάνετε νερό π.χ. για μια κούπα τσάι.

⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα 9.
- Σπρώξτε το περίβλημα στον ψεκαστήρα 9 μέχρι τέρμα **κάτω**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο ☐/☐.

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα 9 και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο “Ο”.

Σημαντικό:

Στη λειτουργία “eco” δεν μπορείτε να λάβετε ζεστό νερό. Πιέστε πρώτα το πλήκτρο eco και μετά βγάλετε ζεστό νερό.

Ατμός για αφρόγαλα

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία. Ετοιμάστε πρώτα αφρόγαλα και κατόπιν βάλτε καφέ ή ετοιμάστε ξεχωριστά αφρόγαλα και τοποθετήστε το πάνω στον καφέ.

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

- Σπρώξτε το περίβλημα στον ψεκαστήρα 9 μέχρι τέρμα **κάτω**.
- Γεμίστε το περίπου το 1/3 του φλιτζανιού με γάλα.
- Πιέστε το πλήκτρο . Αρχίζει να αναβοσβήνει.

 Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.

- Βυθίστε τον ψεκαστήρα 9 βαθιά στο γάλα, χωρίς να ακουμπάει στον πάτο του φλιτζανιού.
- Μόλις ανάψει το πλήκτρο  και εμφανιστεί στην οθόνη , γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο .

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι καυτός, μπορεί να κάνει τα υγρά να ψεकाστούν. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα 9 και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

- Περιστρέψτε κυκλικά το φλιτζάνι έως ότου σχηματιστεί αφρόγαλα.

- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο “Ο”.

Σημείωση: Καθαρίστε τον ψεκαστήρα 9 αμέσως μόλις κρυώσει. Τα ξεραμένα υπολείμματα αφαιρούνται δύσκολα.

Συμβουλή: Προτιμάτε κρύο γάλα με 1,5% λιπαρά.

Ατμός για τη θέρμανση ροφημάτων

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Ο ψεκαστήρας καίει, πιάνετε μόνο το πλαστικό μέρος.

Η συσκευή πρέπει να είναι έτοιμη προς λειτουργία.

- Σπρώξτε το περίβλημα στον ψεκαστήρα 9 προς τα **επάνω**.
- Πιέστε το πλήκτρο . Αρχίζει να αναβοσβήνει.

 Η συσκευή θερμαίνει για περ. 20 δευτερόλεπτα.

- Βυθίστε τον ψεκαστήρα 9 βαθιά στο υγρό που θέλετε να ζεστάνετε.
- Μόλις ανάψει το πλήκτρο  και εμφανιστεί στην οθόνη , γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο .

Κίνδυνος εγκαυμάτων

Μετά τη ρύθμιση στο  μπορεί να ψεκαστεί νερό. Ο ατμός που εξέρχεται είναι καυτός, μπορεί να κάνει τα υγρά να ψεκαστούν. Μην αγγίζετε τον ψεκαστήρα 9 και μην τον κατευθύνετε προς τον εαυτό σας ή άλλα άτομα.

- Ολοκληρώστε τη διαδικασία γυρνώντας προς τα πίσω το περιστρεφόμενο κουμπί 8 στο “Ο”.

Σημείωση: Καθαρίστε τον ψεκαστήρα 9 αμέσως μόλις κρυώσει. Τα ξεραμένα υπολείμματα αφαιρούνται δύσκολα.

Φροντίδα και καθημερινός καθαρισμός

⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα. Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό. Μην χρησιμοποιείτε ατμοκαθαριστές.

- Σκουπίζετε το περίβλημα με ένα υγρό πανάκι. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά μέσα.
- Αφαιρείτε πάντοτε τα υπολείμματα αλάτων, καφέ, γάλακτος και διαλύματος απομάκρυνσης αλάτων. Κάτω από αυτά τα υπολείμματα μπορούν να προκληθούν οξειδώσεις.
- Πλένετε όλα τα αφαιρούμενα εξαρτήματα μόνο στο χέρι.
- Ξεπλένετε το δοχείο νερού **12** μόνο με νερό.
- Αφαιρείτε, αδειάζετε και καθαρίζετε το εξάρτημα δίσκου για καφέ **20** και υπολειπόμενο νερό **21**.
- Σκουπίστε το εσωτερικό της συσκευής (υποδοχή δίσκων).

Υπόδειξη: Εάν η συσκευή ενεργοποιηθεί ενώ είναι κρύα ή ενεργοποιηθεί η λειτουργία “eco” μετά από τη λήψη καφέ, τότε θα πραγματοποιηθεί αυτόματα μία πλύση της συσκευής. Το σύστημα καθαρίζεται από μόνο του.

Ψεκαστήρας 9 για ζεστό νερό/ατμό

- Ξεβιδώστε τον ψεκαστήρα **9** από το σωλήνα ατμού.
- Αποσυναρμολογήστε όλα τα μέρη (εικόνα **E**).
- Καθαρίστε με σαπουνάδα και μια μαλακή βούρτσα. Καθαρίστε τη μύτη του ψεκαστήρα **9c** μπροστά με μια όχι μυτερή βελόνα.
- Πλύνετε και στεγνώστε όλα τα μέρη.

Καθαρισμός μονάδας παρασκευής

Η μονάδα παρασκευής μπορεί να αφαιρεθεί προκειμένου να καθαριστεί (εικόνα **D**).

- Πιέστε το πλήκτρο **eco** για να ξεκινήσετε την αυτόματη πλύση.
- Ρυθμίστε το διακόπτη τροφοδοσίας **1** στο 0.
- Ανοίξτε την πόρτα **17** της μονάδας παρασκευής **18**.
- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο κουμπί **18a** και περιστρέψτε τη λαβή **18b** προς τα επάνω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Πιάστε τη μονάδα παρασκευής **18** από τη λαβή της και αφαιρέστε την προσεκτικά και καθαρίστε την κάτω από τρεχούμενο νερό χωρίς καθαριστικό. Να μην πλένεται σε πλυντήριο πιάτων.
- Φυσήξτε με αέρα ή σκουπίστε με ένα νωπό πανί το εσωτερικό της συσκευής. Τοποθετήστε τη μονάδα παρασκευής **18** μέχρι τέρμα.
- Κρατήστε πατημένο το κόκκινο **18a** και περιστρέψτε τη λαβή **18b** μέχρι τέρμα κάτω, έως ότου ασφαλίσει κάνοντας έναν χαρακτηριστικό ήχο. Η μονάδα παρασκευής έχει στερεωθεί.
- Τοποθετήστε ξανά τις πόρτες της μονάδας παρασκευής.

Πρόγραμμα σέρβις: συνδυαστική διαδικασία αφαίρεσης αλάτων και καθαρισμού

Όταν με ενεργοποιημένη συσκευή στην οθόνη ανάβει η ένδειξη “S”, θα πρέπει να ενεργοποιήσετε αμέσως το πρόγραμμα σέρβις για να γίνει αφαίρεση των αλάτων και καθαρισμός της συσκευής. Αν δεν ενεργοποιήσετε το πρόγραμμα σέρβις, υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη η συσκευή.

Ειδικά ανεπτυγμένα και σχεδιασμένα μέσα αφαλάτωσης (αρ. παραγγελίας 310451) και οι ταμπλέτες καθαρισμού (αρ. παραγγελίας 310575) περιλαμβάνονται στη συσκευασία και μπορείτε να τα προμηθευτείτε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Προσοχή

Σε κάθε εκτέλεση του προγράμματος σέρβις χρησιμοποιείτε μέσα αφαλάτωσης και καθαρισμού σύμφωνα με τις οδηγίες. Σε καμία περίπτωση μην διακόπτετε το πρόγραμμα σέρβις! Μην πίνετε τα υγρά! Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ξίδι ή καθαριστικά με βάση το ξίδι! Μην τοποθετείτε ποτέ ταμπλέτες αφαλάτωσης ή άλλα μέσα αφαλάτωσης στη σχισμή για τις ταμπλέτες καθαρισμού!

I Κατά τη διάρκεια του προγράμματος σέρβις (περ. 40 λεπτά) αναβοσβήνει το σύμβολο “S”.

Σημαντικό: Όταν έχει μπει φίλτρο στο ντεπόζιτο νερού, πρέπει αυτό να αφαιρεθεί προτού αρχίσουν οι εργασίες των προγραμμάτων συντήρησης.

Έναρξη προγράμματος σέρβις

Σημαντικό: Περίπου ακόμη 0,5 λίτρο νερού θα πρέπει να υπάρχει στο δοχείο νερού **12**.

- Ενεργοποιήστε τη λειτουργία “eco” στη συσκευή.

- Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο  “Καφές” για τουλάχιστον 5 δευτ. Η συσκευή καθαρίζει 2 φορές από την έξοδο καφέ **10**.

➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Αδειάστε τα εξάρτηματα **20** και **21** και τοποθετήστε τα ξανά.

➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Ανοίξτε το κάλυμμα στη σχισμή **14** για καφέ σε σκόνη/ταμπλέτες καθαρισμού.
- Τοποθετήστε **μια ταμπλέτα καθαρισμού** στη σχισμή **14** και κλείστε το καπάκι.

➤ Στην οθόνη ανάβει το , το πλήκτρο  αναβοσβήνει.

- Πρώτα αδειάστε το δοχείο νερού και κατόπιν γεμίστε το με χλιαρό νερό, προσθέστε μέσο αφαλάτωσης και διαλύστε το πλήρως στο νερό (συνολική ποσότητα νερού 0,5 λίτρα).

ή

Γεμίστε το δοχείο νερού με έτοιμο διάλυμα αφαλάτωσης (συνολική ποσότητα υγρού 0,5 λίτρα).

- Πιέστε το πλήκτρο , η αφαίρεση αλάτων της συσκευής ξεκινάει. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο εξάρτημα δίσκου **21**.

➤ Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη .

- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο και ψηλό δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο , η συσκευή ξεκινάει τη διαδικασία αφαλάτωσης, διάρκεια περ. 5 λεπτά. Το υγρό αφαλάτωσης ρέει στο δοχείο.

➤ Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .

- Αδειάστε και τοποθετήστε ξανά το εξάρτημα δίσκου **21**.

- Στην οθόνη ανάβει το , το πλήκτρο  αναβοσβήνει.
- Αδειάστε το δοχείο νερού **12**, καθαρίστε το, γεμίστε με νερό μέχρι την ένδειξη “max” και τοποθετήστε ξανά.
- Τοποθετήστε ένα αρκετά μεγάλο δοχείο (περ. 0,5 λίτρα) κάτω από τον ψεκαστήρα **9**.
- Πατήστε το πλήκτρο  ώστε να ξεκινήσει ο καθαρισμός της συσκευής, λίγο νερό τρέχει στο φλιτζάνι.

- Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί στο “**O**”, η συσκευή ξεκινάει τώρα τη διαδικασία καθαρισμού. Διάρκεια περ. 10 λεπτά. Πρώτα τρέχει υγρό στο εσωτερικό της συσκευής στη λεκάνη και μετά από την αυτόματη καφετιέρα.

- Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .
- Αδειάστε τα εξαρτήματα **20** και **21**, καθαρίστε τα και τοποθετήστε τα ξανά. Η συσκευή θερμαίνεται και μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά όταν και τα τέσσερα πλήκτρα , , **eco** και το  ανάβουν μόνιμα.

Σημαντικό: Αν το πρόγραμμα σέρβις διακοπεί π.χ. εξαιτίας διακοπής ρεύματος, **θα πρέπει οπωσδήποτε πριν** τη νέα λειτουργία να αδειάσετε το δοχείο νερού, να το πλύνετε και να το γεμίσετε με φρέσκο νερό. Στη συνέχεια ενεργοποιήστε τη συσκευή.

- Η συσκευή ξεπλένει στη λεκάνη **21**.

- Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη .
- Κρατήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τον ψεκαστήρα **9** και γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο . Τρέχει νερό στο φλιτζάνι.
- Στην οθόνη ανάβει η ένδειξη .
- Γυρίστε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** πίσω στο “**O**”.

Η συσκευή καθαρίζει και είναι και πάλι έτοιμη προς λειτουργία.

Αντιψυκτικό

Για να αποτραπούν ζημιές εξαιτίας παγωνιάς κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, πρέπει πρωτίτερα η συσκευή να αδειάσει εντελώς. Η συσκευή πρέπει να είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

- Αφαιρέστε το ντεπόζιτο νερού, αδειάστε το και βάλτε το πάλι στη θέση του.
- Τοποθετήστε ένα μεγάλο μακρόστενο δοχείο κάτω από το μπεκ **9**.
- Πιέστε το πλήκτρο .
- Όταν στην φωτεινή ένδειξη αναβοσβήνει το , βάλτε το περιστρεφόμενο κουμπί **8** στο . Η συσκευή συνεχίζει για λίγο να βγάζει ατμό μέχρι να σταματήσει.
- Αν δεν βγαίνει πια νερό από το μπεκ **9**, βάλτε το περιστρεφόμενο κουμπί πίσω στη θέση “**O**”.
- Θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας.

Αποκομιδή

Η συσκευή αυτή έχει σημειωθεί σύμφωνα με την οδηγία 2002/96/EG σχετική με παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία δίνει το πλαίσιο για τον τρόπο αποκομιδής και αξιοποίησης παλαιών συσκευών που ισχύει για ολόκληρη την Ε.Ε.

Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

Όροι εγγύησης

1. Η εγγύηση παρέχεται για εικοσιτέσσερις (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως γυάλινα, λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτήν προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρησιμοποίηση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιδράσεις κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία ειδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητά της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής αποδείξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθιστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν αναγράφονται δυνατά η επιδιόρθωσή της.

Αντιμετώπιση μικρών βλαβών

Βλάβη	Αιτία	Λύση
☺☺☺ αναβοσβήνουν παρόλο που το δοχείο κόκκων είναι γεμάτο.	Ο μύλος άλεσης δεν έχει γεμίσει ακόμη τελείως.	Πιέστε το πλήκτρο παροχής ☺ άλλη μία φορά.
Δεν εξέρχεται καθόλου ζεστό νερό ή ατμός.	Ο ψεκαστήρας 9 είναι βουλωμένος.	Καθαρίστε τον ψεκαστήρα 9 .
Πολύ λίγος ή πολύ αραιός αφρός.	Το περίβλημα b στον ψεκαστήρα 9 δεν βρίσκεται στη σωστή θέση.	Σπρώξτε το περίβλημα b προς τα κάτω .
	Ακατάλληλο γάλα	Χρησιμοποιήστε κρύο γάλα με 1,5% λιπαρά.
Ο καφές ρέει μόνο σε σταγόνες.	Βαθμός άλεσης πολύ λεπτός, καφές σε σκόνη πολύ λεπτός.	Ρυθμίστε πιο χοντρή άλεση Χρησιμοποιήστε πιο χοντροαλεσμένο καφέ.
Ο καφές δεν ρέει.	Το ντεπόζιτο δεν είναι γεμάτο ή δεν έχει μπει σωστά.	Γεμίστε το ντεπόζιτο νερού και το σύστημα των σωληνώσεων νερού (βλέπε “Εναρξη λειτουργίας της συσκευής”).
Ο καφές δεν έχει “κρέμα” (στρώση αφρού).	Ακατάλληλο είδος καφέ Οι κόκκοι δεν είναι φρέσκοι.	Αλλάξτε είδος καφέ. Χρησιμοποιήστε φρέσκους κόκκους.
	Ο βαθμός άλεσης δεν είναι προσαρμοσμένος στους κόκκους καφέ.	Διορθώστε το βαθμό άλεση.
Ο μύλος άλεσης δεν αλέθει τους κόκκους καφέ.	Οι κόκκοι δεν πέφτουν στο μύλο (κόκκοι με μεγάλη περιεκτικότητα λαδιού).	Χτυπήστε ελαφρώς το δοχείο των κόκκων.
Δυνατός θόρυβος από το μύλο άλεσης.	Ξένα σωματίδια στο μύλο άλεσης (π.χ. πετρούλες, που ενδεχομένως να υπάρχουν ακόμη και σε εκλεκτά είδη καφέ).	Καλέστε τη γραμμή τεχνικής εξυπηρέτησης. Σημείωση: Μπορείτε να συνεχίσετε να φτιάχνετε καφέ σε σκόνη.
Το πλήκτρο eco και το πλήκτρο ☺ “Ατμός” αναβοσβήνουν εναλλάξ.	Η μονάδα παρασκευής 18 λείπει, δεν είναι σωστά τοποθετημένη ή ασφαλισμένη.	Τοποθετήστε και ασφαλίστε τη μονάδα παρασκευής 18 .
Αν δεν μπορούν ν’ αντιμετωπιστούν οι βλάβες, τηλεφωνήστε οπωσδήποτε στο Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών!		

Sikkerhedshenvisninger

Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt og følg anvisningerne i den.

Vejledningen opbevares til senere brug! Denne espresso-fuldautomat er beregnet til håndtering af almindelige mængder i husholdningen, og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Under husholdningslignende formål forstås bl.a. anvendelsen i køkkener for ansatte i butikker, kontorer, landbrugsbedrifter og andre kommercielle virksomheder, eller gæsters brug af espresso-fuldautomaten i pensioner, små hoteller og lignende.

⚠ Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stikadapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kann bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Maskinen tilsluttes og benyttes iht. oplysningerne på typeskiltet. Må kun benyttes, hvis maskinen eller ledningerne ikke er beskadiget. Maskinen er beregnet til indendørs brug ved stuetemperatur.

Personer (også børn) med nedsatte fysiske sanseevner, nedsat åndsevne eller personer, der mangler erfaring og viden, må ikke benytte maskinen, medmindre dette sker under opsyn eller de har fået en grundig instruktion af en person, der har ansvaret for deres sikkerhed.

Børn skal holdes under opsyn for at forhindre, at de benytter maskinen til leg.

I tilfælde af forstyrrelser trækkes stikket ud med det samme. Af hensyn til sikkerheden skal reparationer, f.eks. af en defekt ledning, udføres af vor kundeservice. Hverken maskinen eller ledningen må dyppes i vand. Hold fingrene væk fra maleværket.

⚠ Fare for forbrænding!

Dysen til varmt vand/damp **9** bliver meget varm. Hold om dysens **9** plastelement og lad være med at rette den mod legemsdele. Dysen **9** kan godt give nogle sprøjt fra sig i starten i forbindelse med damp eller varmt vand.

Oversigt

Fig. A

- 1 Netafbryder
- 2 Drejeknappen påfyldningsmængde (med "espresso doppio"-indstilling)
- 3 Display
- 4 Knap til kaffebrygning ☞
- 5 Knap Ø (kaffestyrke)
- 6 Knap eco
- 7 Knap ☞ (opvarmning af damp)
- 8 Drejeknap ☞/☞☞ (varmt vand/damp)
- 9 Dyse (til varmt vand/damp)
 - a Dyseholder
 - b Hætte
 - c Dysespids
- 10 Højdejusterbart kaffeudløb
- 11 Låg til vandbeholder
- 12 Aftagelig vandbeholder
- 13 Bønnebeholder med aromalåg
- 14 Rum til pulverkaffe/rensetabletter
- 15 Hylde til kopper (forvarmningsfunktion)
- 16 Skydekontakt til indstilling af kaffens malingsgrad
- 17 Dør til bryggeenhed
- 18 Bryggeenhed
 - a Trykknop (rød)
 - b Greb
- 19 Gitter
- 20 Skål til kaffegrums
- 21 Skål til restvand
- 22 Svømmer
- 23 Ledningsrum

Før brug

Generelle oplysninger

Kom kun hhv. rent vand uden kulsyre og kaffeblandinger til espresso eller fuldautomat ned i de pågældende beholdere. Der må ikke benyttes glaserede, karameliserede eller andre sukkerholdige kaffebønner, da de tilstopper møllekværnen. Vandets hårdhedsgrad aflæses ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel. Fremkommer der en anden værdi end hårdhedsgrad 4, skal maskinen programmeres tilsvarende (se kapitel "Indstilling af vandhårdheden").

Ibrugtagning af maskinen

- Apparatet stilles på et vandfast, jævnt underlag.
 - Træk stikket ud af ledningsrummet i en passende længde og slut det til.
 - Aftag vandbeholderen **12**, skyl den og fyld den med rent, koldt vand.
Bemærk markeringen "max".
 - Anbring vandbeholderen **12** lodret på maskinen og tryk den helt ned.
 - Fyld bønnebeholderen med kaffebønner.
 - Forvis dig om, at drejeknappen **8** står på "O".
 - Sæt hovedafbryderen **1** til I.
- Når maskinen tages i brug, skal man huske at fylde vandledningssystemet.
- Stil en kop under dysen **9**.
 - Stil drejeknappen **8** på . Der løber lidt vand ned i koppen.
Stil drejeknappen **8** tilbage på "O".
 - Nu blinker knappen **eco**, maskinen skyldes og opvarmes.

Maskinen er **klar til drift**, når alle fire knapper , , **eco**,  og kaffestyrken (bønner) lyser i displayet.

Derudover er apparatet udstyret med en "eco"-modus, hvor apparatet forbruger mindre strøm.

Også i "eco"-modus kan der, som normalt, udtages kaffe eller damp. Efter et tryk på den pågældende tast opvarmes vandet i apparatet først, tiden indtil kaffen brygges

eller apparatet kan levere damp forlænges en anelse.

Til udtagning af varmt vand trykkes først på tasten **eco**, vandet i apparatet opvarmes kort. Nu kan det varme vand udtages som normalt.

I Maskinen er på fabrikken blevet programmeret med standardindstillingerne for optimal drift.

Bemærk: Den første kop kaffe, der brygges lige når maskinen tages i brug eller efter en længere stilstandsperiode, har endnu ikke udviklet sin fulde aroma og bør derfor ikke drikkes.

Betjeningslementer

1 Netafbryder

Med netafbryderen **1** på bagsiden af maskine tændes og slukkes der for strømforsyningen.

Når hovedafbryderen er slået til, opvarmes vandet i apparatet, apparatet skyller og er derefter driftsklar.

Apparatet skyller ikke, hvis det stadig er varmt, når der tændes for det.

Bemærk

*Betjen ikke hovedafbryderen mens apparatet er i drift. Tryk på **eco**-tasten for at starte den automatiske skylning, før du slukker apparatet. Sluk derefter apparatet på hovedafbryderen.*

2 Drejeknap til indstilling af påfyldningsmængden

Ved hjælp af drejeknappen kan vandmængden indstilles trinløst fra en lille  til en stor kop .

I indstillingen "espresso doppio" vælges den programmerede væskemængde for en dobbelt espresso.

3 Display

Maskinens indstillinger og meldinger fremgår af symbolerne på displayet.

	2 kopper kaffe
	Låg til rum 14 pulverkaffe er åbent
	Pulverkaffe/Rensning

	Kaffestyrke mild
	Kaffestyrke normal
	Kaffestyrke stærk
	Kaffebønnebeholder er tom

S lyser	Service: Opfordring til afkalkning/rensning
S blinker	Serviceprogram kører
 lyser	Vandbeholder 12 fyldes,
+ ☉ blinker	Koppen holdes under dysen 9 , drejeknap 8 stilles på 

 blinker	Drejeknap 8 stilles på 
 lyser	Drejeknap 8 stilles på "O"
 lyser	Skål tømmes
 blinker	Skål mangler

4 Knap til kaffebrygning

Når der trykkes på denne knap, brygges der kaffe:

Tryk 1x (svarer til 1 kop). Kaffen males, brygges og løber ned i koppen. Knap  blinker, når kaffen efterspørges.

Tryk 2x inden for 3 sek. for at få to kopper. Kaffen males, brygges og løber ned i kopperne, herefter gentages kaffemaling og -brygning. Tast  blinker og på displayet lyser  (2 kopper), når kaffen efterspørges.

Vigtigt: I indstillingen "espresso doppio" kan der kun trykkes på tast  én gang. Espressoen males, brygges 1. gang og løber ned i koppen, processen maling og brygning gentages.

I Kaffebrygningen kan afbrydes før tid ved at trykke en gang til på knappen  til kaffebrygning.

5 Knap til kaffestyrke

Kaffestyrken kan indstilles til

	mild
	normal
	stærk

ved at trykke på knap .

Den aktuelle indstilling fremgår af displayet.

6 Knap **eco**

Apparatet kan sættes i **"eco"**-modus hhv. nulstilles til normalmodus med **eco**-tasten. I **"eco"**-modus er apparatets energiforbrug lavere.

Alle displays og taster er dæmpede, kun meldinger som f.eks. "Empty trays" (Tøm skåle) vises med normal lysstyrke. Kopholderens temperatur (forvarmfunktion) falder.

Samtidig med at apparatet sættes i **"eco"**-modus startes en automatisk skylning.

Apparatet skyller ikke, hvis:

- der ikke blev udtaget kaffe inden det blev sat i **"eco"**-modus
- der blev udtaget damp kort før apparatet blev slukket.

Information: Apparatet er programmeret, så det automatisk går i **"eco"**-modus efter ca. 10 minutter. Skiftetiden kan ændres, se kapitlet "Indstillinger og optisk visning".

7 Knap til opvarmning af damp

Når der trykkes på knap , producerer maskinen damp til opskumning eller opvarmning.

8 Drejeknap til damp

Når drejeknappen stilles på varmt vand  eller damp , producerer maskinen varmt vand eller damp efter ønske.

Ønskes der damp, skal der også trykkes på dampknappen  (se kapitel "Damp til opskumning af mælk").

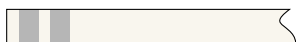
Indstillinger og optisk visning

Indstilling af vandhårdheden

Det er vigtigt, at vandhårdheden indstilles korrekt, så maskinen melder i god tid, hvornår den skal afkalkes. Vandhårdheden er forhåndsfastsat til værdien 4. Den kan måles ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel eller efterspørges hos de lokale vandværker.

Trin	Hårdhedsgrad (vand)	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Vandhårdheden måles ved hjælp af medfølgende prøvestrimmel.



f.eks T hårdhed = 2

- Sæt apparatet i "eco"-modus.
- Knappen til damp holdes nedtrykket i mindst 5 sek. Den indstillede vandhårdhed fremgår nu af antallet af lysende betjeningsknapper , , **eco**, .
- Tryk nu så længe på dampknappen , til betjeningsknapperne for den ønskede vandhårdhed lyser.
- Tryk 1x på knap **eco**. De indstillede knapper lyser kort, den valgte vandhårdhed gemmes i hukommelsen.

Ved brug af vandfilter (specialtilbehør) indstilles en vandhårdhed svarende til 1.

Bemærk: Hvis der ikke trykkes på nogen af knapperne i 90 sek., slår maskinen over i kaffemodus, uden at gemme værdierne, dvs. den gamle vandhårdhed bevares.

Maskinen skylles i forbindelse med ibrugtagning af filter eller efter udskiftning af filter.

- Fyld vandbeholderen med vand op til markeringen "0,5l".
- Stil en tilpas stor beholder (ca. 0,5l) under dysen **9**.
- Stil drejeknappen **8** på .
- Når der ikke kommer mere vand ud af dysen **9**, stilles drejeknappen tilbage på "O".
- Vandbeholder og vandledningssystem fyldes (se "Ibrugtagning af maskinen").

Indstil skiftetiden i "eco"-modus

Apparatet kan programmeres, så det automatisk skifter til "eco"-modus efter et vist tidsrum (på 10 min - 4 timer).

- Sæt apparatet i "eco"-modus.
- Tryk på tasten og hold den nede i mindst 5 sekunder.

Hvis lyser

= Skifter efter 10 minutter

Hvis , lyser

= Skifter efter 30 minutter

Hvis , , **eco** lyser

= Skifter efter 2 timer

Hvis , , **eco**, lyser

= Skifter efter 4 timer

- Det ønskede tidsrum kan indstilles ved at trykke på tasten .
- Tryk på **eco**-tasten for at gemme indstillingen.

Information: Det forudindstillede tidsrum fra fabrikens side er 10 minutter.

Indstilling af malingsgrad

Med skydekontakten **16** kan man indstille, hvor fint kaffen skal males (malingsgrad).

Bemærk

Malingsgraden indstilles, når maleværket er i gang! Ellers kan maskinen tage skade!

- Tryk på knap .
- Når maleværket kører, stilles skydekontakten **16** i den ønskede position: jo mindre prikken er, jo finere bliver kaffen malet.

I Den nye indstilling gør sig først bemærket ved den anden eller tredje kop kaffe.

Tip: Til kraftigt ristede bønner indstilles en grovere malingsgrad, og til lyse bønner en finere malingsgrad.

Svømmer

Svømmeren **22** i skålen **21** viser, hvornår denne skal tømmes.

- Når det meste af svømmeren **22** kan ses, tømmes skålen **21**.

Tilberedning

Denne fuldautomat til espresso/kaffe maler frisk kaffe til hver brygning. Der skal helst benyttes kaffeblandinger til espresso- eller fuldautomater. Opbevares køligt, lufttæt og under tætsluttende låg eller dybfrosset. Kaffebønnerne kan også males i dybfrosset tilstand.

Vigtigt: Kom friskt vand i vandbeholderen hver dag. Der skal altid være tilstrækkeligt med vand i beholderen til drift af maskinen – pas på tørkogning.

Godt råd: Kopper, især de små tykke espressokopper, forvarmes på hylden **15** eller skylles med varmt vand.

Tilberedning med kaffebønner

Maskinen skal være klar til drift.

Enkel espresso og kaffe

- Indstil den ønskede mængde med drejeknappen **2**.
- Indstil den ønskede kaffestyrke med knap **0**.
- Stil de(n) forvarmede kop(per) under kaffeudløbet **10**.
- Alt efter hvor mange kopper kaffe der ønskes, trykkes knap **☺** 1x (1 kop) eller 2x inden for 3 sek. (2 kopper). Kaffen brygges og løber herefter ned i koppen/kopperne.

Bemærk

Vælges der 2 kopper, males og brygges kaffen 2x efter hinanden.

- Kaffeuudløbet stopper automatisk, så snart den ønskede mængde er løbet ned i kopperne.

i Brygningen kan afbrydes før tid ved at trykke på knap **☺**. Vælges der 2 kopper, kan disse stilles ved siden af hinanden under hver sin dyse (udløb med 2 dyser).

“espresso doppio” dobbelt espresso

- Indstil drejeknappen **2** på “espresso doppio”.
- Vælg den ønskede styrke for espressoen med tasten **0**.
- Stil den forvarmede kop under kaffeuudløb **10**.
- Tryk én gang på udtagningstasten **☺**. Espressoen males, brygges 1. gang og løber ned i koppen.

Bemærk

Processen maling og brygning gentages.

- Kaffeuudløbet stoppes automatisk, når den forprogrammerede mængde er løbet igennem.

i Ved gentaget tryk på udtagningstast **☺** kan brygningen afbrydes før tiden.

Bemærk: For at lette betjeningen kan der kun udtages espresso eller kaffe, når drejeknappen står på • “espresso doppio” eller mellem **☺** og **☺**.

Tilberedning med espresso-/kaffepulver

Maskinen skal være klar til drift.

- Den ønskede mængde indstilles med drejeknappen **2**.
- Forvarmede kopper stilles under kaffeudløbet **10**.
- Låget til kaffepulverrummet **14** åbnes
- Kom **en til to** strøgne måleskeer med mellemfin malet kaffe ned i rummet til kaffepulver **14**.

Bemærk

Der må ikke benyttes hele bønner eller instantkaffe! Kom max. to strøgne måleskeer kaffe ned i maskinen.

- Låget til kaffepulverrummet **14** lukkes.
- Tryk på knap .

I Hvis der ønskes endnu en kop pulverkaffe, gentages proceduren.

Bemærk: Hvis kaffen ikke efterspørges inden for 90 sek., tømmes bryggekammeret automatisk for at undgå overfyldning. Maskinen skyller.

Ved tilberedning med pulver er indstillingen "espresso doppio" ikke muligt.

Varmt vand

Maskinen skal være driftsklar. Med denne funktion kan man koge varmt vand, f.eks. til en kop te.

⚠ Fare for forbrænding

Dysen bliver meget varm, rør kun ved plastdelen.

- Kop i passende størrelse stilles under dyse **9**.
- Hætten på dysen **9** trykkes helt **ned**.
- Drejeknappen **8** stilles på .

⚠ Fare for forbrænding

*Når drejeknappen er blevet stillet på , kan der komme et par sprøjt. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mod andre personer.*

- Proceduren afsluttes ved at stille drejeknappen **8** tilbage på "O".

Vigtigt: Der kan ikke udtages varmt vand i "eco"-modus. Tryk først på **eco**-tasten og udtag derefter varmt vand.

Damp til opskumning af mælk

Maskinen skal være driftsklar. Start med at skumme mælken op, før du efterspørger kaffen eller opskum mælken separat og hæld den over kaffen.

⚠ Fare for forbrænding

Dysen bliver meget varm, rør kun ved plastdelen.

- Hætten på dysen **9** trykkes helt **ned**.
- Koppen fyldes med 1/3 mælk.
- Tryk på knap . Den begynder at blinke.
- I** Maskinen opvarmer i ca. 20 sek.
- Stik dysen **9** langt ned i koppen, men pas på ikke at berøre koppers bund.
- Når knap  lyser og displayet viser , stilles drejeknappen **8** på .

⚠ Fare for forbrænding

*Efter indstilling på , kan der komme et par sprøjt. Dampen, der kommer ud af maskinen, er meget varm og kan få væsken til at sprøjte. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mod andre personer.*

- Drej koppen langsomt rundt, til mælken er tilpas opskummet.
- Afslut ved at stille drejeknappen **8** tilbage på "O".

Bemærk: Dysen **9** renses lige efter den er afkølet, idet indtørrede rester kan være vanskelige at fjerne.

Godt råd: Det anbefales at benytte kold mælk med 1,5% fedt.

Damp til varme drikke

⚠ Fare for forbrænding

Dysen bliver meget varm, rør kun ved plastdelen.

Maskinen skal være driftsklar.

- Hætten på dysen **9** skubbes **op**.
- Tryk på knap . Den begynder at blinke.
- Maskinen opvarmer nu i ca. 20 sek.
- Stik dysen **9** langt ned i væsken, der skal opvarmes.
- Når knap  lyser og displayet viser , stilles drejeknappen **8** på .

⚠ Fare for forbrænding

*Efter indstilling på  kan der komme et par sprøjt. Dampen, der kommer ud af maskinen, er meget varm og kan få væsken til at sprøjte. Dysen **9** må ikke berøres eller rettes mod andre personer.*

- Stil til sidst drejeknappen **8** tilbage på "O".

Bemærk: Dysen **9** renses lige efter den er afkølet, idet indtørrede rester kan være vanskelige at fjerne.

Vedligeholdelse og daglig rensning

⚠ Fare for elektrisk stød!

Træk stikket ud i forbindelse med rensning af maskinen. Maskinen må ikke dyppes i vand. Der må ikke benyttes damprens.

- Tør kabinettet af med en fugtig klud. Undgå brug af skurende rengøringsmidler.
- Fjern altid kalk-, kaffe- og mælkerester samt rester efter afkalkere. Der kan dannes korrosion under sådanne betingelser.
- Alle løse dele skylles med hånden.
- Vandbeholderen **12** må kun skylles med vand.

- Skåle til hhv. kaffegrums **20** og restvand **21** udtages, tømmes og renses.
- Tør apparatets indre (holder skåle) af.

Bemærk: Når apparatet tændes i kold tilstand eller sættes i "eco"-modus efter udtagning af kaffe, skyller apparatet automatisk. Systemet er selvrensende.

Dyse 9 til varmt vand/damp

- Dyse **9** skrues af dampprøret.
- Alle dele skilles ad (**fig. E**).
- Renses med sæbelud og en blød børste. Det forreste af dysespidsen **9c** renses med en stump nål.
- Alle dele skylles grundigt og tørres.

Rensning af bryggeenhed

Bryggeenheden kan udtages til rensning (**fig. D**).

- Tryk på **eco**-tasten for at starte den automatiske skylling.
- Stil netafbryderen **1** på 0.
- Døren **17** ind til bryggeenheden **18** åbnes.
- Hold den røde knap **18a** nedtrykket og vip grebet **18b** opad, til det falder i hak (skal kunne høres).
- Træk bryggeenheden **18** forsigtigt ud (tag fat i grebet) og skyl den under rindende vand uden opvaskemiddel. Må ikke kommes i opvaskemaskinen.
- Det indvendige af maskinen støvsuges eller viskes rent med en fugtig klud.
- Bryggeenhed **18** placeres i maskinen (til stop).
- Den røde knap **18a** holdes nedtrykket og grebet **18b** drejes ned til anslaget, til det falder i hak (skal kunne høres). Bryggeenheden er sikret.
- Døren til bryggeenheden genmonteres.

Serviceprogram: Kombineret afkalknings- og rengøringsproces

Hvis maskinen er tændt og "S" lyser i displayet, betyder det, at maskinen skal afkalkes og renses med serviceprogrammet så hurtigt som muligt. Hvis serviceprogrammet ikke benyttes som anvist, kan maskinen tage skade.

Specialudviklet afkalkningsmiddel (ordre-nr. 310451) og rengøringsstabletter (ordre-nr. 310575) følger med ved levering og kan desuden bestilles hos vores kundeservice.

Bemærk

I forbindelse med serviceprogrammet benyttes afkalknings- og rengøringsmiddel efter anvisning. Serviceprogrammet må under ingen omstændigheder afbrydes! Væsker må ikke drikkes! Der må ikke benyttes eddike eller eddikeholdige midler! Der må ikke kommes afkalkningstabletter eller andre afkalkningsmidler ned i rummet til rengøringsstabletter!

I Mens serviceprogrammet kører (ca. 40 min.), blinker "S"-symbolet.

Vigtigt: Hvis der befinder sig et filter i vandbeholderen, skal dette fjernes før opstart af serviceprogrammet.

Start af serviceprogram

Vigtigt: Der skal være ca. 0,5 liter vand tilbage i vandbeholderen **12**.

- Sæt apparatet i "eco"-modus.
- Knap  Café holdes nedtrykket i mindst 5 sek. Der skylles 2 x gennem kaffeudløbet **10**.

➤ På displayet lyser .

- De to skåle (**20**, **21**) tømmes og sættes på plads igen.

➤ På displayet lyser .

- Låg til rum **14** til pulverkaffe/rengøringsstabletter åbnes.
- En **rengøringsstablet** lægges ned i rummet **14**, og låget lukkes.

➤ På displayet lyser  og tast  blinker.

- Vandbeholderen tømmes og fyldes herefter med lunkent vand. Afkalkningsmiddel tilsættes og opløses fuldstændigt i vandet (væskemængde i alt 0,5 liter).

eller

Færdig afkalkningsblanding kommes i vandbeholderen (væskemængde i alt 0,5 liter).

- Tryk på knap , maskinen begynder at afkalke. Afkalkningen varer ca. 10 min. Afkalkningsvæsken løber ned i skålen **21**.

➤ På displayet blinker .

- En tilpas stor beholder (ca. 0,5 liter) stilles under dysen **9**.
- Drejeknappen **8** stilles på , maskinen fortsætter afkalkningen. Varer ca. 5 min. Afkalkningsvæsken løber ned i beholderen.

➤ På displayet lyser .

- Skålen **21** tømmes og sættes på plads igen.

➤ På displayet lyser , tast  blinker.

- Vandbeholderen **12** tømmes, renses, fyldes med vand til markeringen "max" og sættes på plads igen.
- En tilpas stor beholder (ca. 0,5 liter) stilles under dysen **9**.
- Tryk på knap , maskinen begynder at skylle, der løber lidt vand ned i beholderen.

➤ På displayet lyser .

- Drejeknappen **8** stilles på "O", maskinen starter rengøringsprocessen, der varer ca. 10 min. Først løber der væske ned i skålen **21** inde i maskinen, derefter løber der væske ud af kaffeudløbet.

➤ På displayet lyser .

- De to skåle (20, 21) tømmes, renses og sættes på plads igen.

Maskinen opvarmer og er klar til drift igen, når alle fire knapper , , **eco** og  lyser vedvarende.

Vigtigt: Hvis serviceprogrammet er blevet afbrudt som følge af f.eks. strømsvigt, **skal** vandbeholderen tømmes, skylles og fyldes med friskt vand, inden maskinen tages i brug igen.

- Maskinen skyller ned i skål 21.

➤ På displayet blinker .

- Hold en kop under dysen 9 og stil drejeknappen 8 på . Der løber vand ned i koppen.

➤ På displayet lyser .

- Drejeknappen 8 stilles tilbage på "O".

Maskinen skyller og er klar til drift igen.

Frostbeskyttelse

Maskinen tømmes for at undgå frostrelaterede skader i forbindelse med transport og opbevaring.

Maskinen skal være brugsklar.

- Vandbeholderen aftages, tømmes og sættes på plads igen.
- Stil en stor, smal beholder under dysen 9.
- Tryk på knap .
- Så snart  blinker på displayet, stilles drejeknappen 8 på .

Maskinen lukker nu damp ud i et stykke tid.

- Når der ikke kommer mere damp ud af dysen 9, stilles drejeknappen tilbage på "O".
- Maskinen slukkes.

Bortskaffelse

Maskinen er mærket iht. det europæiske direktiv 2002/96/EC om affald af elektriske og elektroniske produkter (waste electrical and electronic equipment–WEEE).

Direktivet fastsætter fælles EU-regler om tilbagesøgning, håndtering og genbrug af elskrot. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

Reklamationsret

På dette apparat yder SIEMENS 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod betaling.

Indsendelse til reparation

Skulle Deres SIEMENS apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 6, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes

Små fejl kan man selv afhjælpe

Fejl	Årsag	Afhjælpning
000 blinker, selvom bønnebeholderen er fuld.	Maleværket er ikke fyldt helt op.	Tryk på knappen  en gang til.
Der kommer ingen varmt vand eller damp.	Dyse 9 er forstoppet.	Dyse 9 renses.
For lidt skum eller for tyndtflydende skum.	Hætten b på dyse 9 står i den forkerte position	Hætten b på dyse 9 trykkes ned .
	Uegnet mælk.	Benyt kold mælk med 1,5% fedt.
Der kommer kun et par dråber kaffe.	For fin malingsgrad. For fin pulverkaffe.	Indstil grovere malingsgrad. Benyt mere groft kaffepulver.
Kaffen løber ikke.	Vandbeholder er ikke fyldt op eller også sidder den forkert.	Vandbeholder fyldes. Tjek at den sidder korrekt. Evt. fyldes vandledningssystem (se "Ibrugtagning af maskinen").
Kaffen har ingen "crema" (skumlag).	Uegnet kaffesort, bønnerne er ikke friskristede.	Benyt anden kaffesort og friske bønner.
	Malingsgraden svarer ikke til kaffebønnerne.	Malingsgraden optimeres.
Maleværket maler ingen kaffebønner.	Bønnerne falder ikke ned i maleværket (for olieholdige bønner).	Bank ganske let på bønnebeholderen.
Maleværket giver høje lyde fra sig.	Fremmedlegeme i maleværket (f.eks. små sten, der også kan forekomme ved de finere kaffesorter).	Kontakt vor hotline. Bemærk: Der kan stadig benyttes pulverkaffe.
Knap eco og knap  for damp blinker skiftevis.	Bryggeenheden 18 mangler, sidder ikke rigtigt eller er ikke låst fast.	Bryggeenheden 18 placeres rigtigt og låses fast.
Hvis fejlen ikke kan afhjælpes, så ring til vor hotline.		

Sikkerhetsanvisninger

Hele bruksanvisningen må gjennomleses nøye, følges og oppbevares! Denne helautomatiske espressomaskinen er designet for å lage små mengder med kaffe til privat bruk eller for bruk i ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer som for eksempel små kantiner for butikker, kontorer, landbruk eller andre mindre næringsforetak, eller for bruk av gjester ved bed-and-breakfast- og andre små hoteller av lignende type.

⚠ Fare for elektrisk støt!

Apparatet må bare kobles til og drives av en nettforsyning i samsvar med typeskiltets data. Det må bare benyttes når nettkabel og apparat ikke viser tegn til noen skade. Apparatet må bare brukes innendørs ved romtemperatur.

Personer (også barn) med reduserte sanseevner eller mentale ferdigheter eller som ikke har den erfaringen og kunnskapen som kreves, skal ikke ta apparatet i bruk. Unntak gjelder bare hvis de har tilsyn eller har blitt forklart hvordan apparatet skal håndteres av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.

Barn må være under tilsyn for å unngå at de leker med apparatet.

Dra straks ut nettstøpselet når det er fare. For å unngå personskader må reparasjon av apparatet, som f.eks. utskiftning av en defekt nettkabel, bare overlates til vår kundeservice.

Apparat og nettkabel må aldri senkes ned i vann.

Ikke rør kvernen.

⚠ Fare for skolding!

Dysen for varmtvann/damp **9** blir meget varm. Dysen **9** må bare holdes i plastdelen, ikke i selve dysens deler. Dysen **9** kan i starten sprute ut damp eller varmtvann.

Oversikt

Figur A

- 1 Nettbryter
- 2 Dreievelger for mengde (med "espresso doppio"-innstilling)
- 3 Display
- 4 Tast ☺ (kaffe)
- 5 Tast Ø (kaffestyrke)
- 6 Tast eco
- 7 Tast ☼ (dampoppvarming)
- 8 Dreievelger /!☼☼ (varmtvann/damp)
- 9 Dyse (for varmtvann/damp)
 - a Dyseholder
 - b Hylse
 - c Dysespiss
- 10 Kaffetapping med høydeinnstilling
- 11 Deksel for vannbeholder
- 12 Avtakelig vannbeholder
- 13 Bønnebeholder med aromadeksel
- 14 Sjakt for pulverkaffe/rensetabletter
- 15 Koppreservoar (forvarming)
- 16 Innstilling for pulverfinhet
- 17 Dør for kokeenhet
- 18 Kokeenhet
 - a Trykknapp (rød)
 - b Håndtak
- 19 Oppstillingsrist
- 20 Skål for kaffegrut
- 21 Skål for restvann
- 22 Flyter
- 23 Kabelrom

Før første gangs bruk

Generelt

Det må bare fylles vann uten kullsyre og en blanding av bønner, helst for espresso eller automat, i de respektive beholderne. Det må ikke brukes kaffebønner som er glasserte, karamelliserte eller har andre former for sukkerholdige tilsetninger, dette vil tilstoppe kvernen. Sjekk vannets hardhet med de testremsene som følger med leveransen. Dersom hardhetsgraden avviker fra 4, må apparatet programmeres deretter (se kapitlet om "Innstilling av vannets hardhetsgrad").

Igangsetting av apparatet

- Plasser enheten på en jevn overflate som ikke tar skade av eventuelt vannsøl.
- Dra ut nettstøpselet med en passende kabellengde av kabelrommet og koble til.
- Ta av vannbeholderen **12**, skyll den og fyll opp med ferskt, kaldt vann. Vær obs på markeringen "max".
- Sett vannbeholderen **12** rett og trykk den helt ned.
- Fyll kaffebønner i bønnebeholderen.
- Sørg for at dreievelgeren **8** står i stilling "O".
- Sett På/av-bryteren **1** i stilling I.

Ved første gangs bruk må apparatets vannledningssystem være fylt opp.

- Sett en kopp under dysen **9**.
- Sett velgeren **8** til , det kommer litt vann i koppen. Sett velgeren **8** tilbake til "O".
- Nå blinker tasten **eco**, apparatet skylles og varmes opp.

Apparatet er **klart til bruk** når alle fire taster, , , **eco**,  og visningen Kaffestyrke (bønner) lyser på displayet.

I tillegg kan denne kaffemaskinen benyttes i såkalt "**eco**"-modus for å spare energi.

Også i "**eco**"-modus kan du lage kaffe etc. på vanlig måte med maskinen. Først når du trykker på knappen for ønsket drikk vil maskinen varmes opp, og tiden det tar for å lage en kopp kaffe eller varme vann vil derfor være noe lenger enn i normalmodus.

Hvis du vil lage varmt vann trykker du først på **eco**-knappen for å starte oppvarmingen. Deretter kan du koke vann på vanlig måte.

I Apparatet er fra fabrikk programmet med standardinnstillinger for optimal drift.

Tips: Første gang apparatet tas i bruk, og etter lengre tids oppbevaring uten bruk, vil den første kopp med kaffe ennå ikke ha fått tilstrekkelig aroma, og den bør ikke drikkes.

Betjeningselementer

1 Nettbryter

Nettbryteren **1** på baksiden av apparatet slår strømforsyningen på eller av. Når du har slått på strømbryteren varmes maskinen opp, spyles og er deretter klar til bruk.

Maskinen spyles ikke dersom den fremdeles er varm når den tas i bruk igjen.

Obs!

*Strømbryteren må ikke slås av når maskinen er i bruk. Før du slår av maskinen må du først trykke på **eco**-knappen for å starte den automatiske spylingen. Deretter slår du den av med strømbryteren.*

2 Dreievelger for innstilling av påfyllingsmengde

Med denne velgeren kan væskemengden innstilles kontinuerlig fra liten kopp  til stor kopp .

Velges innstillingen "espresso doppio" blir den programmerte væskemengden stilt inn på en dobbel espresso.

3 Display

På displayet vises apparatets innstillinger og meldinger ved hjelp av symboler.

	Kaffe 2 kopper
 blinker	Dekselet for sjakt 14
	pulverkaffe er åpen
 lyser	Pulverkaffe/rengjøring
 lyser	Kaffestyrke mild
 lyser	Kaffestyrke normal
 lyser	Kaffestyrke sterk
 blinker	Kaffebønnebeholder tom
S lyser	Service: Oppfordring til avkalking/rengjøring av apparatet
S blinker	Serviceprogram i drift
 lyser	Fyll vannbeholder 12 , hold
+ ☉ blinker	koppen under dyse 9 og vri så dreievelger 8 til 
 blinker	Sett dreievelger 8 til 
 lyser	Sett dreievelger 8 til "O"
 lyser	Tøm skålen
 blinker	Skål mangler

4 Tast Kaffe

Med denne tasten blir kaffe behandlet:

1 trykk for en kopp, kaffen blir malt, forvarmet og strømmes inn i koppen. Tasten  blinker under denne behandlingen.
2 trykk i løpet av 3 sekunder for to kopper, kaffen blir malt, forvarmet og strømmes inn i koppen, maling og oppvarming blir gjentatt. Tasten  blinker og på displayet lyser  (2 kopper) i løpet av behandlingen.

Viktig:

Velges innstillingen "espresso doppio", kan knappen  kun trykkes én gang. Espresso-kaffen males og filtreres og drikken fylles opp i koppen, deretter gjentas male- og filtreringsprosessen.

I Med gjentatte trykk på tasten  kan behandlingen av kaffe avsluttes før tiden.

5 Tast Kaffestyrke

Ved å trykke på tasten  kan kaffens styrke stilles til

	mild
	normal
	sterk

Innstillingen vises på displayet.

6 Tast eco

Ved hjelp av **eco**-knappen kan du sette maskinen i "**eco**"-modus eller sette den tilbake til normalmodus.

Når maskinen er i "**eco**"-modus bruker maskinen mindre energi.

Skjermmeldinger dimmes og knapper lyser svakt, kun meldinger av typen "Empty trays" (tøm skålen) vil bli vist med normal lysstyrke.

Temperaturen på koppebrettet (forvarmingsfunksjon) senkes.

Når du setter maskinen i "**eco**"-modus starter skylleprosessen automatisk.

Kaffemaskinen skyller ikke dersom:

- det ikke ble laget kaffe før maskinen ble satt i "**eco**"-modus
- det ble laget damp kort tid før maskinen ble slått av.

Info: Maskinen er programmert slik at den etter ca. 10 minutter automatisk går over i "**eco**"-modus. Denne innstillingen kan endres, se i kapitlet "Innstillinger og visning".

7 Tast oppvarming av damp

Når det trykkes på tasten  vil apparatet produsere damp for skummdannelse eller oppvarming.

8 Dreievelger damp

Når dreievelgeren settes til varmtvann  eller damp , kan vann eller damp behandles. For å kunne behandle damp må dessuten tasten  være trykket inn i forveien (se kapitlet om "Produksjon av melkeskum med damp").

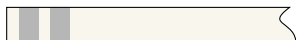
Innstillinger og visning

Innstilling av vannets hardhet

Det er viktig at vannets hardhet stilles inn riktig for at apparatet skal kunne varsle om behov for avkalking i rett tid. Vannets hardhet er på forhånd satt til 4. Vannets virkelige hardhet kan bestemmes ved hjelp av de testremsene som følger med leveransen eller ved henvendelse til vannverket.

Trinn	Vannets hardhetsgrad	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Bestem vannets hardhet ved hjelp av de testremsene som følger med leveransen.



f.eks. Hardhet = 2

- Sett maskinen i "eco"-modus.
- Trykk tasten i minst 5 sek. og hold den inne. Antallet av aktuelt lysende betjeningsknapper , , **eco**, symboliserer den innstilte vannhardheten.
- Tasten damp trykkes flere ganger inntil betjeningsknappen for aktuell vannhardhet lyser.
- Trykk en gang på tast **eco**. De innstilte tastene lyser kort og den valgte vannhardheten er lagret.

Ved bruk av vannfilteret (spesialtilbehør) skal vannets hardhet settes til 1.

Tips: Dersom ingen taster betjenes i løpet av 90 sekunder, vil apparatet uten lagring være klar til kaffetapping. Den tidligere innstilte vannhardheten beholdes.

Apparatet må rengjøres før filteret settes inn første gang eller etter bytte av filteret.

- Vannbeholderen fylles opp med vann til merket "0,5l".

- Sett et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5l) under kranen **9**.
- Sett dreievelgeren **8** på .
- Når det ikke kommer mer vann ut av kranen **9**, settes dreievelgeren tilbake til "O".
- Fyll vannbeholderen og vannlednings-systemet (se "Igangsetting av apparatet").

Stille inn tid før overgang til "eco"-modus

Kaffemaskinen kan programmeres slik at den etter en bestemt tidsperiode (fra 10 minutter til 4 timer) automatisk settes over i "eco"-modus.

- Sett maskinen i "eco"-modus.
 - Hold knappen nede i minst 5 sekunder.
- Hvis lyser
= modus endres etter 10 minutter
- Hvis , lyser
= modus endres etter 30 minutter
- Hvis , , **eco** lyser
= modus endres etter 2 timer
- Hvis , , **eco**, lyser
= modus endres etter 4 timer
- Ved å trykke på knappen kan tiden stilles inn.

- Trykk på **eco**-knappen for å lagre.

Info: Fabrikkinnstillingen er 10 minutter.

Innstilling av malingens finhet

Ved hjelp av skyvevelgeren **16** for malingens finhet kan man velge hvor fint kaffepulveret skal males.

Obs

Finhetsgraden skal bare innstilles når kvernen er i drift! I motsatt fall kan apparatet skades.

- Trykk på tasten .
- Når kvernen er i gang, skal skyvevelgeren **16** settes til aktuell posisjon: Jo mindre punktet er, jo finere blir kaffepulveret.

i Den nye innstillingen vil først kunne merkes ved annen eller tredje kaffekopp.

Tips: Mørke, brente bønner skal males grovere, og lysere bønner skal males finere.

Flyter

Flyteren **22** i skålen **21** viser når denne må tømmes.

- Dersom flyteren **22** er godt synlig, skal skålen **21** tømmes.

Tilberedning

Denne espresso-/kaffemaskinen maler fersk kaffe før hvert oppvarmingsforløp. Det bør helst benyttes bønner for espresso eller kaffeautomat. Bønnene bør oppbevares dypfrysede eller kjølig i en lukket og lufttett beholder. Kaffebønnene kan også males når det er dypfrysede.

Viktig: Fyll friskt vann på vannbeholderen hver dag. Det må alltid være tilstrekkelig med vann i vannbeholderen for drift av apparatet - den må ikke løpe tørr.

Tips: Koppen(e), spesielt små espressokopper med tykke vegger, skal forvarmes på koppreservoaret **15** eller skylles med varmt vann før bruk.

Tilberedning med kaffebønner

Apparatet må være klart til bruk.

Enkel espresso og kaffe

- Innstill ønsket påfyllingsmengde med dreievelgeren **2**.
- Velg foretrukket kaffestyrke med tasten **Ø**.
- Forvarmet(e) kopp(er) settes under kaffetappingen **10**.
- Avhengig av antall kopper skal tasten ☺ trykkes en gang (1 kopp) eller to ganger (2 kopper) i løpet av tre sekunder. Kaffen forvarmes og tappes deretter i koppen(e).

Obs

Når det velges to kopper, blir det malt og varmet to ganger etter hverandre.

- Kaffetappingen blir automatisk stoppet når innstilt mengde er strømmet igjennom.

i Med et nytt trykk på tasten ☺ kan oppvarmingsforløpet stoppes før tiden. Ved tapping av to kopper har tappingen to utløpsdyser (koppene settes ved siden av hverandre).

"Espresso doppio" - dobbel espresso

- Still inn dreievelger **2** på "espresso doppio".
- Ved hjelp av knappen **Ø** velger du den espressostyrken du ønsker.
- Forvarmet kopp settes under kaffeuttaket **10**.
- Trykk på knappen ☺ en gang. Espressokaffen males, filtreres og fylles i koppen.

Obs

Male- og bryggeprosessen gjentas.

- Kaffetappingen stopper automatisk når den innstilte mengde kaffe er fylt opp i koppen.

i Ved å trykke en gang til på knappen ☺ kan du avbryte prosessen før den er ferdig.

Info: For å gjøre betjeningen enklere er det kun mulig å lage espresso eller kaffe med maskinen når dreievelgeren er satt til

- "espresso doppio" eller står mellom ☐ og ☐.

Tilberedning med espresso-/kaffepulver

Apparatet må være klart til bruk.

- Innstill ønsket påfyllingsmengde med dreievelgeren **2**.
- Forvarmet(e) kopp(er) settes under kaffetappingen **10**.
- Åpne dekslet ved kaffepulversjakten **14**.
- **En til to** strøkne måleskjeer middels fint malt kaffe fylles i kaffepulversjakten **14**.

Obs

Det må ikke fylles på hele bønner eller oppløselig kaffe! Fyll maksimalt på to strøkne måleskjeer med kaffe.

- Steng dekselet ved kaffepulversjakten **14**.
- Trykk på tasten .

i Ønskes en ekstra kopp med pulverkaffe skal prosessen gjentas.

Tips: Dersom det ikke kommer noe kaffe i løpet av 90 sekunder, tømmes varmekammeret automatisk for å hindre overopppfylling. Apparatet skyller. Hvis du bruker pulverkaffe kan du ikke bruke innstillingen "espresso doppio".

Tilberedning av varmtvann

Apparatet må være klart til bruk. Med denne funksjonen kan det tilberedes varmt vann til for eksempel en kopp te.

Fare for forbrenning

Dysen er meget varm, ta bare på plastdelen.

- Sett en passende kopp under dysen **9**.
- Hylsen ved dyse **9** skyves helt **ned**.
- Vri dreievelgeren **8** til .

Fare for skolding

Etter innstilling til  kan det sprute litt. Dyse **9** må ikke berøres eller rettes mot andre mennesker.

- Forløpet avsluttes ved å vri dreievelgeren **8** til "**O**".

Viktig: Det er ikke mulig å lage varmt vann hvis maskinen står i "eco"-modus. Du må først trykke på **eco**-knappen og så lage varmt vann.

Produksjon av melkeskum med damp

Apparatet må være klart til bruk. La først melken skumme og tapp så kaffe, eller la melken skumme for seg selv og hell den i kaffen.

Fare for forbrenning

Dysen er meget varm, hold bare i plastdelen.

- Hylsen ved dyse **9** skyves helt **ned**.
- Koppen fylles til ca. 1/3 med melk.
- Trykk på tasten . Den begynner å blinke.

i Nå vil apparatet varme opp i ca. 20 sekunder.

- Dysen **9** senkes godt ned i melken, men må ikke berøre bunnen av koppen.
- Hvis tasten  lyser og displayet viser  skal dreievelgeren **8** stilles til .

Fare for skolding

Etter innstilling til  kan det sprute litt. Utstrømmende damp er meget varm og kan være årsak til væskesprut. Dyse **9** må ikke berøres eller rettes mot andre mennesker.

- Rør koppen langsomt rundt til melken har skummet.
- Forløpet avsluttes ved å vri dreievelgeren **8** til "**O**".

Tips: Dysen **9** må rengjøres straks etter avkjøling. Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester.

Tips: Bruk helst kald melk med et fettinnhold på 1,5 %.

Oppvarming av damp til drikkevarer

⚠ Fare for forbrenning

Dysen blir meget varm, hold bare i plastdelen.

Apparatet må være klart til bruk.

- Hylsen ved dyse **9** skyves **opp**.
- Trykk på tasten . Den begynner å blinke.

I Nå vil apparatet varme opp i ca. 20 sekunder.

- Dyse **9** senkes godt ned i den væsken som skal oppvarmes.
- Hvis tasten  lyser og velgeren **8** vises i displayet , skal dreievelgeren **8** stilles til .

⚠ Fare for forbrenning!

*Etter innstilling til  kan det sprute litt. Utstrømmende damp er meget varm og kan være årsak til væskesprut. Dyse **9** må ikke berøres eller rettes mot andre mennesker.*

- Forløpet avsluttes ved å vri dreievelgeren **8** til "O".

Tips: Dysen **9** må rengjøres straks etter avkjøling. Det er vanskelig å fjerne inntørkede rester.

Pleie og daglig rengjøring

⚠ Fare for elektrisk støt!

Dra ut nettstøpselet før rengjøring.

Senk aldri apparatet ned i vann. Bruk ikke rengjøring med damp.

- Huset tørkes av med en fuktig klut. Det må ikke brukes slipende rengjøringsmidler.
- Eventuelle rester av kalk, kaffe, melk eller avkalkingsmiddel skal alltid fjernes umiddelbart. Under slike rester kan det danne seg korrosjon.
- Alle løse deler må bare skylles for hånd.
- Vannbeholderen **12** skal bare skylles med vann.
- Skål for kaffegrut **20** og restvann **21** tas ut, tømmes og rengjøres.

- Tørk av maskinen innvendig (oppsamlingsbeholderne).

Merk: Dersom maskinen slås på når den er kald eller dersom den settes i "eco"-modus etter at det er blitt laget kaffe, vil skylleprosessen starte automatisk. Systemet rengjør med andre ord seg selv automatisk.

Dyse **9** for varmtvann/damp

- Dyse **9** skrus av dampprøet.
- Alle deler skilles (**fig. E**).
- Det gjøres rent med oppvaskmiddel og en myk børste. Dysens spiss **9c** renses foran med en stump nål.
- Alle deler skylles rene og tørkes.

Rengjøring av kokeenheten

Kokeenheten kan tas ut for rengjøring (**fig. D**).

- Trykk på **eco**-knappen for å starte den automatiske skylleprosessen.
- Sett nettbryteren **1** til stilling **0**.
- Dør **17** til kokeenheten **18** åpnes.
- Den røde knappen **18a** holdes inne og håndtaket **18b** dreies oppover inntil det "smetter" på plass.
- Kokeenheten **18** tas forsiktig ut ved å holde i håndtaket og rengjøres under rennende vann uten oppvaskmiddel. Ikke bruk oppvaskmaskin.
- Apparatets indre støvsuges rent eller tørkes med en fuktig klut.
- Kokeenheten **18** settes inn mot anslaget.
- Den røde knappen **18a** holdes inne og håndtaket **18b** dreies nedover inntil det "smetter" på plass. Kokeenheten er sikret.
- Sett dørene for kokeenheten tilbake på plass.

Serviceprogram: Kombinert avkalkings- og rengjøringsprosess

Hvis en "S" vises i displayet når apparatet er slått på, må apparatet straks få service for avkalking og rengjøring. Dersom serviceprogrammet ikke følges, kan apparatet bli skadet.

Et spesielt utviklet og egnet avkalkingsmiddel (Best.-Nr. 310451) og rengjørings-tabletter (Best.Nr. 310575) følger med i leveransen og kan bestilles fra kundeservice.

Obs

Ved gjennomføring av ethvert serviceprogram må det benyttes avkalkings- og rengjøringsmiddel som foreskrevet.

Serviceprogrammet må under ingen omstendigheter avbrytes.

Ikke drikk væskene! Bruk aldri eddik eller eddikholdige væsker!

Det må under ingen omstendigheter tilsettes avkalkingstabletter i sjakten for rengjøringsstabletter!

I Så lenge serviceprogrammet varer (ca. 40 minutter), blinker en "S".

Viktig: Dersom det er satt et filter inn i vannbeholderen, må dette fjernes før start av serviceprogrammet.

Start av serviceprogram

Viktig: Det bør være ca. 0,5 liter vann i vannbeholderen **12**.

- Sett maskinen i "eco"-modus.
- Tasten  Café holdes inne i minst 5 sekunder. Apparatet skyller 2 x gjennom kaffetappingen **10**.

➤ I displayet lyser .

- Tøm skålene **20** og **21** og sett dem inn igjen.

➤ I displayet lyser .

- Åpne sjakten **14** for pulverkaffe/ rengjøringsstabletter.
- Legg inn **en rengjøringsblett** i sjakten **14** og steng dekslet.

➤ I displayet lyser  og tasten  blinker.

- Vannbeholderen tømmes først og fylles deretter med lunkent vann, avkalkingsmiddel tilsettes og løses helt opp i vann (total væskemengde er 0,5 liter).

eller

Ferdig avkalkingsblanding fylles i vannbeholderen (total væskemengde er 0,5 liter).

- Trykk på tast , apparatet begynner å avkalke. Varighet ca. 10 minutter. avkalkingsvæsken renner ut i skål **21**.

➤ I displayet blinker .

- Et tilstrekkelig stort og høyt kar (ca. 0,5 liter) stilles under dysen **9**.
- Dreievelgeren **8** vris til , apparatet starter avkalkingsprosessen, varighet ca. 5 minutter. Avkalkings-væsken renner inn i karet.

➤ I displayet lyser .

- Skål **21** tømmes og settes tilbake på plass.

➤ I displayet lyser  og tasten  blinker.

- Vannbeholderen **12** tømmes, rengjøres, fylles med vann til markeringen "max" og settes tilbake på plass.
- Et tilstrekkelig stort kar (ca. 0,5 liter) stilles under dysen **9**.
- Trykk på tast , apparatet begynner å skylle, det renner noe vann inn i karet.

➤ I displayet lyser .

- Vri dreievelgeren **8** til "O", apparatet begynner nå rengjøringsprosessen. Varighet ca. 10 minutter. Først strømmer væske inne i apparatet til skålen **21** og deretter ut av kaffetappingen.

➤ I displayet lyser .

- Tøm skålene **20** og **21**, rengjør dem og sett dem tilbake på plass.

Apparatet varmer opp og er klart til bruk når alle fire taster , , **eco** og  lyser konstant.

Viktig: Dersom serviceprogrammet ble avbrutt, f.eks. på grunn av et strømbryt, må vannbeholderen **umiddelbart** tømmes, skylles og fylles med frisk vann **før** videre drift. Deretter slås apparatet på.

- Apparatet skyller i skålen **21**.

➤ I displayet blinker .

- Hold en kopp under dysen **9** og vri dreievelgeren **8** til .

Det kommer vann i koppen.

➤ I displayet lyser .

- Vri dreievelgeren **8** tilbake til "O".

Apparatet skylles og er klart til bruk igjen.

Frostbeskyttelse

For å unngå frostskafer under transport og lagring, må apparatet på forhånd tømmes fullstendig.

Apparatet må være klart til bruk.

- Vannbeholderen tas ut, tømmes og settes tilbake på plass.
- Sett et stort og smalt kar under kranen **9**.
- Trykk på tasten .
- Når symbolet  blinker i displayet, settes dreievelgeren **8** til stilling .
- Nå vil apparatet avgi damp en stund.
- Når det ikke kommer mer damp ut av kranen **9**, settes dreievelgeren tilbake til "O".
- Slå av apparatet.

Avfallshåndtering

Dette apparatet er merket i samsvar med de europeiske retningslinjene 2002/96/EG angående brukte elektriske og elektroniske apparater (waste electrical and electronic equipment–WEEE). Retningslinjene fastsetter rammene i hele EU for retur og avfallshåndtering av gammelt utstyr. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

Egen avhjelping av mindre feil

Feil	Årsak	Tiltak
000 blinker selv om bønnebeholderen er full.	Kvernen er ennå ikke fylt helt opp.	Trykk igjen på tast ☺.
Behandling av varmtvann eller damp er ikke mulig.	Dyse 9 er tilstoppet.	Rengjør dysen 9 .
For lite eller for tyntflytende skum.	Hylse b ved dysen 9 er ikke i riktig posisjon.	Hylsen b ved dysen 9 skyves ned .
	Uegnet melk.	Bruk kald melk med 1,5 % fett.
Kaffen kommer bare som dråper.	For fin maling for fin pulverkaffe.	Innstill grovere maling. Bruk grovere kaffepulver.
Kaffen strømmer ikke.	Vannbeholderen er ikke fylt, eller den er ikke satt inn.	Fyll vannbeholderen og sørg for at den er riktig satt inn, eventuelt må vannledningssystemet fylles (se "lgangsetting av apparatet").
Kaffen har ikke "kremstruktur" (skum).	Uegnet kaffesort, bønner ikke ferskbrent.	Velg en annen kaffesort. Bruk ferskbrente bønner.
	Graden av maling passer ikke til kaffebønnene.	Velg optimal grad av maling.
Kvernen maler ikke kaffebønner.	Bønnene faller ikke ned i kvernen (bønnene for glatte).	Bank lett på bønnebeholderen.
Kraftig støy fra kvernen.	Fremmedlegemer i kvernen, f.eks. småstein som også kan finnes i utsøkte kaffesorter.	Ta kontakt med hotline. Tips: Pulverkaffe kan fortsatt tilberedes.
Tast eco og tast ☺ damp blinker vekselvis.	Kokeenheten 18 mangler, er ikke satt riktig inn eller låst.	Sett inn kokeenheten 18 og lås den.
Dersom feilen ikke kan avhjelpes, må du kontakte kundeservice.		

Säkerhetsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen, följ den och spara den!

Den här helautomatiska espressomaskinen är avsedd att bearbeta mängder som är normala för hushåll. Den är ej avsedd för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalkök i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.

Risk för elektrisk stöt!

Anslut och använd maskinen endast enligt uppgifterna på typskylten.

Använd inte maskinen om kabeln och/eller maskinen är skadade.

Använd maskinen endast inomhus i rumstemperatur.

Personer (även barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller med bristande erfarenhet eller kunskap, får inte hantera maskinen om de inte är under uppsikt eller har fått instruktioner om hur maskinen används av en person som ansvarar för deras säkerhet.

Ha barn under uppsikt för att förhindra att de leker med maskinen.

Dra omedelbart ut kontakten vid fel.

För att undvika risker får endast vår kundservice reparera maskinen, t.ex. byta ut en skadad sladd.

Doppa aldrig maskinen eller sladden i vatten.

Ta inte med händerna i maskinen.

Risk att skälla sig!

Munstycket för hett vatten/ånga **9** blir mycket varmt. Ta endast på plastdelen på munstycket och håll det inte mot kroppsdelen. Munstycket **9** kan stänka i början när det kommer ånga eller hett vatten.

Översikt

Bild A

- 1 Strömbrytare
- 2 Vred mängd (med läget "espresso doppio")
- 3 Display
- 4 Tillagningsknapp  (kaffe)
- 5 Knapp  (för reglering av kaffestyrka)
- 6 eco-knapp
- 7 Knapp  (för ånga)
- 8 Vred  (för hett vatten/ånga)
- 9 Munstycke (för hett vatten/ånga)
 - a Munstyckeshållare
 - b Hylsa
 - c Munstyckesspets
- 10 Kaffeutlopp med inställningsbar höjd
- 11 Lock vattentank
- 12 Avtagbar vattentank
- 13 Behållare för kaffebönor med aromlock
- 14 Fack för kaffepulver / rengöringstabletter
- 15 Plats för koppar (för uppvärmning)
- 16 Skjutreglage att reglera kaffets malningsgrad
- 17 Lucka till bryggenhet
- 18 Bryggenhet
 - a Tryckknapp (röd)
 - b Handtag
- 19 Gallerbricka för kopparna
- 20 Skål för kaffesump
- 21 Skål för restvatten
- 22 Flottör
- 23 Sladdfack

Före den första användningen

Allmänt

Fyll endast på rent vatten utan kolsyra och företrädesvis espresso- eller bönblandningar för helautomatisk användning i respektive behållare. Använd inte kaffebönor som är glaserade, karamelliserade eller behandlade med andra sockerhaltiga tillsatser, det täpper igen kvarnen. Bestäm hårdheten för vattnet som används med den bifogade testremsan.

Visas något annat värde än hårdhet 4, programmera maskinen på motsvarande sätt (se kapitel "Ställa in vattnets hårdhet").

Börja använda maskinen

- Ställ maskinen på en vattenbeständig, jämn yta.
- Dra ut sladden ur sladdfacket till passande längd och anslut.
- Ta bort vattentanken **12**, diska ur och fyll på med färskt, kallt vatten. Observera markeringen "max".
- Ställ på vattentanken **12** rakt ovanifrån tryck nedåt.
- Fyll bönbehållaren med kaffebönor.
- Se till att vredknapp **8** står på "O".
- Sätt strömbrytaren **1** på I.

Vid första användningen måste även vattenledningssystemet i maskinen fyllas.

- Ställ en kopp under munstycket **9**.
- Ställ vredet **8** på , lite vatten fylls i koppen. Ställ tillbaka vredet **8** på "O".
- Nu blinkar knapp **eco**, maskinen sköljer och värmer upp.

Maskinen är **färdig att användas** när alla fyra knapparna , , **eco**,  och indikatorn kaffestyrka (bönor) lyser på displayen.

Maskinen har även ett "eco"-läge där den förbrukar mindre ström.

Också i "eco"-läget går det att göra kaffe eller få fram ånga som vanligt. När man har tryckt på respektive knapp värmer maskinen först upp, tiden fram till att kaffet bryggs eller maskinen är färdig för ånga förlängs något.

För att göra hett vatten trycker du först på knappen **eco**, maskinen värmer upp kort. Nu går det att få fram hett vatten som vanligt.

I Maskinen programmeras med standardinställningar för optimal användning vid tillverkningen.

Observera: När maskinen används första gången eller om den stått oanvänd en längre tid, har den första koppen kaffe ännu inte full arom och bör inte drickas.

Reglage

1 Strömbrytare

Strömbrytaren **1** på maskinens baksida sätter på eller stänger av strömmen.

Efter att strömbrytaren har satts på värmer maskinen upp, sköljer och är sedan klar att användas.

Maskinen sköljer inte om den fortfarande är varm när den sätts på.

Se upp:

*Tryck inte på strömbrytaren när maskinen går. Tryck först på knappen **eco** innan maskinens stängs av för att starta den automatiska sköljningen. Stäng sedan av med strömbrytaren.*

2 Vred för att ställa in påfyllnadsmängden

Med vredet går det att ställa in vätskemängden steglöst från en liten kopp  till en stor kopp .

Med inställningen "espresso doppio" väljs den programmerade vätskemängden för en dubbel espresso.

3 Display

Med symboler anger displayen inställningar och meddelanden för maskinen.

	Kaffemängd 2 koppar
 blinkar	Lock för fack 14 pulverkaffe är öppet
 lyser	Pulverkaffe/rengöring
 lyser	Kaffestyrka mild
 lyser	Kaffestyrka normal
 lyser	Kaffestyrka stark
 blinkar	Behållare för kaffebönor tom
S lyser	Service: Uppmaning kalka av/rengör maskin
S blinkar	Serviceprogram igång
 lyser	Fyll på vattentanken 12 , Håll koppen under munstycke 9 och vrid sedan vredet 8 till 
+  blinkar	
 blinkar	Ställ vredet 8 på 
 lyser	Ställ vredet 8 på "O"
 lyser	Töm skålarna
 blinkar	Skålar saknas

4 Tillagningsknapp ☕ kaffe

Med den här knappen går det att göra kaffe: Tryck 1x för en kopp, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i koppen. Knappen ☕ blinkar under tillagningen.

Tryck 2x inom 3 sek. för två koppar kaffe, kaffet mals, förbryggs och rinner ner i kopparna, proceduren mala och brygga upprepas. Knapp ☕ blinkar och på displayen lyser ☕☕ (2 koppar) under tillagningen.

Viktigt: Vid inställningen på "espresso doppio" går det bara att trycka på knapp 4 en gång. Espresson mals, förbryggs och rinner ner i koppen, stegen malning och bryggnings upprepas.

I Det går att stoppa tillagningen av kaffe i förtid genom att trycka en gång till på tillagningsknappen ☕.

5 Knapp ∅ kaffestyrka

Genom att trycka på knapp ∅ går det att ställa in kaffestyrkan enligt följande:

∅ mild
∅∅ normal
∅∅∅ stark

Inställningen visas på displayen.

6 Knapp eco

Med knappen **eco** kopplas maskinen till "eco"-läget eller kopplas tillbaka till normalläget.

I "eco"-läget minskar maskinens energiförbrukning.

Alla angivelser och knappar lyser svagare, endast för meddelanden som t.ex. "Empty trays" (Töm skålarna) är ljusstyrkan normal. Temperaturen för platsen för koppar (förvärmningsfunktion) sjunker.

Samtidigt som ändringen till "eco"-läge startas en automatisk spolning.

Maskinen sköljer inte om:

- inget kaffe tillagades innan man kopplade om till "eco"-läge
- ångfunktionen användes strax före avstängningen.

Info: Maskinen är programmerad att koppla om automatiskt till "eco"-läget efter ca. 10 minuter. Omkopplingstiden kan ändras, se kapitel "Inställningar och optisk angivelse".

7 Tillagningsknapp ☹ hotta upp ånga

Genom att trycka på knapp ☹ skapas ånga för att skumma eller värma upp i maskinen.

8 Vridknapp ånga på

Genom att ställa vridknappen på hett vatten /!\ resp. ånga ☹ går det att få fram hett vatten eller ånga. För att få fram ånga måste man dessförinnan även trycka på knapp ☹ ånga (se kapitel "Ånga för att skumma mjölk").

Inställningar och optisk angivelse

Ställa in vattnets hårdhet

Det är viktigt att ställa in vattenhårdheten rätt så att maskinen i god tid visar när den måste kalkas av. Den förinställda vattenhårdheten är 4. Det går att bestämma vattenhårdheten med den bifogade testremsan eller så kan man fråga hos kommunen.

Steg	Vattenhårdhet	
	Tysk (°dH)	Fransk (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Bestäm vattnets hårdhet med den bifogade testremsan.



t.ex. hårdhet = 2

- Koppla maskinen till "eco"-läget.
- Håll knapp ☹ ånga nedtryckt minst 5 sek. Antalet reglage ☕, ∅, **eco**, ☹ som då lyser symboliserar den inställda vattenhårdheten.

- Tryck på knappen för ånga  så många gånger tills reglagen för den önskade vattenhårdenheten är tända.
- Tryck på knapp **eco** en gång. De inställda knapparna tänds kort, den valda vattenhårdenheten har sparats.

Används vattenfiltret (specialtillbehör) skall vattenhårdenhet 1 ställas in.

Observera: Trycker man inte på någon knapp inom 90 sek. återgår maskinen till kaffeläge utan att spara. Den vattenhårdenhet som sparats tidigare bibehålls.

När filtret används första gången eller när filtret har bytts ut måste maskinen sköljas.

- Fyll vattentanken upp till markeringen "0,5l" med vatten.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5l) under munstycket **9**.
- Ställ vridknappen **8** på .
- När det inte kommer något vatten mer från munstycket **9**, vrid tillbaka vridknappen till "O".
- Fyll vattentanken och vattenlednings-systemet (se "Börja använda maskinen").

Ställa in omkopplingstid till "eco"-läget

Maskinen kan programmeras så att den kopplas automatiskt till "eco"-läget efter en viss tid (från 10 min. till 4 timmar).

- Koppla maskinen till "eco"-läget.
- Tryck på knappen  minst 5 sekunder.

Lyser 

= omkoppling efter 10 minuter

Lyser , 

= omkoppling efter 30 minuter

Lyser , , **eco**

= omkoppling efter 2 timmar

Lyser , , **eco**, 

= omkoppling efter 4 timmar

- Genom att trycka på knappen  går det att ställa in den önskade tiden.
- Tryck på knappen **eco** för att spara.

Info: den förinställda tiden när du köper maskinen är 10 minuter.

Ställa in malningsgrad

Det går att ställa in önskad malningsgrad på kaffebönorna med skjutreglaget **16**.

Se upp:

Ställ endast in malningsgraden när kvarnen är igång! I annat fall kan maskinen skadas.

- Tryck på tillagningsknapp .
- Ställ skjutreglaget **16** i önskat läge medan kvarnen är igång. Ju mindre punkt ju mer finmalt kaffepulver.

I Den nya inställningen märks först vid den andra eller tredje koppen kaffe.

Tips: Ställ in en grövre malningsgrad för mörkrostade bönor och en finare malningsgrad för mer lättröstade bönor.

Flottör

Flottören **22** i skålen **21** anger när den måste tömmas.

- Syns flottören **22** tydligt skall skålen **21** tömmas.

Tillagning

Denna helautomatiska espresso/kaffe-maskin mal nytt kaffe för varje bryggning. Använd helst espresso- eller bönblandningar för automatiska maskiner. Förvara svalt, lufttätt och förslutet eller i frysen. Det kaffebönorna går även att mala kaffebönorna när de är djupfrysta.

Viktigt: Fyll på nytt vatten i vattentanken varje dag. Det måste alltid finnas tillräckligt med vatten i vattentanken för att använda maskinen - låt den inte gå tom.

Tips: Koppen/koppar, framför allt små espressokoppar med tjocka sidor kan med fördel förvärmas på kopplatsen **15** eller sköljas med hett vatten.

Tillagning med kaffeböror

Maskinen måste vara färdig att användas.

Enkel espresso och kaffe

- Ställ in önskad påfyllningsmängd med vridknapp **2**.
- Välj önskad styrka på kaffet med knapp **0**.
- Ställ förvärmad kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **10**.
- Beroende på antal koppar trycker du på tillagningsknappen ☺ en gång (1 kopp) eller två gånger (2 koppar) inom tre sekunder. Kaffet mals, därefter bryggs och rinner ner i koppen/kopparna.

Se upp:

Väljer man två koppar sker malning och bryggning två gånger efter varandra.

- Kaffeutloppet stoppas automatiskt när den inställda mängden har runnit igenom.

I Genom att trycka på tillagningsknappen ☺ en gång till kan man stoppa bryggningen i förtid. För att göra 2 koppar har utloppet två utloppsmunstycken (ställ kopparna bredvid varandra).

"espresso doppio" dubbel espresso

- Ställ vredet **2** på "espresso doppio".
- Välj önskad espressostyrka med knappen **0**.
- Ställ förvärmad kopp under kaffeutloppet **10**.
- Tryck på tillagningsknappen ☺ en gång. Espresson mals, förbryggs och rinner ner i koppen.

Se upp:

Stegen malning och bryggning upprepas.

- Kaffet slutar rinna automatiskt när den förprogrammerade mängden har runnit igenom.

I Genom att trycka på tillagningsknappen ☺ en gång till kan man stoppa bryggningen i förtid.

Info: För att användningen skall bli enklare går det endast att göra espresso eller kaffe när vredet står på • "espresso doppio" eller mellan ☺ och ☺.

Tillagning med malet espresso-/kaffepulver

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ställ in önskad påfyllningsmängd med vredet **2**.
- Ställ förvärmad kopp/förvärmda koppar under kaffeutloppet **10**.
- Öppna locket till facket för malet kaffe **14**.
- **Fyll i en till två** strukna mått medelfint malt kaffe i facket **14**.

Se upp: Fyll inte på hela böror eller kaffepulver (typ nescafé)! Fyll på maximalt två strukna mått kaffe.

- Stäng locket till facket för malet kaffe **14**.
- Tryck på tillagningsknappen ☺.

I Upprepa proceduren för att brygga ännu en kopp.

Observera: Om inget kaffe görs inom 90 sekunder, töms bryggkammaren automatiskt för att det inte skall bli för fullt. Maskinen sköljer.

För tillagning med pulver är inte inställningen "espresso doppio" möjlig.

Hetta upp vatten

Maskinen måste vara färdig att användas. Med den här funktionen kan man hetta upp vatten exempelvis för en kopp te.

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plastdelen.

- Ställ en lämplig kopp under munstycket **9**.
- Skjut hylsan på munstycke **9** helt **nedåt**.
- Ställ vredet **8** på ☺.

⚠ Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på /!\\✓
☞. Rör inte munstycket **9** och rikta det inte mot personer.

- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till "O".

Viktigt:

Från "eco"-läget går det inte att få fram hett vatten, tryck först på knappen **eco** och tillaga sedan hett vatten.

Ånga för att skumma upp mjölk

Maskinen måste vara färdig att användas. Skumma först upp mjölken och gör sedan kaffe eller skumma mjölken separat och håll på kaffet.

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plastdelen.

- Skjut hylsan på munstycke **9** helt **nedåt**.
- Fyll koppen med ca. 1/3 mjölk.
- Tryck på knapp ☞. Den börjar blinka.

i Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.

- Doppa ner munstycket **9** långt ner i mjölken, men inte till botten på koppen.
- Lyser knapp ☞ och visas ☹ på displayen, ställ vredet **8** på /!\\✓☞.

⚠ Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på /!\\✓☞. Ångan som kommer ut är mycket het, den kan få vätskor att stänka. Rör inte munstycket **9** och rikta det inte mot personer.

- Snurra långsamt på koppen tills mjölken är skummad.
- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till "O".

Observera: Rengör munstycket **9** direkt efter att det har svalnat. Rester som torkat in är svåra att få bort.

Tips: Det är lämpligast att använda kall mjölk med en fetthalt på 1,5%.

Ånga för att värma upp drycker

⚠ Risk för brännskador

Munstycket blir mycket hett, ta endast i plastdelen.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Skjut hylsan på munstycket **9** **uppåt**.
- Tryck på knapp ☞. Den börjar blinka.
- i** Maskinen värmer nu upp ca. 20 sekunder.
- Doppa ner munstycket **9** långt ner i vätskan som skall värmas upp.
- Lyser knapp ☞ och visas ☹ på displayen, ställ vredet **8** på /!\\✓☞.

⚠ Risk att skålla sig

Det kan stänka lite när man ställt in på /!\\✓☞. Ångan som kommer ut är mycket het, den kan få vätskor att stänka. Berör inte munstycket **9** och rikta det inte mot personer.

- Avsluta proceduren genom att vrida tillbaka vredet **8** till "O".

Observera: Rengör munstycket **9** direkt efter att det har svalnat. Rester som torkat in är svåra att få bort.

Skötsel och daglig rengöring

⚠ Risk för elektrisk stöt!

Dra ut väggkontakten före rengöring.

Doppa aldrig ner maskinen i vatten. Använd inte ångrengörare.

- Torka av höljet med en fuktig trasa. Använd inga slipande rengöringsmedel.
- Ta alltid bort rester av kalk, kaffe, mjölk och avkalkningslösning direkt. Korrosion kan bildas under sådana rester.
- Diska alla lösa delar enbart för hand.
- Skölj endast ur vattentanken **12** med vatten.
- Ta ut skålarna för kaffesump **20** och restvatten **21**, töm och rengör.
- Torka ur maskinen invändigt (plats för skålar).

Observera: Om maskinen sätts på när den är kall eller när man har kopplat om till "eco"-läget efter att kaffe har gjorts, sköljer maskinen automatiskt. Systemet rengör på så sätt sig självt.

Munstycke 9 för hetvatten/ånga

- Skruva bort munstycket **9** från ångröret.
- Plocka isär alla delar (**Bild E**).
- Rengör i vatten med diskmedel och en mjuk borste. Rengör spetsen på munstycket **9c** framtill med en trubbig nål.
- Skölj alla delar i rent vatten och låt torka.

Rengöra bryggenheten

Det går att ta ut bryggenheten för rengöring (**Bild D**).

- Tryck på knappen **eco** för att starta den automatiska sköljningen.
- Ställ strömbrytaren **1** på 0.
- Öppna luckan **17** till bryggenheten **18**.
- Håll den röda knappen **18a** nedtryckt och vrid handtaget **18b** uppåt tills du hör att den hakar in.
- Ta försiktigt ut bryggenhet **18** i handtaget och rengör under rinnande vatten utan diskmedel. Diska den inte i diskmaskinen.
- Dammsug maskinen invändigt eller torka med en fuktig trasa. Sätt i bryggenheten ur **18** till stopp.
- Håll den röda knappen **18a** nedtryckt och vrid handtaget **18b** nedåt till stopp så att man hör att den hakar in. Bryggenheten är säkrad.
- Sätt i luckan till bryggenheten igen.

Serviceprogram - kombinerad avkalknings- och rengöringsprocess

Lyser "S" på displayen när maskinen är på, skall maskinen avkalkas och rengöras med serviceprogrammet direkt. Följs inte anvisningen om serviceprogram kan maskinen skadas.

Särskilt utvecklade och lämpade avkalkningsmedel (best.nr. 310451) och rengöringstabletter (best.nr. 310575) medföljer och kan fås via kundtjänsten.

Se upp

Använd avkalknings- och rengöringsmedel enligt anvisningarna varje gång serviceprogrammet körs.

Avbryt absolut inte serviceprogrammet! Drick inte vätskorna! Använd aldrig ättika eller medel baserade på ättika! Fyll absolut inte på avkalkningstabletter eller andra avkalkningsmedel i facket för rengöringstabletter!

i När serviceprogrammet körs (ca. 40 minuter) blinkar symbolen "S".

Viktigt: Om ett filter är isatt i vattentanken är det viktigt att ta ut det innan serviceprogrammet startas.

Starta serviceprogrammet

Viktigt: Det bör vara kvar ca. 0,5 liter vatten i vattentanken **12**.

- Koppla maskinen till "eco"-läget.
- Håll knapp  Café nedtryckt minst 5 sek. Maskinen sköljer 2 x genom kaffeutloppet **10**.

➤ På displayen tänds .

- Töm skål **20** och skål **21** och sätt i dem igen.

- På displayen tänds .
- Öppna locket på facket **14** för malet kaffe/rengöringstabletter.
- Lägg i **en rengöringstablett** i facket **14** och stäng locket.

- På displayen lyser  och knappen  blinkar.

- Töm först vattentanken och fyll sedan med ljummet vatten, håll i avkalkningsmedel och lös upp helt i vattnet (total vätskemängd 0,5 liter).

eller

Fyll i färdig avkalkningsblandning i vattentanken (total vätskemängd 0,5 liter).

- Tryck på knapp , maskinen börjar kalkas av. Det tar ca. 10 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i skålen **21**.

- På displayen börjar  blinka.
- Ställ ett tillräckligt stort och högt kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **9**.
- Vrid vredet **8** till , maskinen fortsätter avkalkningen, det tar ca. 5 minuter. Avkalkningsvätskan rinner ner i kärlet.

- På displayen tänds .
- Töm skålen **21** och sätt i den igen.

- På displayen lyser  och knappen  blinkar.
- Töm vattentanken **12**, rengör, fyll på med vatten upp till markeringen "max" och sätt i den igen.
- Ställ ett tillräckligt stort kärl (ca. 0,5 liter) under munstycket **9**.
- Tryck på knappen , maskinen börjar skölja, lite vatten går in i maskinen.

- På displayen lyser .
- Vrid vredet **8** till "O", maskinen börjar nu med rengöringsprocessen. Det tar ca. 10 minuter. Först rinner vätska invändigt i maskinen till skålen **21**, sedan från kaffeutloppet.

- På displayen tänds .

- Töm skål **20** och skål **21**, rengör och sätt i dem igen.

Maskinen värmer upp och är färdig att användas igen när alla fyra knappar , , , , **eco** och  lyser konstant.

Viktigt: Om serviceprogrammet avbrutits, t.ex. genom strömavbrott, är det **mycket** viktigt att tömma, diska och fylla på nytt vatten i vattentanken innan maskinen används igen. Sätt sedan på maskinen igen.

- Maskinen sköljer till skålen **21**.

- På displayen blinkar .

- Håll en kopp under munstycket **9** och vrid vredet **8** till . Vatten rinner ner i koppen.

- På displayen lyser .

- Vrid tillbaka vredet **8** till "O".

Maskinen sköljer och är färdig att användas igen.

Frostskydd

För att undvika skador genom frost vid transport och lagring, måste maskinen dessförinnan tömmas helt.

Maskinen måste vara färdig att användas.

- Ta bort vattentanken, töm den och sätt i den igen.
- Ställ ett stort, smalt kärl under munstycket **9**.
- Tryck på knapp .
- När  börjar blinka på displayen ställer du vridknappen **8** på . Maskinen producerar nu ånga en stund.
- När det inte kommer någon ånga mer från munstycket **9**, vrid tillbaka vridknappen till "O".
- Stäng av maskinen.

Avfallshantering

Den här apparaten är märkt enligt europeiskt direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska och elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). I direktivet finns anvisningar för återtagning och återvinning av förbrukade apparater inom EG. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

Åtgärda små störningar själv

Störning	Orsak	Åtgärd
000 blinkar trots att bönbehållaren är påfylld.	Kvarnen är ännu inte helt fylld.	Tryck en gång till på tillagningsknappen ☺.
Det går inte att få ut hetvatten eller ånga.	Munstycket 9 är igensatt.	Rengör munstycket 9 .
För lite skum eller för flytande skum.	Hylsan b på munstycket 9 är ej i rätt position.	Skjut hylsan b på munstycket 9 nedåt .
	Olämplig mjölksort.	Använd kall mjölk med en fetthalt på 1,5%.
Kaffet rinner bara droppvis.	För fin malningsgrad, kaffet alltför finmalet.	Ställ in grövre malningsgrad grövre, använd kaffe med grövre malning.
Det kommer inget kaffe.	Vattentanken ej påfylld eller ej rätt isatt.	Fyll vattentanken och se till att den sitter korrekt, fyll ev. på vattenledningssystemet (se "Börja använda maskinen").
Kaffet har ingen "crema" (skumskikt).	Olämplig kaffesort, bönor ej nyrostade längre.	Byt kaffesort, använd färska bönor.
	Malningsgraden ej anpassad till kaffebönorna.	Optimera malningsgraden.
Kvarnen mal inga kaffebönor.	Bönorna faller inte ner i kvarnen (för oljiga bönor).	Knacka lätt på bönbehållaren.
Högt ljud från kvarnen.	Främmande föremål i kvarnen (t.ex. små stenar, som även kan förekomma i utvalda kaffesorter).	Kontakta hotline. Observera: Det går fortfarande att tillaga pulverkaffe.
Knapp eco och knapp ☺ ånga blinkar omväxlande.	Bryggenheten 18 saknas, är inte riktigt isatt eller låst.	Sätt i bryggenheten 18 och lås.
Om det inte går att åtgärda störningar, kontakta vår hotline.		

Turvallisuusohjeet

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, noudata niitä ja säilytä ne myöhemmpää tarvetta varten!

Tämä täysautomaattinen espressokeitin on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Kotitalouskäytöllä tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden keittiötiloissa kaupoissa, toimistoissa, maatiloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla, kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.

⚠ Sähköiskun vaara!

Liitä laite ja käytä sitä ainoastaan tyyppikilpeen tehtyjen merkintöjen mukaisesti. Laitetta saa käyttää ainoastaan, mikäli itse laite ja sen liitäntäjohto ovat moitteettomassa kunnossa.

Käytä laitetta vain sisätiloissa ja huoneenlämpötilassa.

Laitetta ei saa antaa sellaisten henkilöiden (myöskään lasten) käyttöön, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset kyvyt eivät riitä laitteen turvalliseen käyttöön tai joilta puuttuu riittävä kokemus ja riittävät tiedot, paitsi siinä tapauksessa, että he käyttävät tätä laitetta valvonnan alaisina tai mikäli heidän tuvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on opettanut heille laitteen käytön. Varmista, että lapset eivät leiki tällä laitteella.

Vedä verkkopistoke pistorasiasta heti jos laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä.

Laitteen korjauksen, esimerkiksi sen viallisen johdon vaihtamisen, saa tehdä vain meidän valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta. Laitetta tai verkkojohtoa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen. Älä tartu käsin kahvimyllyyn.

⚠ Palovammojen vaara!

Kuumavesi/höyrysuutin **9** kuumenee voimakkaasti. Koske vain suuttimen **9** muoviseen osaan ja pidä se etäällä kehon osista. Höyryn tai kuuman veden ulostulon alkuvaiheessa suuttimesta **9** voi roiskahdella kuumaa höyryä tai vettä.

Laitteen yleiskuvaus

Kuva A

- 1 Verkkokytin
- 2 Täyttömäärän kiertonappi (jossa "espresso doppio"-asetus)
- 3 Näyttö
- 4 Keittopainike ☞ (kahvi)
- 5 Painike ☞ (kahvin voimakkuus)
- 6 Painike **eco**
- 7 Painike ☞ (höyryn kuumennus)
- 8 Kiertonappi ☞☞ (kuumavesi/höyry)
- 9 Suutin (kuumavesi/höyry)
 - a Suuttimen pidike
 - b Hylsy
 - c Suuttimen kärki
- 10 Korkeussäädettävä kahvin ulostulo
- 11 Vesisäiliön kansi
- 12 Irrotettava vesisäiliö
- 13 Papusäiliö aromikannella
- 14 Lokero kahvijauhalle/ puhdistusainetableteille
- 15 Kuppien asetuspaikka (esilämmitys)
- 16 Liukukytin kahvin jauhatusta varten
- 17 Keittoyksikön ovi
- 18 Keittoyksikkö
 - a Painonappi (punainen)
 - b Kahva
- 19 Laskuverkko
- 20 Astia kahvinporoille
- 21 Astia jäämavedelle
- 22 Uimuri
- 23 Johtolokero

Ennen ensimmäistä käyttöä

Yleistä

Täytä vastaaviin säiliöihin vain puhdasta, hiilihapotonta vettä ja mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja papusekoituksia. Älä käytä kuorrutettuja, karamellisoituja tai muuten sokeripitoisilla lisäaineilla käsiteltyjä kahvipapuja, sillä ne tukkivat kahvimyllyn. Mittaa käytettävän veden kovuus oheisella testilapulla. Jos lappu ilmoittaa veden kovuudeksi muun arvon kuin 4, ohjelmoi laite vastaavasti (katso luku "Vedenkovuuden asetus").

Laitteen käyttöönotto

- Aseta laite vedenkestävälle, tasaiselle alustalle.
- Vedä verkkokohtoa sopivan verran ulos kotelosta ja työnnä pistoke pistorasiaan.
- Irrota vesisäiliö **12**, huuhtelee ja täytä puhtaalla, kylmällä vedellä. Huomaa täyttömäärän merkintä "max", jota ei saa ylittää.
- Aseta vesisäiliö **12** pystysuorassa asennossa paikalleen ja paina alas.
- Täytä papusäiliöön kahvipapuja.
- Varmista, että kiertonappi **8** on asennossa "O".
- Aseta verkkokytkin **1** asentoon I.

Ensimmäisen käyttökerran yhteydessä on vielä täytettävä laitteen vesijohtojärjestelmä.

- Aseta kuppi suuttimen **9** alapuolelle.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon , jolloin kuppiin valuu hieman vettä. Kierrä kiertonappi **8** takaisin asentoon "O".
- Painike **eco** vilkkuu, laite huuhtelee ja kuumenee.

Laite on **käyttövalmis**, kun kaikkien neljän painikkeen , , **eco**,  ja kahvin voimakkuuden (papujen) merkkivalo palavat näytöllä.

Laitteessa on myös "eco"-tila, jota käytettäessä laite kuluttaa vähemmän virtaa.

"eco"-tilassa voidaan valmistaa kahvia ja höyryä normaaliin tapaan. Laite lämpenee ensin, mutta esim. kahvinkeitäminen tai höyryvalmistus kestää hieman tavallista pitempään.

Kun haluat kuumentaa vettä, paina ensin **eco**-painiketta. Laite kuumenee nopeasti. Nyt voit valmistaa kuumaa vettä normaaliin tapaan.

 Laitteeseen on tehtaalla ohjelmoitu vakioasetukset jotka vastaavat optimaalisia käyttöominaisuuksia.

Huomaa: Ensimmäisellä käyttökerralla, tai jos laite on ollut pitemmän aikaa käyttämättömänä, emme suosittele juomaan ensimmäistä kahvikupillista, sillä se ei ole vielä aromiltaan moitteetonta.

Laitteen osat

1 Verkkokytkin

Laitteen takasivulla olevalla verkkokytkimellä kytketään virran tulo päälle tai pois.

Verkkokytkimen päälle laittamisen jälkeen laite kuumenee, suorittaa huuhtelun ja on sen jälkeen käyttövalmis.

Laite ei suorita huuhtelua, jos se on vielä päälle kytkettäessä lämmin.

Varoitus

*Verkkopainiketta ei saa käyttää laitteen ollessa käytössä. Käynnistä automaattinen huuhtelu painamalla **eco**-painiketta ennen kuin kytket laitteen pois päältä. Kytke laite lopuksi pois päältä verkkopainikkeesta.*

2 Täyttömäärää säätelevä kiertonappi

Kiertonapilla voidaan säätää nestemäärää portaattomasti pienestä kuppikoosta  suureen kuppikokoon .

"Espresso doppio"-asetuksessa ohjelmoitu nestemäärä valitaan tuplaespressolle.

3 Näyttö

Näytön kuvakkeet osoittavat laitteen asetukset ja ilmoitukset.

	Keitetävän kahvin määrä
	2 kuppia
	Kahvijauhojen lokeron 14 kansi on auki
	palaa Kahvijauho/puhdistus
	palaa Mieto kahvi
	palaa Normaalinvahvuinen kahvi
	palaa Vahva kahvi
	vilkkuu Kahvipapusailiö tyhjä
	palaa Huolto: Kalkinpoisto/ puhdistuskehotus
	vilkkuu Huolto-ohjelma käynnissä
	palaa Täytä vesisäiliö 12 Pidä
	+ vilkkuu kuppia suuttimen 9 alla ja kierrä kiertonappi 8 asentoon
	vilkkuu Käännä kiertonappi 8 -asentoon
	palaa Käännä kiertonappi 8 "O" -asentoon
	palaa Tyhjennä astia
	vilkkuu Astia puuttuu

4 Kahvinkeittopainike

Tällä painikkeella valmistetaan kahvia seuraavasti:

1x painamalla yksi kupillinen; kahvipapujen jauhatus, kahvin valmistuminen ja valuminen kuppiin.

Painike vilkkuu kahvin valmistuessa. Painamalla painiketta 3 sekunnin sisällä 2x saadaan kaksi kupillista kahvia; kahvipapujen jauhatus, kahvin valmistuminen ja valuminen kuppeihin. Jauhatus- ja keitto-toiminnot toistuvat. Painike vilkkuu ja näytöllä palaa merkkivalo (2 kupillista) kahvin valmistuessa.

Tärkeää: "Espresso doppio" -asetuksessa voidaan painiketta painaa vain kerran. Espresso jauhetaan, esikeitetään ja valutetaan kuppiin. Jauhaminen ja keittäminen toistuvat.

Painamalla uudelleen keittopainiketta

voidaan kahvin valmistus keskeyttää ennenaikaisesti.

5 Painike Kahvin voimakkuus

Painikkeella voidaan kahvin voimakkuutta säätää seuraavasti

	mieto
	normaali
	vahva

Asetus näkyy näytöllä.

6 Painike eco

Laite voidaan asettaa **eco**-painikkeella "eco"-tilaan tai takaisin normaalitilaan.

"eco"-tilassa laitteen energiankäyttö on normaalia alempi.

Kaikki näytöt ja painikkeet ovat himmennettyinä. Ainoastaan ilmoitukset, kuten "Empty trays" (tyhjennä astiat) näkyvät kirkkaina.

Kupittason (esilämmitystoiminto) lämpötila laskee.

Automaattinen huuhtelu käynnistyy "eco"-tilaan siirryttäessä.

Laite ei suorita huuhtelua, jos:

- ennen "eco"-tilan päälle kytkemistä ei ole keitetty kahvia
- hetkeä ennen poiskytkemistä on valmistettu höyryä.

Tiedoksi: Laite on ohjelmoitu niin, että se siirtyy "eco"-tilaan automaattisesti n. 10 minuutin kuluttua. Kytkemisviivettä voidaan muuttaa. Katso kappale "Asetukset ja optinen näyttö".

7 Höyryn kuumennuspainike

Painamalla painiketta h laitteessa muodostuu höyryä vaahdottamista tai kuumentamista varten.

8 Höyrystimen kiertonappi

Kiertämällä nappia kuuman veden  tai höyryn  kohdalle saadaan vastaavasti kuumaa vettä tai höyryä. Höyryn muodostamista varten on ensin lisäksi painettava höyrystinpainiketta  (katso luku "Maidon vaahdottamiseen tarvittava höyry")

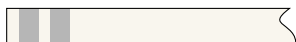
Asetukset ja optinen näyttö

Vedenkovuuden asetus

Käytettävän veden kovuutta vastaava asetus on tärkeä, niin että laite näyttää ajoissa, milloin on suoritettava kalkinpoisto. Esiasetettu vedenkovuus on 4. Veden kovuus voidaan määritellä oheisilla lapuilla tai se voidaan kysyä paikalliselta vesilaitokselta.

Asetus	Vedenkovuusaste	
	Saksa (°dH)	Ranska (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Mittaa vedenkovuus oheisilla testauslapuilla.



esim. kovuus = 2

- Kytke laitteen "eco"-tila päälle.
- Pidä höyrytyspainiketta  painettuna vähintään 5 sekunnin ajan. Nyt näkyvien käyttöpainikkeiden lukumäärä , , **eco**,  osoittaa asetetun vedenkovuuden.
- Paina höyrytyspainiketta  niin monta kertaa, kunnes näytöllä palavat halutun vedenkovuusasteen käyttöpainikkeet.
- Paina painiketta **eco** yhden kerran. Vastaavat painikkeet syttyvät hetkeksi, valittu vedenkovuus on nyt tallentunut muistiin.

Jos käytetään vedensuodatinta (lisävaruste), vedenkovuusasetus on 1.

Huomaa: Ellei mitään painiketta paineta 90 sekunnin kuluessa, laite siirtyy kahvinkeiton valmiusasentoon, ilman että tiedot tallentuvat muistiin. Aikaisemmin tallennettu vedenkovuus jää voimaan.

Laite on huuhdeltava suodattimen ensimmäisen käytön yhteydessä tai suodattimen vaihdon jälkeen.

- Täytä vesisäiliöön vettä kunnes veden pinnantas on "0,5l" kohdalla.
- Aseta riittävän suuri astia (n. 0,5l) suuttimen **9** alle.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon .
- Kun suuttimesta **9** ei enää tule vettä, käännä kiertonappi takaisin asentoon "O".
- Täytä vesisäiliö ja vesijohtojärjestelmä (katso "Laitteen käyttöönotto").

Säädä "eco"-tilan kytkemisviivettä

Laite voidaan ohjelmoida niin, että se siirtyä automaattisesti tietyn ajan (10 min. – 4 tuntia) kuluttua "eco"-tilaan.

- Kytke laitteen "eco"-tila päälle.
- Pidä  -painiketta vähintään 5 sekuntia painettuna.

Jos  palaa

= Tila vaihtuu 10 minuutin kuluttua

Jos ,  palaa

= Tila vaihtuu 30 minuutin kuluttua

Jos , , **eco** palaa

= Tila vaihtuu 2 tunnin kuluttua

Jos , , **eco**,  palaa

= Tila vaihtuu 4 tunnin kuluttua

- Aika voidaan asettaa painamalla  -painiketta.

- Tallenna valinta **eco**-painikkeella.

Tiedoksi: tehdasasetuksena on 10 minuuttia.

Rakeisuuden asetus

Jauhettavan kahvin karkeutta voidaan säätää liukukytkimellä **16**.

Varoitus

Säädä kahvin karkeutta vain kahvimyllyn ollessa käynnissä! Muussa tapauksessa laite voi vaurioitua.

- Paina painiketta ☺ .
- Aseta liukukytin **16** jauhatuksen ollessa käynnissä haluamaasi asentoon: mitä pienempi piste, sitä hienommaksi laite jauhaa kahvin.

i Uusi asetus on huomattavissa vasta toista tai kolmatta kuppia valmistettaessa.

Neuvo: Säädä tummemmaksi paahdettuja papuja varten karkeampi ja vaaleammaksi paahdettuja papuja varten hienempi jauhausaste.

Uimuri

Uimuri **22** kupissa **21** osoittaa, milloin kuppi on tyhjennettävä.

- Kun uimuri **22** näkyy selvästi, on kuppi **21** tyhjennettävä.

Kahvin valmistus

Täysautomaattinen espresso-/kahvinkeitin jauhaa tuoreen kahvin jokaisella keittokerralla. Käytä laitteessa mieluiten espresso- tai kahviautomaatteihin tarkoitettuja sekoituksia. Säilytä pavut viileässä, ilmatiiviissä ja suljetussa astiassa tai pakasta. Kahvipavut voidaan jauhaa myös pakastettuina.

Tärkeää: Täytä vesisäiliöön päivittäin puhdasta vettä. Vesisäiliössä on oltava aina riittävästi vettä, älä anna säiliön tyhjentyä.

Vihje: Esilämmitä kupit, varsinkin pienet, paksureunaiset espressokupit kuppialustalla **15** tai huuhtelee ne kuumalla vedellä.

Kahvin valmistus pavuista

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

Normaali espresso ja kahvi

- Säädä haluamasi täyttömäärä kiertonapilla **2**.

- Valitse haluamasi kahvin voimakkuus painikkeella **0**.
- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin valumiskohdan **10** alle.
- Paina kahvikuppien lukumäärästä riippuen valmistusnapia ☺ yhden kerran (1 kupillinen) tai kolmen sekunnin sisällä kaksi kertaa (2 kupillista). Kahvi valmistuu ja valuu kuppiin/kuppeihin.

Varoitus

Jos on valittu kaksi kupillista, laite jauhaa ja keittää kahvin kaksi kertaa peräkkäin.

- Kahvin tulo pysähtyy automaattisesti kun asetettu määrä on valunut kuppeihin.

i Painamalla uudelleen valmistusnapia ☺ voidaan kahvinkeitto haluttaessa keskeyttää ennenaikaisesti. 2 kupillisen keittämistä varten laitteessa on kaksi ulostulosuutinta (kupit asetetaan niiden alle vierekkäin).

”Espresso doppio” Tuplaespresso

- Aseta kiertonappi **2** kohtaan ”espresso doppio”.
- Valitse **0** -painikkeella haluamasi espressovahvuus.
- Aseta esilämmitetty kuppi kahvin ulostuloaukon **10** alle.
- Paina keittopainiketta ☺ kerran. Espresso jauhetaan, esikeitetään ja valutetaan kuppiin.

Varoitus

Jauhaminen ja keittäminen toistuvat.

- Kahvin valuminen loppuu automaattisesti, kun esiohjelmoitu kahvimäärä on valunut.

i Keittäminen voidaan lopettaa ennenaikaisesti painamalla keittopainiketta ☺ uudelleen.

Tärkeää: Käytön helpottamiseksi espressoa ja kahvia voidaan valmistaa ainoastaan kiertonapin ollessa • ”espresso doppio”:n tai ☐ ja ☐ välissä.

Valmistus espresso-/kahvijauhosta

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Säädä kiertonapilla **2** haluamasi täyttömäärä.
- Aseta esilämmitetyt kupit kahvin ulostulokohdan **10** alle.
- Avaa kahvijauhokieron kansi **14**.
- Täytä **yksi tai kaksi** tasareunaista mittalusikallista keskihienoksi jauhettua kahvia kahvijauhokeroon **14**.

Varoitus

Älä täytä kokonaisia papuja tai instant-jauhetta! Täytä enintään kaksi tasareunaista mittalusikallista kerrallaan.

- Sulje kahvijauhokieron kansi **14**.
- Paina kahvinkeittopainiketta .
- Toista toimenpide jos haluat valmistaa vielä uuden kupillisen kahvia.

Huomaa: Jos kahvia ei oteta koneesta 90 sekunnin sisällä, kahvinkeittoammio tyhjenee automaattisesti estäen ylitäyttymisen. Laite huuhtelee. "Espresso doppio"-asetuksen käyttö ei ole mahdollista käytettäessä jauhekahvia.

Veden kuumentaminen

Laitteen tulee olla käyttövalmis. Tällä toiminnolla voidaan kuumentaa vettä esimerkiksi teekupillista varten.

⚠ Palovammojen vaara

Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

- Aseta sopiva kuppi suuttimen **9** alle.
- Työnnä suuttimen **9** hylsy alas.
- Kierrä kiertonappia **8** asentoon .

⚠ Varo kuumaa vettä

*Laitteen ollessa asennossa  voi suuttimesta roiskua hiukan vettä. Älä koske suuttimeen **9** tai kohdista sitä ihmisiin päin.*

- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappia **8** asentoon "O".

Tärkeää:

"eco"-tilassa ei voida valmistaa kuumaa vettä, paina ensin **eco**-painiketta ja valmista sitten kuumaa vettä.

Maidon vaahdottamiseen tarvittava höyry

Laitteen tulee olla käyttövalmis. Vaahdota maito ensin ja keitä kahvi sen jälkeen tai vaahdota maito erikseen ja kaada kahvin päälle.

⚠ Palovammojen vaara

Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

- Työnnä suuttimen **9** hylsy kokonaan alas.
- Täytä kuppiin noin 1/3 maitoa.
- Paina painiketta . Merkkivalo alkaa vilkkua.

■ Laite kuumenee nyt noin 20 sekunnin ajan.

- Upota suutin **9** syvälle maitoon, koskettamatta kupin pohjaa.
- Jos painikkeen  valo palaa ja näytöllä näkyy , käännä kiertonappi **8** asentoon .

⚠ Varo kuumaa vettä

*Suuttimen ollessa asennossa  siitä voi roiskua hiukan vettä. Ulosvirtaava höyry on erittäin kuumaa ja se voi roiskuttaa nesteitä. Älä koske suuttimeen **9** tai kohdista sitä ihmisiin päin.*

- Pyöritä kuppia hitaasti, kunnes maito on vaahdottunut.
- Lopeta toimenpide kiertämällä nappi **8** takaisin asentoon "O".

Huomaa: Puhdista suutin **9** välittömästi sen jäähtyttyä. Kuivuneita rippeitä on vaikea puhdistaa.

Vihje: Suositeltavaa on käyttää kylmää maitoa, jonka rasvapitoisuus on 1,5%.

Juomien lämmittäminen höyryttimellä

⚠️ Palovammojen vaara

Suutin kuumenee voimakkaasti, tartu käsin vain muoviseen osaan.

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Työnnä suuttimen hylsy **9 ylös**.
- Paina painiketta . Sen merkkivalo alkaa vilkkua.

I Laitte kuumenee nyt noin 20 sekunnin ajan.

- Upota suutin **9** syvälle lämmitettävään nesteeseen.
- Kun painikkeen  merkkivalo palaa ja näytöllä näkyy , käännä kiertonappi **8** asentoon .

⚠️ Varo kuumaa vettä

*Suuttimen ollessa asennossa , siitä voi roiskua nestettä. Ulostuleva höyry on erittäin kuumaa, se voi aiheuttaa nesteen roiskumista. Älä koske suuttimeen **9** tai kohdista sitä ihmisiin päin.*

- Lopeta toimenpide kiertämällä kiertonappi **8** takaisin asentoon "O".

Huomaa: Puhdista suutin **9** heti sen jäähdettyä. Kuivuneita rippeitä on vaikea puhdistaa.

Hoito ja päivittäinen puhdistus

⚠️ Sähköiskun vaara!

Vedä verkkopistoke pistorasiasta ennen laitteen puhdistamista. Laitetta ei saa missään tapauksessa kastaa veteen. Älä käytä painepesuria.

- Pyyhi kotelo kostealla rievulla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Pyyhi välittömästi kalkin, kahvin, maidon ja kalkinpoistoaineen jäämät. Ne voivat aiheuttaa korroosiota.
- Pese kaikki irralliset osat käsin.
- Puhdista vesisäiliö **12** vain vedellä huuhtelemalla.

- Irrota kahviporojen säiliö **20** ja valuvan veden säiliö **21**, tyhjennä ja puhdista.
- Pyyhi laitteen sisäpuoli (ei astioita).

Ohje: Kun laite käynnistetään kylmänä tai kytketään kahvinvalmistuksen jälkeen "eco"-tilaan, laite tekee huuhtelun automaattisesti. Näin ollen laite puhdistuu itsestään.

Kuumavesi/höyrysuutin **9**

- Ruuvaa suutin **9** irti höyryputkesta.
- Irrota kaikki osat (**kuva E**).
- Puhdista astianpesuvedessä pehmeällä harjalla. Puhdista suuttimen kärki **9c** tylsällä neulalla.
- Huuhtelee kaikki osat huolellisesti ja kuivaa.

Keittoyksikön puhdistaminen

Keittoyksikkö voidaan irrottaa puhdistamista varten (**kuva D**).

- Käynnistä automaattinen huuhtelu painamalla **eco**-painiketta.
- Käännä verkkokytin **1** asentoon **0**.
- Avaa keittoyksikön **18** ovi **17**.
- Pidä punaista nappia **18a** painettuna ja kierrä kahvaa **18b** ylös, kunnes se naksahtaa paikalleen kuuluvasti.
- Irrota keittoyksikkö **18** varovaisesti kahvasta kiinni pitäen ja puhdista se juoksevan veden alla ilman asitanpesuainetta. Ei astianpesukoneessa.
- Imuroi laitteen sisätila tai pyyhi kostealla rievulla.
- Aseta keittoyksikkö **18** paikalleen vasteeseen asti.
- Pidä punaista nappia **18a** painettuna ja kännä kahvaa **18b** vasteeseen asti alaspäin kunnes se asettuu kuuluvasti paikalleen. Keittoyksikkö on nyt tukevasti kiinni.
- Aseta keittoyksikön ovi takaisin.

Huolto-ohjelma: Yhdistetty kalkinpoisto ja puhdistus

Jos näytöllä palaa ”S” laitteen ollessa käynnistettynä, on välittömästi käynnistettävä kalkinpoisto- ja puhdistusohjelma. Ellei huolto-ohjelmaa ajeta ohjeiden mukaisesti, laite voi rikkiäntua.

Toimituspakettiin sisältyvät erikoisesti tähän tarkoitukseen kehitetyt ja sopivat kalkinpoistoaineet (tilaus-nro 310451) ja puhdistustabletit (tilaus-nro 310575), jotka ovat myös saatavissa asiakaspalvelun kautta.

Varoitus

*Käytä aina huolto-ohjelman yhteydessä kalkinpoisto- ja puhdistusaineita ohjeen mukaisesti. Huolto-ohjelmaa ei missään tapauksessa saa keskeyttää!
Älä juo nesteitä! Älä käytä etikkaa tai etikkapohjaisia puhdistusaineita!
Missään tapauksessa ei kalkinpoistotabletteja tai muita kalkinpoistoaineita saa täyttää puhdistustabletilokeroon!*

I Kalkinpoisto- ja puhdistusohjelman aikana (noin 40 minuuttia) vilkkuu kuvake ”S”.

Tärkeää: Jos vesisäiliöön on asetettu suodatin, se on ehdottomasti poistettava ennen huolto-ohjelman aloittamista.

Huolto-ohjelman käynnistäminen

Tärkeää: Vesisäiliössä **12** tulee olla vielä noin 0,5 litraa vettä.

- Kytke laitteen ”eco”-tila päälle.
- Pidä painiketta  Café painettuna vähintään 3 sekunnin ajan. Laite huuhtelee 2 x kahvintuloaukon **10** kautta.

➤ Näytölle syttyy valo .

- Tyhjennä kupit **20** ja **21** ja aseta takaisin paikalleen.

➤ Näytölle syttyy valo .

- Avaa kahvijauho/puhdistustabletilokero.
- Laita **yksi puhdistustabletti** lokeroon **14** ja sulje kansi.

➤ Näytöllä palaa , painike  vilkkuu.

- Tyhjennä vesisäiliö ensin ja lisää sen jälkeen säiliöön haaleaa vettä ja kalkinpoistoainetta jonka tulee liueta veteen täydellisesti (nestemäärä yhteensä 0,5 litraa).

tai

Täytä valmis kalkinpoistoaineseokitus vesisäiliöön (nestemäärä yhteensä 0,5 litraa).

- Paina painiketta , kalkinpoisto käynnistyy. Kesto aika noin 10 minuuttia. Kalkinpoistoneste valuu kuppiin **21**.

➤ Näytöllä vilkkuu .

- Aseta riittävän suuri ja korkea astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **9** alle.
- Kierrä kiertonappi **8** asentoon , laite jatkaa kalkinpoistotoimenpidettä joka kestää noin 5 minuuttia. Kalkinpoistoneste valuu astiaan.

➤ Näytölle syttyy valo .

- Tyhjennä kuppi **21** ja aseta takaisin paikalleen.

➤ Näytöllä palaa , painike  vilkkuu.

- Tyhjennä vesisäiliö **12**, puhdista, täytä vedellä merkintään ”max” asti ja aseta takaisin paikalleen.
- Aseta riittävän suuri astia (noin 0,5 litraa) suuttimen **9** alle.
- Paina painiketta , laite aloittaa huuhtelun, astiaan valuu hiukan vettä.

➤ Näytöllä palaa kuvake .

- Kierrä kiertonappi **8** asentoon ”O”, laite aloittaa puhdistustoimenpiteen. Kesto aika noin 10 minuuttia. Neste valuu ensin laitteen sisällä astiaan **21** ja sen jälkeen kahvin ulostulokohdasta.

► Näytölle sytty valo .

- Tyhjännä kupit **20** ja **21**, puhdista ja aseta takaisin paikalleen.

Laite kuumenee ja on taas käyttövalmis kun kaikkien neljän painikkeen , , **eco** ja  valot palavat jatkuvasti.

Tärkeää: Jos esimerkiksi sähkökatkos on keskeyttänyt huolto-ohjelman, on vesisäiliö ennen seuraavaa käyttöönottoa **ehdottomasti** tyhjennettävä, huuhteltava ja täytettävä uudella puhtaalla vedellä. Sen jälkeen laite voidaan kytkeä päälle.

- Laite huuhtelee astiaan **21**.

► Näytöllä vilkkuu valo .

- Pidä kuppia suuttimen **9** alla ja kierrä kiertonappi **8** asentoon .
- Vesi valuu kuppiin.

► Näytöllä palaa merkkivalo .

- Kierrä kiertonappi **8** takaisin asentoon "O".

Laite huuhtelee ja on jälleen käyttövalmis.

Jäätymissuoja

Mahdollisten jäätymisvaurioiden estämiseksi kuljetuksen tai säilyttämisen aikana laite on sitä ennen tyhjennettävä huolellisesti.

Laitteen tulee olla käyttövalmis.

- Irrota vesisäiliö, tyhjännä ja aseta takaisin paikalleen.
- Aseta suuri, kapea astia suuttimen **9** alle.
- Paina painiketta .
- Heti kun näytöllä vilkkuu , kierrä kiertonappi **8** asentoon .

Laitteesta tulee höyryä vielä jonkin aikaa.

- Kun höyryn tulo suuttimesta **9** loppuu, käännä kiertonappi takaisin asentoon "O".
- Kytke laite pois päältä.

Jätehuolto

Laite on merkitty valtioneuvoston sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun asetuksen (852/2004) ja EU:n sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta annetun direktiivin (2002/96/EY) edellyttämällä tavalla.

Direktiivi säättää EU-laajuisesta käytettyjen laitteiden palautusta ja hyödyntämistä.

Tietoja oikeasta jätahuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojaan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Pienten toimintahäiriöiden poistaminen

Häiriö	Syy	Apu
000 vilkkuu vaikka papsäiliö on täysi.	Kahvimylly ei ole vielä täynnä.	Paina painiketta  uudelleen.
Kuumaa vettä tai vesihöyryä ei tule.	Suutin 9 tukkeentunut.	Puhdista suutin 9 .
Liian vähän vaahtoa tai vaahto on liian nestemäistä.	Suuttimen 9 hylsy b ei ole oikeassa asennossa. Sopimaton maidon laatu.	Työnnä suuttimen 9 hylsy b alas . Käytä kylmää maitoa jonka rasvapitoisuus on 1,5% .
Kahvia tulee vain tiputtaen.	Liian hieno jauhatus. Kahvijauho liian hienoa.	Säädä jauhatus karkeammaksi. Käytä karkeampaa kahvijauhoa.
Kahvia ei tule.	Vesisäiliössä ei ole vettä tai säiliö on asetettu paikalleen virheellisesti.	Täytä vesisäiliö ja aseta se paikalleen oikein, täytä tarvittaessa vesijohtojärjestelmä (katso "Laitteen käyttöönotto").
Kahvissa ei ole "Cremaa" (vaahtokerrosta).	Sopimaton kahvin laatu. Pavut eivät enää paahtotuoreita. Jauhatusta ei ole sovitettu kahvipapuihin.	Vaihda kahvin laatua. Käytä tuoreita papuja. Optimoi jauhatusaste.
Kahvimylly ei jauha kahvipapuja.	Pavut eivät putoa kahvimyllyyn (liian öljyiset pavut).	Koputa kevyesti papsäiliötä.
Kahvimyllyn ääni liian voimakas.	Vieras esine kahvimyllyssä (esim. kivi, joskus myös huolellisesti valituissa pavuissa).	Ota yhteys kuumalinjaan (hotline). Huom. Kahvia voidaan edelleen keittää kahvijauhoista.
Painike eco ja painike  höyrytys vilkkuvat vuorotellen.	Keittokysikkö 18 puuttuu, sitä ei ole säädetty oikein tai lukittu.	Aseta keittokysikkö 18 paikalleen ja lukitse.
Ellei vikoja voida korjata näiden ohjeiden avulla, soita Hotline-numeroon		

Biztonsági útmutatások

Olvassuk el gondosan a használati útmutatót, cselekedjünk aszerint és őrizzük meg jól!

Ez a teljesen automata presszógép háztartási mennyiségű kávé főzésére szolgál háztartási, illetve háztartási jellegű, nem iparszerű környezetben. Háztartási jellegű környezetnek számít például a boltok, irodák, egyéb kereskedelmi vagy mezőgazdasági egységek dolgozói számára kialakított konyha vagy panziók, szállodák és egyéb szálláshelyek, ahol a vendégek használhatják a készüléket.

⚠ Áramütés veszélye!

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassuk és üzemeltessük.

Csak akkor használjuk, ha a betápláló vezeték és a készülék nincs megrongálódva. A készüléket csak lakáson belül, szobahőmérsékleten használjuk.

Az olyan személyeknek (gyermeket is beleértve), akik csökkent testi és szellemi képességgel vagy hiányos tapasztalattal és tudással rendelkeznek, ne engedje használni a készüléket, kivéve, ha felügyeli őket valaki vagy ha a biztonságukért felelős személy kioktatta őket a készülék helyes használatáról.

A gyermekeket ne engedje a készülékkel játszani.

Hiba esetén azonnal húzzuk ki a hálózati csatlakozót.

A készüléken csak a vevőszolgálat végezhet javításokat. Soha nem szabad vízbe tenni a készüléket vagy a hálózati kábelét. A darálóba ne nyúljunk bele.

⚠ Leforrászás veszélye!

A forróvíz / gőz **9** kifolyó nagyon átforrósodik. A **9** kifolyó csövet csak a műanyag részénél fogja meg és ne érintse meg. Gőz vagy forró víz vételezésekor a **9** kifolyó cső az elején fröcskölhet.

Rövid áttekintés

A ábra

- 1 Hálózati kapcsoló
- 2 Mennyiségbeállító forgatógomb „espresso doppio” (dupla presszó) állással
- 3 Kijelző
- 4 (Kávé) vételező gomb ☞
- 5 (Kávéerősség állító) gomb ☞
- 6 Gomb **eco**
- 7 (Gőzmelegítő) gomb ☞
- 8 (Forróvíz- / gőzvételező) forgatógomb ☞
- 9 (Forróvíz / gőz) kifolyó cső
 - a Kifolyócső tartó
 - b Hüvely
 - c Kifolyócső vége
- 10 Állítható magasságú kávé kifolyó
- 11 Vízartály fedele
- 12 Kivehető vízartály
- 13 Szemes kávé tároló aromazáró fedéllel
- 14 Tartály az őrölt kávé / tisztító tabletták fogadására
- 15 Csészetartó (előmelegítő funkció)
- 16 Örlési fokozat tolókapcsolója
- 17 Leforrázó egység ajtaja
- 18 Leforrázó egység
 - a (Piros) nyomógomb
 - b Fogantyú
- 19 Leállító rács
- 20 Zaccfelfogó tál
- 21 Vízfelfogó tál
- 22 Úszó
- 23 Kábelrekesz

A gép használata előtt

Általános tudnivaló

Csak tiszta, szénsavmentes vizet és lehetőleg espresso- illetve teljesen automatikus kávéfőzőbe való babkávét keveréket töltünk be a megfelelő tartályba/tárolóba. Cukormázzal bevont, karamelizált illetve egyéb cukortartalmú adalékkal kezelt szemes kávé ne használjunk, mert eltömíti a kávédarálót. Mielőtt vizet töltenénk bele, állapítsuk meg a keménységét a mellékelt

vizsgálócsíkkal. Ha a keménység nem 4, programozzuk be a készüléket megfelelően (lásd a Vízkeménység beállítása című fejezetet).

Készülék használatba vétele

- A készüléket vízálló, vízszintes felületre helyezze.
 - Húzzunk ki megfelelő hosszúságú hálózati kábelt és csatlakoztassuk a hálózati dugót.
 - Vegyük le a **12** víztartályt, öblítsük ki és töltsük meg friss, hideg vízzel. A „max” jelölésre figyeljünk.
 - Rakjuk rá egyenesen a **12** víztartályt és nyomjuk le teljesen.
 - Töltsük meg a szemes kávé tárolóját szemes kávéval.
 - Bizonyosodjon meg róla, hogy „O”-n áll-e a **8** forgatógomb.
 - A hálózati kapcsolót **1** kapcsolja I állásba. Az első használatba vételkor még meg kell tölteni a készülék vízvezeték rendszerét is.
 - Tegyük egy csészét a **9** kávékifolyó alá.
 - A **8** forgatógombot állítsuk a  állásra; némi víz folyik bele a csészébe. A **8** forgatógombot forgassuk vissza „O”-ra.
 - Ekkor villog a **eco** gomb, a készülék öblít és felfűt.
- A készülék akkor áll **készen** az üzemelésre, amikor a kijelző mind a négy gombja , , **eco**,  és a kávéerősség (kávészemek) kijelzője ég.

A készüléknek energiatakarékos („eco”) üzemmódja is van, amely kisebb fogyasztással jár.

A kávékészítés és a gőzölés energiatakarékos „eco” üzemmódban is a megszokott módon történik. A megfelelő gomb megnyomása után azonban a készüléknek előbb fel kell melegednie, így pl. a kávé elkészítése vagy a gőzölésre való felkészülés valamivel tovább tart.

Forró víz kiadásához előbb nyomja meg az **eco** gombot; a készülék rövid melegítést végez. Ezek után a szokásos módon vételezhet forró vizet.

I A készüléket még a gyárban beprogramoztuk az alapbeállításokkal, amelyek optimális működést adnak.

Útmutatás: Az első használatkor, vagy ha hosszabb ideig nem használták a készüléket, az első csésze kávénak még nem lesz meg a teljes aromája, ezért azt célszerű kiönteni.

Kezelőelemek

1 Hálózati kapcsoló

A készülék hátoldalán lévő **1** hálózati kapcsoló kapcsolja be vagy ki a feszültségellátást.

A hálózati kapcsoló bekapcsolása után a készülék melegszik és öblít; ezek után üzemkész.

Ha a készülék a bekapcsoláskor már meleg, akkor nem öblít.

Figyelem!

*A készülék működése közben ne használja a hálózati kapcsolót. A kikapcsoláshoz először nyomja meg az **eco** gombot az automatikus öblítés megkezdéséhez. Miután ez befejeződött, kikapcsolhatja a készüléket a hálózati kapcsolóval.*

2 Forgatógomb a forrázóvíz mennyiség beállításához

A forgatógombbal lehet beállítani fokozatmentesen a folyadék mennyiségét kis csészényiról  nagy csészényire .

Az „espresso doppio” beállítás egy dupla presszónak megfelelő folyadékmennyiség kiválasztását jelenti.

3 Kijelző

A kijelző jelzi ki a készülék beállításait és üzeneteit jelképek segítségével.

	Kávé vételezés 2 csészével
 villog	Tartály fedele 14 őrölt kávé nyitva
 ég	Örölt kávé / tisztítás
 ég	Gyenge kávé
 ég	Normál kávé
 ég	Erős kávé
 villog	Szemes kávé tároló üres
S ég	Szerviz: kérés Készüléket vízköteníteni / megtisztítani
S villog	Szerviz program üzemben
 ég	12 víztartályt megtölteni,
 villog	csészét a 9 kifolyócső alá tartani és utána a 8 forgatógombot  -ra forgatni
 villog	8 forgatógombot  -ra állítani
 ég	8 forgatógombot O -ra állítani
 ég	tálakat kiüríteni
 villog	tálak hiányoznak

4 (Kávé) vételező gomb

Ezzel a gombbal lehet vételezni kávé: egy csészéhez 1x nyomjuk meg, a gép megőrli a kávé, előforrázza és a csészébe folytatja. Vételezés alatt villog a  gomb. Két csésze kávéhoz nyomjuk meg 2x 3 másodpercen belül, a gép megőrli a kávé, előforrázza és a csészékbe folytatja, az őrlési és forralási művelet megismétlődik. Vételezés alatt a  gomb villog és ég a  a kijelzőn (2 csésze).

Fontos: „espresso doppio” beállítás esetén a  gombot csak egyszer lehet megnyomni. A készülék őrli, forráz és a csészébe eresztli a kávé; az őrölés és a forrázás fázisa ismétlődik.

I A kávé vételezését idő előtt be lehet fejezni a  vételező gomb ismételt megnyomásával.

5 (Kávéerősség állító) gomb

A  gomb megnyomásával az alábbi kávéerősségeket lehet beállítani:

	gyenge
	normál
	erős

A beállítás a kijelzőn látható.

6 Gomb eco

Az **eco** gombbal a készülék „eco”, azaz energiatakarékos üzemmódba állítható, illetve visszakapcsolható normál üzemmódba.

Energiatakarékos üzemmódban a készülék kevesebb energiát vesz fel.

Minden jelzőlámpa és gomb elsötétül, csak az üzenetek, pl. „Empty trays” (Üritse ki a tálcákat) jelennek meg normál fényerővel.

A csészétartó hőmérséklete (előmelegítő funkció) csökken.

Amikor a készülék energiatakarékos üzemmódba kapcsol, elindul az automatikus öblítés.

A készülék nem öblít a következő esetekben:

- Ha úgy kapcsolják energiatakarékos üzemmódba, hogy előtte nem adott ki kávé
- Ha a készülék nem sokkal a kikapcsolás előtt gőzt adott ki.

Infó: A készülék úgy van beállítva, hogy kb. 10 perc elteltével automatikusan energiatakarékos üzemmódba lépjen. Ez az időtartam módosítható, lásd a „Beállítások és látható kijelzés” című fejezetet.

7 Vételező gomb gőzkészítés

A  gomb megnyomásakor gőz fejlődik a készülékben, amellyel fel lehet habosítani illetve melegíteni a kávé.

8 Gőzvételező forgatógomb

A forgatógomb  ill.  állásában forró vizet ill. gőzt lehet vételezni. Gőz vételezéséhez előtte még a  gőz gombot is meg kell nyomni (lásd a „Tejhabosító gőz” című fejezetet)

Beállítások és látható kijelzés

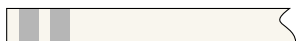
Vízkeménység beállítása

A vízkeménység helyes beállítása azért fontos, hogy a készülék kellő időben jelezhesse, mikor kell vízkőtleníteni.

A víz keménységét előre 4-es értékre állítottuk be. A víz keménységét a mellékelt próbacsíkkal lehet meghatározni, de a helyi Vízműveknél is megmondják.

Fokozat	Vízkeménységi fok	
	Német (°dH)	Francia (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Állapítsuk meg a víz keménységét a mellékelt próbacsíkkal.



pl. = 2-es keménység

- Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.
- A gőz gombot tartsuk megnyomva min. 5 mp-ig. Az ekkor égő , , **eco** és kezelőgombok száma szimbolizálja a beállított vízkeménységet.
- Ekkor nyomjuk meg addig a gőz gombot, amíg fel nem gyulladnak a kívánt vízkeménység kezelőgombjai,
- Nyomjuk meg egyszer a **eco** gombot. A beállított gombok rövid időre felgyulladnak, a kiválasztott vízkeménység értéke bekerül a memóriába.

A (külön tartozéknak számító) vízszűrő használata esetén 1-es vízkeménységet kell beállítani.

Útmutatás: Ha 90 másodpercen belül nem nyom meg gombot, a készülék "kávé" készenléti állapotba megy és elmarad az adatok memóriába írása. Az előzőleg tárolt vízkeménység továbbra is bennmarad a memóriában.

A szűrő első behelyezésénél vagy szűrőcseré után a készüléket át kell öblíteni.

- A víztartályt töltsé meg vízzel a „0,5l” jelölésig.
- A kifolyónyílás **9** alá helyezzen egy megfelelő nagyságú edényt (kb. 0,5l).
- A **8** forgatógombot állítsa állásra.
- Ha több víz már nem jön a **9** kifolyónyílásból, akkor állítsa vissza a forgatógombot „**O**”-ra.
- A víztartályt és a vízvezeték rendszert töltsé fel (lásd a „Készülék használatba vétele”).

Az energiatakarékos üzemmód bekapcsolási idejének beállítása

Beállítható, hogy a készülék adott idő (min. 10 perc, max. 4 óra) elteltével automatikusan energiatakarékos üzemmódba lépjen.

- Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.
- Tartsa nyomva a gombot legalább 5 másodpercig.

Jelzés:

= átkapcsolás 10 perc után

Jelzés: ,

= átkapcsolás 30 perc után

Jelzés: , , **eco**

= átkapcsolás 2 óra után

Jelzés: , , **eco**,

= átkapcsolás 4 óra után

- A kívánt időtartam a gombbal állítható be.

- A mentéshez nyomja meg az **eco** gombot.

Infó: a gyári beállítás 10 perc.

Örlési fokozat beállítása

Az örlési fokozat **16** tolékapcsolójával lehet beállítani az örlött kávé kívánt finomságát.

Figyelem!

Az örlési fokozatot csak járó darálónál állítsuk át! Máskülönben megrongálhatjuk a készüléket.

- Nyomjuk meg a vételező gombot.

- Járó darálónál állítsuk a **16** tolókapcsolót a kívánt állásba: minél kisebb a pont, annál finomabb az őrölt kávé.

i Az új beállítás csak a második vagy harmadik csésze kávéjánál vehető észre.

Tipp: Sötétbarnára pörkölt kávészemek esetén durvább, világosbarnára pörkölt kávészemek esetén finomabb őrlési fokozatot állítsunk be.

Úszó

A **21** táblán lévő **22** úszó jelzi, hogy mikor kell azt kiüríteni.

- Ha jól látható a **22** úszó, ürítsük ki a **21** tálat.

Kávéfőzés

Az automata espresso / kávéfőző gép frissen őrli meg a kávé minden forrázó művelethez. Lehetőleg espresso vagy automata kávéfőzőbe szánt szemes kávé keveréket használjunk. A kávé hűvös, légmentesen zárt helyiségben tároljuk, vagy fagyasszuk le mélyhűtőben. A kávészemeket mélyhűtött állapotban is meg lehet őrölni.

Fontos! Naponta töltsünk be friss vizet a víztartályba. A készülék működéséhez az kell, hogy mindig legyen elegendő víz a víztartályban – ne hagyjuk, hogy kiürüljön.

Tipp: A csészé(ke)t, de mindenek előtt a kicsi, vastag falú espresso csészéket melegítsük elő a **15** csészetartón, vagy öblítsük ki forró vízzel.

Kávéfőzés szemes kávéval

A készülék legyen üzemkész.

Egyszerű presszó és kávé

- A **2** forgatógombbal állítsuk be a kívánt töltő mennyiséget.

- Az gombbal válasszuk ki a kívánt kávéerősséget.
- Az előmelegített csészé(ke)t tegyük a **10** kávékifolyó alá.
- A csészék számától függően nyomjuk meg egyszer (1 csésze) illetve kétszer (2 csésze) a vételező gombot három másodpercen belül. A gép leforrázza a kávé és utána kifolyatja a csészé(k)be.

Figyelem!

Két csésze választása esetén a gép kétszer egymás után őrli és forrázza a kávé.

- A kávé kifolyása önmagától leáll, ha kifolyt a beállított mennyiség.

i A kávé leforrázó műveletét idő előtt be lehet fejezni a vételező gomb ismételt megnyomásával. 2 csészényi kávé vételezéséhez a kifolyó két darab kifolyócsővel rendelkezik (a csészéket tegyük egymás mellé).

„espresso doppio” – dupla presszó

- Fordítsa a **2** gombot „espresso doppio” állásba.
- Válassza ki a kávé erősségét a gombbal.
- Állítson egy előmelegített csészét a kávékifolyó (10) alá.
- Nyomja meg egyszer a kiadógombot. A készülék őröl, forráz és a csészébe eresztí a kávé.

Figyelem!

Az őrölés és a forrázás ismétlődik.

- A kávékiadás az előre beállított mennyiség elérésekor automatikusan leáll.

i Az italkészítés a kiadógomb újbóli megnyomásával idő előtt leállítható.

Infó: Az egyszerű használat érdekében presszó vagy kávé csak akkor adható ki, ha a forgatógomb „espresso doppio” állásban vagy a és jelzés között van.

Kávéfőzés espresso-/szemes kávéval

A készülék legyen üzemkész.

- A 2 forgatógombbal állítsuk be a kívánt forrázvíz mennyiséget.
- Az előmelegített csészé(ke)t tegyük a 10 kávékifolyó cső alá.
- Az őrölt kávé tárolására szolgáló tartály 14 fedelét nyissuk fel.
- Töltsünk be **egy-két** csapott mérőkanálnyi középfinomra őrölt kávé az őrölt kávé 14 tároló tartályába.

Figyelem!

Kávészemeket vagy vízben oldódó kávékat ne töltsünk bele! Töltsünk bele maximum két csapott mérőkanálnyi kávé.

- Az őrölt kávé tárolására szolgáló tartály 14 fedelét zárjuk le.
- Nyomjuk meg a ☹ vételező gombot.

i Második csésze kávé lefőzéséhez ismételjük meg a műveletet.

Útmutatás: Ha nem vételezzük kávé 90 másodpercen belül, önmagától kiürül a leforrázó kamra, nehogy túl lehessen tölteni. A készülék öblít.

Kávépor használata esetén az „espresso doppio” beállítás nem használható.

Forróvíz készítése

A készülék legyen üzemkész. Ezzel a funkcióval lehet készíteni forró vizet például egy csésze tea elkészítéséhez.

⚠ Égési sérülés veszélye!

A kifolyócső nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél fogjuk meg.

- Tegyük gépbe illő csészét a 9 kávékifolyó alá.
- A 9 kifolyócsövön lévő hüvelyt toljuk le egészen.
- A 8 forgatógombot forgassuk -ra.

⚠ Leforrázás veszélye!

A beállítása után némi víz fröccsenhet. A 9 kifolyócsövet ne érintsük meg és ne irányítsuk másokra.

- A műveletet fejezzük be azzal, hogy „O”-ra csavarjuk vissza a 8 forgatógombot.

Fontos: Energiatakarékos üzemmódban a készülék nem tud forró vizet kiadni. Előbb meg kell nyomni az **eco** gombot, utána vételezhet forró vizet.

Gőz tej habosításához

A készülék legyen üzemkész. Először a tejet habosítsuk fel és utána vételezzünk kávé, vagy a tejet külön habosítsuk fel és adjuk hozzá a kávéhoz.

⚠ Égési sérülés veszélye!

A kifolyócső nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél fogjuk meg.

- A 9 kifolyócsövön lévő hüvelyt toljuk le egészen.
- A csészét töltsük meg 1/3-ig tejjel.
- Nyomjuk meg a gombot. Erre villogni kezd.

i Majd 20 másodpercig felfűt a készülék.

- A 9 kifolyócsövet merítsük bele a tejbe úgy, hogy ne érjen a csésze fenekéhez.
- Ha ég a gomb és jelenik meg a kijelzőn, a 8 gombot állítsuk -ra.

⚠ Leforrázás veszélye!

A beállítása után némi víz fröccsenhet ki. A kilépő gőz nagyon forró, az útjába kerülő folyadékokat szétfrocskölheti. A 9 kifolyócsövet ne érintsük meg és ne irányítsuk másokra.

- A csészét lassan mozgassuk körbe, amíg fel nem habosodik a tej.
- A műveletet fejezzük be azzal, hogy „O”-ra csavarjuk vissza a 8 forgatógombot.

Útmutatás: Lehűlés után rögtön tisztítsuk meg a 9 kifolyócsövet. A rászáradt maradványokat nehéz eltávolítani.

Tipp: Lehetőleg 1,5 %-os sovány tejet használjunk.

Gőz ital melegítéséhez

⚠ **Égési sérülés veszélye!**

A kifolyócső nagyon átforrósodik, csak a műanyag részénél fogjuk meg.

A készülék legyen üzemkész.

- 9 kifolyócsővön lévő hüvelyt toljuk fel.
- A  gombot nyomjuk meg. Erre villogni kezd.

I Majd 20 másodpercig felfűt a készülék.

- A 9 kifolyócsövet merítsük bele a felmelegítendő folyadékba.
- Ha ég a  gomb és  jelenik meg a kijelzőn, a 8 forgatógombot állítsuk -ra.

⚠ **Leforrázás veszélye**

A  beállítása után némi víz fröccsenhet ki. A kilépő gőz nagyon forró, az útjába kerülő folyadékokat szétfrocskölheti. A 9 kifolyócsövet ne érintsük meg és ne irányítsuk másokra.

- A műveletet fejezzük be azzal, hogy „O”-ra csavarjuk vissza a 8 forgatógombot.

Útmutatás: Lehűlés után rögtön tisztítsuk meg a 9 kifolyócsövet. A rászáradt maradványokat nehéz eltávolítani.

Ápolás és napi tisztítás

⚠ **Áramütés veszélye!**

A tisztítás előtt húzzuk ki a hálózati csatlakozót. A készüléket soha ne merítsük vízbe. Gőzölős tisztítókészüléket ne használjunk.

- A házat nedves kendővel töröljük le. Ne használjunk súrolószert.
- Mindig azonnal távolítsa el a vízkő-, kávé-, tej- és vízkömentesítő-maradványokat. Az ilyen maradványok korróziót okozhatnak.
- A kivehető részeket kizárólag kézzel tisztítsa.
- A 12 víztartályt csak vízzel öblítsük ki.

- A 20 zacccelfogó 21 vízfelfogó tálat vegyük ki, ürítsük ki és tisztítsuk meg.
- Törölje ki a készülék belsejét (felfogótálat).

Figyelmeztetés: Ha a készüléket hideg állapotban bekapcsolja vagy kávé kiadása után energiatakarékos üzemmódba kapcsolja, a készülék automatikusan öblít. A rendszer így kitisztítja magát.

9 kifolyócső forróvízhez / gőzhöz

- A 9 kifolyócsövet csavarozzuk le a gőzcsőről.
- Az összes alkatrészt szedjük szét **(ábra E)**.
- Mosólúggal és puha kefével tisztítsuk meg. A 9c kifolyócső végét tompa tüvel tisztítsuk ki elől.
- Minden alkatrészt öblítsünk tisztára és szárítsunk meg.

Leforrázó egység megtisztítása

A leforrázó egységet ki lehet venni a megtisztításhoz **(ábra D)**.

- Az automatikus öblítés indításához nyomja meg az **eco** gombot.
- Az 1 hálózati kapcsolót állítsuk 0-ra.
- A 18 leforrázó egység 17 ajtaját nyissuk ki.
- A 18a piros gombot tartuk megnyomva és a 18b fogantyút fordítsuk el felfelé, amíg nem halljuk, amint a helyére ugrik.
- A 18 leforrázó egységet óvatosan vegyük ki a fogantyúnál fogva és mosószer használata nélkül, folyó víz alatt tisztítsuk meg. Mosogatógépbe ne tegyük.
- A készülék belsejét porszívózzuk ki vagy nedves kendővel töröljük ki.
- A 18 leforrázó egységet rakjuk be ütközésig.
- A 18a piros gombot tartuk megnyomva és a 18b fogantyút fordítsuk el lefelé ütközésig, amíg nem halljuk, amint a helyére ugrik. Ezzel biztosítva van a leforrázó egység.
- A leforrázó egység ajtaját rakjuk vissza.

Szerviz program: Kombinált vízkőtlenítő- és tisztító program

Ha felgyullad az „S” a bekapcsolt készülék kijelzőjén, akkor haladéktalanul vízkőtleníteni kell és meg kell tisztítani a készüléket a szerviz programmal. Ha nem az utasítások alapján végezzük a szerviz programot, megrongálhatjuk a készüléket.

A kifejezetten erre a célra kifejlesztett, alkalmas vízkőtlenítő szer (megr. sz. 310451) és tisztító tabletták (megr. sz. 310575) megtalálhatók a tartozékok között, de a Vevőszolgálatnál is meg lehet vásárolni.

Figyelem!

Valahányszor lefuttatjuk a szerviz programot, használjunk vízkőtlenítő szert és tisztítószert az útmutató alapján. A szerviz programot semmi esetre se szakítsuk meg!

A folyadékokat ne igyuk meg!

Soha ne használjunk ecetet vagy ecet alapú szert!

Semmi esetre se rakjunk be vízkőtlenítő tablettát és ne töltsünk be más vízkőtlenítő szert a tisztító tablettáknak szánt tartályba!

■ A szerviz program futásának ideje alatt (ez kb. 40 perc) villog az „S” jelkép.

Fontos: Ha a víztartályba szűrő van behelyezve, ezt a szerviz program indítása előtt mindenképpen el kell távolítani.

Szerviz program indítása

Fontos: Mintegy 0,5 liter víznek kell még a víztartályban 12 lenni.

- Kapcsolja a készüléket energiatakarékos üzemmódba.
- A ☹ kávé gombot tartsuk megnyomva min. 5 mp-ig. A készülék 2 x átöblít a kávékifolyón **10**.

➤ A kijelzőn ☹ gyullad fel.

- A **20** és **21** tálat ürítsük ki és rakjuk vissza.

➤ A kijelzőn ☹ gyullad fel.

- Nyissuk fel az őrölt kávé / tisztító tabletták fogadására szolgáló **14** tartály fedelét.
- Tegyük be **egy tisztító tablettát** a **14** tartályba és zárjuk le a fedelet.

➤ A kijelzőn ég a ☹, a ☹ gomb villog.

- A víztartályt először ürítse ki és azután töltsse fel langyos vízzel, adja hozzá a vízkőoldószert és oldja fel teljesen a vízben (a teljes folyadékmennyiség 0,5 liter).

vagy

A kész vízkőtlenítő keveréket töltsük be a víztartályba (a folyadék mennyisége összesen 0,5 liter).

- A ☹ gombot nyomjuk meg, mire elkezdődik a készülék vízkő lerakódásainak eltávolítása. A folyamat kb. 10 percig tart. A vízkőtlenítő folyadék a **21** tálba folyik.

➤ A kijelzőn ☹ villog.

- Tegyük kellően nagy (kb. 0,5 literes) és magas edényt a **9** kifolyócső alá.
- A **8** forgatógombot forgassuk ☹-ra, a készülék folytatja a vízkőtlenítő műveletet. Ez kb. 5 percig tart. A vízkőtlenítő folyadék az edénybe folyik.

➤ A kijelzőn ☹ gyullad fel.

- A **21** tálat ürítsük ki és rakjuk vissza.

➤ A kijelzőn ég a ☹, a ☹ gomb villog.

- A **12** víztartályt ürítsük ki, tisztítsuk meg, a „max” jelölésig töltsük fel vízzel és rakjuk vissza.
- Tegyük kellően nagy (kb. 0,5 literes) edényt a **9** kifolyócső alá.
- A ☹ gombot nyomjuk meg, mire elkezd öblíteni a készülék és kevés víz folyik bele az edénybe.

- A kijelzőn a  ég.
- A **8** forgatógombot forgassuk a „**O**” állásba, mire a készülék elkezd a tisztító folyamatot. A folyamat kb. 10 percig tart. Először a készülékben belül folyik folyadék a **21** táliba, aztán kávékifolyóból.

- A kijelzőn  gyullad fel.
 - A **20** és **21** tálakat ürítsük ki, tisztítsuk meg és rakjuk vissza.
- A készülék felfűt és ismét üzemkész, amikor mind a 4 gomb (, , **eco** és ) állandóan ég.

Fontos! Ha megszakadt a szerviz program, mert például áramkimaradás volt, **okvetlenül** ürítsük ki, öblítsük ki és töltsük fel friss vízzel a víztartályt, mielőtt újból használatba vennénk. Utána kapcsoljuk be a készüléket.

- A készülék öblít a **21** táliba.

- A kijelzőn a  villog.
- Tartsunk csészét a **9** kifolyócső alá és forgassuk el a **8** forgatógombot -ra. Víz folyik bele a csészébe.

- A kijelzőn a  ég.
- A **8** forgatógombot forgassuk vissza „**O**”-ra.

A készülék öblít és újból üzemkész.

Fagyvédelem

Szállítás vagy tárolás előtt a fagy által okozott károk elkerülése érdekében a készüléket teljesen ki kell üríteni.

A készüléknek üzemképesnek kell lennie.

- A víztartályt vegye le, ürítse ki és helyezze vissza.
 - Helyezzen egy nagy keskeny edényt a **9** kifolyónyílás alá.
 - Nyomjuk meg a  gombot.
 - Ahogy a  display felvillan, a **8** forgatógombot állítsa  jelzésre.
- A készülék egy ideig gőzölög.

- Ha több víz nem jön már a **9** kifolyónyílásból, akkor állítsa vissza a forgatógombot „**O**”-ra.
- Kapcsolja ki a készüléket.

Ártalmatlanítás

A készüléket az elektromos és elektronikai hulladékok (waste electrical and electronic equipment–WEEE) kezeléséről szóló 2002/96/EG jelű európai irányelvnek megfelelően jelöltük meg. Az irányelv foglalja keretbe a hulladéknak számító készülékek visszavételét és hasznosítását. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

A változtatások jogát fenntartjuk.

Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előírt 15 napon belüli, kölcsönkészülék biztosítása esetén 30 napon belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybe venni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BKM-IpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A kis zavarokat saját magunk is kiküszöbölhetjük

Zavar	Oka	Tennivaló
000 villog, noha a szemeskávétartója meg van töltve.	A daráló még nincs megtöltve teljesen.	A ☞ vételező gombot újból megnyomni.
Nem vételezhető forró víz vagy gőz.	A 9 kifolyócső eltömődött.	A 9 kifolyócsövet megtisztítani.
Túl kevés vagy túl folyós a hab.	A b hüvely nincs jó helyen a 9 kifolyócsövön.	A b hüvelyt lefelé tolni a 9 kifolyócsövön.
	Nem megfelelő a tej.	1,5 %-os hideg, sovány tejet használni.
A kávé csak csepeg.	Túl finomra van őrölve a kávé.	Az őrlési fokozatot durvábbra állítani. Durvább őrlésű kávékat használni.
A kávé nem folyik.	A víztartály nincs feltöltve vagy helyesen felhelyezve.	A víztartályt töltsse fel és ügyeljen a helyes felhelyezésére, adott esetben a vízvezeték rendszert is töltsse fel (lásd a „Készülék használatba vétele”).
A kávé nem „krémes” (nincs habréteg a tetején).	A kávé fajtája nem megfelelő A kávészemek pörkölése nem friss.	Használjon más kávéfajtát. Használjon frissen pörkölt kávészemeket.
	Az őrlési fokozat nincs hozzáigazítva a kávészemekhez.	Az őrlési fokozatot állítsa optimális értékre.
A daráló nem őrli meg a kávészemeket.	A kávészemek nem pottyannak a darálóba (túl olajosak).	A szemeskávétárolóját könnyedén megkopogtatni.
A darálóból erős zaj hallatszik.	Idegen tárgy a darálóban (pl. kavics, ami a szemelt kávéfajtáknál is előfordul).	A forródrótot felhívni. Útmutatás: szemeskávét továbbra is lefőzhető.
A eco gomb és a ☞ gőz gomb felváltva villog.	A 18 leforrázó egység nincs benn, nem jól rakták be vagy nem reteszelték.	A 18 leforrázó egységet berakni és reteszelni.
Ha a zavart nem sikerül elhárítani, hívja a forródrótot!		

Указания за безопасност

Моля прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, и едва след това пристъпете към действие! Съхранявайте инструкцията! Този автомат за еспресо е предназначен за приготвяне на малки количества кафе за употреба в домашни условия или за нетърговски цели, като например в кухненски помещения на магазини, офиси, селскостопански или други малки предприятия, както и за използване от гости в пансиони, които предлагат нощувка и закуска, малки хотели и подобни места за настаняване.

⚠ Опасност от токов удар!

Уредът трябва да се включи и експлоатира само съобразно данните върху фирмената табелка.

Да се използва само когато захранващият кабел и уредът са в изправност.

Уредът да се ползва само във вътрешни помещения при стайна температура.

Не оставяйте лица (също и деца) с намалени физически сетивни или умствени възприятия или с недостатъчен опит и знания, да обслужват уреда, освен ако не бъдат обучени или не са получили указания във връзка с обслужването на уреда от лице, което отговаря за тяхната безопасност.

Не оставяйте без надзор деца, за да предотвратите възможността те да си играят с уреда. При неизправност веднага да се извади щепселът.

Ремонти по уреда като например смяна на повреден захранващ проводник могат да се извършват само от нашите сервизи, за да се избегнат рискове. Уредът или кабелът никога да не се потапят във вода. Да не се пипа в кафемелачката.

⚠ Опасност от изгаряне с гореща вода!

Дюзата за гореща вода / пара **9** се нагрява много силно. Дюза **9** да се хваща само

за пластмасовата част и да не се допира до части на тялото. При подаване на пара или гореща вода дюзата **9** може да изпръска в началото.

Кратко описание

Фигура А

- 1 Мрежов превключвател
- 2 Въртящо се копче количество на пълнене (с положение "espresso doppio" [двойно еспресо])
- 3 Дисплей
- 4 Пусков бутон ☞ (кафе)
- 5 Бутон  (сила на кафето)
- 6 Бутон **есо** "икономичен режим"
- 7 Бутон  (загряване на пара)
- 8 Въртящ се бутон  (гореща вода / пара)
- 9 Дюза (за гореща вода / пара)
 - a Държател на дюзата
 - b Накрайник
 - c Връх на дюзата
- 10 Отвор за изтичане на кафето с регулируема височина
- 11 Капак на резервоара за вода
- 12 Резервоар за вода, който може да се сваля
- 13 Контейнер за зърната с капак за запазване на аромата
- 14 Камера за мляно кафе / таблетки за почистване
- 15 Поставка за чаши (предварително подгряване)
- 16 Плѳзгач за настройка степента на смилане
- 17 Вратичка към модула за запарка
- 18 Модул за запарка
 - a Бутон (червен)
 - b Дръжка
- 19 Решетка за поставяне на чашата (чашите)
- 20 Ваничка за утайката от кафето
- 21 Ваничка да остатъчната вода
- 22 Поплавѳк
- 23 Кабелна кутия

Преди първото ползване

Общи указания

Съответните контейнери да се пълнят само с чиста вода без въглероден двуокис и предимно със зърнени смеси за еспресо или за кафеавтомат. Да не се употребяват глазирани, карамелизирани или зърна, обработвани с други добавки със съдържание на захар, те запущват кафемелачката. Проверете твърдостта на използваната вода с приложените пробни лентички. Ако се покаже стойност за твърдостта на водата, различна от 4, препрограмирайте уреда в съответствие с показанията (виж глава “Настройка на твърдостта на водата”).

Пускане на уреда

- Поставете уреда върху водоустойчива равна повърхност.
 - Извадете щепсела от кабелната кутия на необходимата дължина и го включете.
 - Свалете резервоара за вода **12**, изплакнете го и го напълнете с прясна студена вода. Спазвайте маркировката “max”.
 - Поставете резервоара за вода **12** изправен и го натиснете докрай надолу.
 - Напълнете контейнера с кафе на зърна.
 - Уверете се, че бутон **8** е на “O”.
 - Поставете мрежовия прекъсвач **1** на I.
- При първо пускане на уреда водната му система трябва да бъде напълнена с вода.
- Поставете чаша под дюза **9**.
 - Завъртете бутон **8** на , в чашата изтича малко вода. Завъртете бутон **8** обратно на “O”.
 - Сега започва да мига бутон **есо**, уредът изплаква и се нагрива.

Уредът е готов за експлоатация, когато всички четири бутона , , **есо**,  както и индикаторът за силата на кафето (зърна) на дисплея светят.

Също така уредът има и “икономичен режим”, в който изразходва по-малко електрически ток.

В “икономичен режим” може да се получи кафе или пара както обикновено. След натискането на съответния бутон уредът най-напред загрева, времето се удължава малко докато се свари кафето например или докато уредът е готов за приготвяне на пара.

За получаването на гореща вода най-напред натиснете бутона **есо** “икономичен режим”, уредът нагрива за кратко време. Сега както обикновено може да се получи гореща вода.

I Уредът е фабрично програмиран със стандартни настройки за оптимална работа.

Указание: При първо използване или когато уредът дълго време не е бил в експлоатация, първата чаша кафе все още няма добър аромат и не би трябвало да се пие.

Елементи за обслужване

1 Мрежов превключвател

Мрежовият превключвател **1** на обратната страна на уреда включва или изключва електрическото захранване. След включването на мрежовия прекъсвач уредът загрева, изплаква и след това е готов за работа. Уредът не изплаква, ако е още топъл при включването.

Внимание!

По време на работа не задействайте мрежовия прекъсвач! Преди изключване най-напред натиснете бутона **есо** „икономичен режим“, за да стартирате автоматичния процес на изплакване. След това изключете с мрежовия прекъсвач.

2 Въртящ се бутон за настройка на количеството при пълнене

С въртящия се бутон количеството течност може да се настрои плавно от малка чаша ☐ до голяма чаша ▢.

В настройката „espresso doppio“ (двойно еспreso) се избира програмираното количество течност за едно двойно еспreso.

3 Дисплей

Дисплеят показва чрез символи настройките и съобщенията на уреда.

	Пускане на 2 чаши кафе
 мига	Капакът за камера 14 за мляно кафе е отворен
 свети	Мляно кафе / Почистване
 свети	Слабо кафе
 светят	Нормално кафе
 светят	Силно кафе
 мигат	Контейнерът за кафето на зърна е празен
S свети	Обслужване: Уредът трябва да се почисти от варовика / да се почисти
S мига	Изпълнява се обслужващата програма
 свети	Напълнете резервоара за вода 12 , сложете чаша под дюза 9 и завъртете непосредствено след това
 мига	бутона 8 на 
 мига	Завъртете бутон 8 на 
 свети	Завъртете бутон 8 на “О”
 свети	Трябва да се изпразнят ваничките
 мига	Ваничките липсват

4 Пусков бутон ☞ кафе

С този бутон се пуска кафето: Еднократно натискане за една чаша – кафето се смила, запарва се предварително и потича в чашата. По време на изтичането на кафето бутонът ☞ мига. Двукратно натискане в рамките на 3 секунди за две чаши – кафето се смила, запарва се предварително и потича в чашите, процедурата смилане и запарване се повтаря. По време на изтичането на кафето бутонът ☞ мига и на дисплея свети ☞☞ (2 чаши).

Важно: При настройката „espresso doppio“ (двойно еспreso) бутонът ☞ може да се натисне само веднъж. Еспресото се смила, сварява и изтича в чашата, процесът на смилане и сваряване се повтаря.

i С още едно натискане на пусковия бутон ☞ изтичането на кафето може да се прекрати преждевременно.

5 Бутон 0 сила на кафето

Чрез натискане на бутона 0 силата на кафето може да се настрои на

0	слабо
00	нормално
000	силно

Настройката се вижда на дисплея.

6 Бутон есо “икономичен режим”

С бутона **есо** „икономичен режим“ уредът може да се премести в съответния режим, както и да се превключи обратно в нормален режим.

В “икономичен режим” се намалява енергията, изразходвана от уреда. Всички индикации и бутони светят по-слабо, само съобщенията като напр. “Empty trays” (Изпразнете ваничките) се показват нормално осветени. Температурата на поставката за чашите (функция предварително нагриване) се понижава.

Едновременно с включването в “икономичен режим” се стартира автоматичен процес на изплакване.

Уредът не изплаква, когато:

- преди включването в “икономичен режим” не е правено кафе.
- малко преди изключването е получена пара.

Информация: Уредът е програмиран така, че след около 10 минути автоматично превключва в “икономичен режим”. Времето за превключване може да се промени, вж. глава “Настройки и оптична индикация”.

7 Пусков бутон ☹ заграване на пара

С натискане на бутона ☹ в уреда се произвежда пара за разпенване или за затопляне.

8 Въртящ се бутон за пускане на пара

Със завъртане на бутона на гореща вода /!\\ респ. пара ☹ може да се пуска гореща вода или пара. За пускане на пара е необходимо преди това допълнително да се натисне бутон ☹ за пара (виж глава “Пара за разпенване на мляко”).

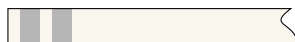
Настройки и оптична индикация

Настройка на твърдостта на водата

Правилната настройка на твърдостта на водата е важна, за да може уредът навреме да сигнализира, кога трябва да бъде почистен от варовика. Предварително настроената твърдост на водата е 4. Твърдостта на водата може да се определи с приложената лента за тестване или можете да получите информация за нея от местното водоснабдяване.

Степен	Степен на твърдост на водата	
	Немска скала (°dH)	Френска скала (°fH)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

- Определяне твърдостта на водата с приложената лента за тестване.



напр. твърдост = 2

- Сега включете уреда в “икономичен режим”.
- Бутонът ☹ за парата се държи натиснат най-малко 5 секунди. Броят на светещите в момента бутони за обслужване ☹, ☹, есо, ☹ символизира настроената твърдост на водата.
- Натиснете сега бутона за пара ☹ толкова пъти, че да светнат бутоните за обслужване за желаната твърдост на водата.
- Натиснете веднъж бутона есо. Настроените бутони светват за кратко, а избраната от Вас твърдост на водата се запамятава.

При употреба на воден филтър (допълнително оборудване) да се настрои твърдост на водата 1.

Указание: Ако в продължение на 90 секунди не се натисне бутон, уредът преминава в готовност за приготвяне на кафе без запамятаване. Запазва се запазената отпреди твърдост на водата.

При първото поставяне на филтъра или след смяна на филтър уредът трябва да се изплакне.

- Напълнете резервоара с вода до маркировката “0,5l”.
- Поставете под дюза 9 достатъчно голям съд (прибл. 0,5l).
- Завъртете бутон 8 на /!\\☹.

- Когато спре да излиза вода от дюза **9**, завъртете бутона обратно на "О".
- Напълнете резервоара и водната система в уреда с вода (виж "Пускане на уреда").

Задайте времето за превключване в "икономичен режим"

Уредът може да се програмира така, че след определено време (от 10 минути до 4 часа) да се превключи автоматично в "икономичен режим".

- Сега включете уреда в "икономичен режим".
- Задръжте бутона  най-малко 5 секунди.

Ако свети 

= Превключване след 10 минути

Ако свети , 

= Превключване след 30 минути

Ако свети , , **есо**

= Превключване след 2 часа

Ако свети , , **есо**, 

= Превключване след 4 часа

- Чрез натискане на бутона  може да се зададе желаното време.
- За запаметяване натиснете бутона **есо**.

Информация: Предварително зададеното в завода време е 10 минути.

Настройване степента на смилане

С плъзгача **16** за настройка степента на смилане може да се настройва желаната ситност на смляното кафе.

Внимание!

Степента на смилане да се сменя

само при работеща кафемелачка!

В противен случай уредът може да се повреди.

- Натиснете пусковия бутон .
- При работеща кафемелачка плъзгачът **16** да се настрои на желаната позиция: колкото по-малка е точката, толкова по-ситно става смляното кафе.

! Новата настройка се усеща едва при втората или третата чаша кафе.

Съвет: Когато зърната са изпечени до тъмно, настройте по-груба степен на смилане, а при светли зърна – по-фина степен на смилане.

Поплавък

Поплавъкът **22** във ваничка **21** показва, кога тя трябва да се изпразни.

- Ако поплавок **22** се вижда добре, ваничката **21** трябва да се изпразни.

Приготвяне

Този автомат за еспreso / кафе мели прясно кафе за всяка доза поотделно. Да се използват най-вече смеси от зърна за еспreso или за кафеавтомат. Да се съхраняват на хладно и проветриво място и затворени или дълбоко замразени. Зърната могат да се мелят и дълбоко замразени.

Важно: Всеки ден резервоарът да се пълни с прясна вода. За функционирането на уреда е необходимо винаги да има достатъчно вода във водния резервоар – не го оставяйте да се изпразни.

Съвет: Чашата (чашите), особено малките чаши за еспreso с дебели стени е желателно да се подгреят предварително на поставката за чаши **15** или да се изплакнат с гореща вода.

Приготвяне от кафе на зърна

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

Обикновено еспreso и кафе

- С въртящия се бутон **2** настройте желаното количество за пълнене.
- С бутон **0** изберете желаната сила на кафето.
- Сложете предварително подгрятата чаша (чаши) под отвора за изтичане на кафето **10**.
- Според броя на чашите натиснете пусковия бутон за кафето ☞ веднъж (за 1 чаша) или в рамките на 3 секунди два пъти (за 2 чаши). Кафето за запарва предварително и непосредствено след това изтича в чашата (чашите).

Внимание!

При избор на две чаши кафето се смилва и запарва два пъти един след друг.

- Кафето спира да тече автоматично, когато е изтекло настроеното количество.
- ☛ **Посредством ново натискане на пусковия бутон за кафето ☞ процесът на приготвяне може да се прекрати преждевременно.** За приготвяне на 2 чаши са на разположение две дюзи за изтичане на кафето (чашите трябва да се сложат една до друга).

“espresso doppio” Двойно еспreso

- Поставете въртящото копче **2** на “espresso doppio” (двойно еспreso).
- С бутон **0** изберете предпочитаната гъстота на кафето.
- Поставете предварително нагрятата чаша под дюзата за кафе **10**.
- Натиснете веднъж бутон **☞**. Еспресото се смилва, сварява и изтича в чашата.

Внимание!

Процесът на смилане и сваряване се повтаря.

- Дюзата за кафе се спира автоматично, когато е изтекло предварително програмираното количество.

☛ Чрез предварително натискане на бутон **☞** процесът на сваряване може да се приключи предварително.

Забележка: За по-лесно обслужване, приготвянето на еспreso или на обикновено кафе е възможно само когато въртящото копче е в позиция • “espresso doppio” (двойно еспreso) или е между ☐ и ☐.

Приготвяне от мляно кафе за еспreso и кафе

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- С въртящия се бутон **2** настройте желаното количество за пълнене.
- Сложете предварително подгрятата чаша (чаши) под отвора за изтичане на кафето **10**.
- Отворете капака на камерата за мляно кафе **14**.
- Напълнете камерата за мляно кафе **14** с една до две равни мерителни лъжици мляно кафе.

Внимание!

Да не се пълни с цели зърна или с разтворимо кафе! Да се сипят максимално две равни мерителни лъжици кафе.

- Затворете капака на камерата за мляно кафе **14**.
- Натиснете пусковия бутон ☞.
- ☛ За да пригответе нова чаша мляно кафе процесът се повтаря.

Указание: Ако в течение на 90 секунди не пуснете кафе, запарващата камерата се изпразва автоматично, за да се предотврати препълване. Уредът се промива.

За приготвянето със смляно кафе не е възможна настройка “espresso doppio” (двойно еспreso).

Приготвяне на гореща вода

Уредът трябва да е готов за експлоатация. С тази функция може да се приготвя гореща вода например за чаша чай.

⚠ Опасност от изгаряне!

Дюзата става много гореща, да се хваща само за пластмасовата част.

- Сложете подходяща чаша под дюза 9.
- Преместете накрайника на дюза 9 докрай **надолу**.
- Завъртете бутона 8 на .

⚠ Опасност от изгаряне с гореща вода!

При превключване в положение  може да има пръски. Да не се докосва дюза 9 и да не се насочва към хора.

- Прекратете процеса с връщане на бутон 8 обратно в положение "О".

Важно: В "икономичен режим" не може да се получава гореща вода, най-напред натиснете бутона **есо** "икономичен режим" и след това пригответе гореща вода.

Пара за разпенване на мляко

Уредът трябва да е готов за експлоатация. Първо разпенете млякото и едва тогава пуснете кафето или разпенете млякото отделно и го добавете към кафето.

⚠ Опасност от изгаряне!

Дюзата става много гореща, да се хваща само за пластмасовата част.

- Преместете накрайника на дюза 9 докрай **надолу**.
- Напълнете около 1/3 от чашата с мляко.
- Натиснете бутон . Той започва да мига.

И Уредът загрева сега припл. за 20 секунди.

- Потопете дюза 9 дълбоко в млякото, не докосвайте дъното на чашата.
- Ако свети бутон  и на дисплея се появява , завъртете бутон 8 на .

⚠ Опасност от изгаряне с гореща вода!

При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Да не се докосва дюза 9 и да не се насочва към хора.

- Въртете бавно чашата в кръг, докато млякото се разпени.
- Прекратете процеса с връщане на бутон 8 обратно в положение "О".

Указание: След като се охлади, дюза 9 трябва веднага да се почисти. Изсъхналите остатъци се отстраняват трудно.

Съвет: За предпочитане е да се използва студено мляко с масленост 1,5%.

Пара за стопляне на напитки

⚠ Опасност от изгаряне!

Дюзата става много гореща, да се хваща само за пластмасовата част.

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- Преместете накрайника на дюза 9 **нагоре**.
- Натиснете бутон . Той започва да мига.

И Уредът загрева сега припл. за 20 секунди.

- Потопете дюза 9 дълбоко в течността, която искате да се стопли.
- Ако свети бутон  и на дисплея се появява , завъртете бутон 8 на .

Опасност от изгаряне с гореща вода!

При превключване в положение  може да има пръски. Излизащата пара е много гореща, тя може да предизвика пръскане на течности. Да не се докосва дюза 9 и да не се насочва към хора.

- Прекратете процеса с връщане на бутон 8 обратно в положение "О".

Указание: След като се охлади, дюза 9 трябва веднага да се почисти. Изсъхналите остатъци се отстраняват трудно.

Поддръжка и ежедневно почистване

Опасност от токов удар!

Преди почистване извадете щепсела. Никога не потапяйте уреда във вода. Не използвайте парочистачка.

- Избършете корпуса с влажна кърпа. Да не се използват излъскващи препарати за почистване.
- Винаги отстранявайте своевременно остатъците от котлен камък, кафе, мляко и разтвор за отстраняване на котления камък. Под такива остатъци може да се образува корозия.
- Всички подвижни части да се плакат изключително на ръка.
- Резервоарът за вода 12 да се изплаква само с вода.
- Ваничката за утайката от кафето 20 и ваничката за остатъчната вода 21 да се свалят, изпразнят и почистват.
- Избършете вътрешността на уреда (държача на ваничките).

Указание: Ако уредът се включи в "икономичен режим" в студено състояние или след приготвянето на кафе, уредът изплаква автоматично. Така системата се почиства сама.

Дюза 9 за гореща вода / пара

- Развийте дюза 9 от тръбата за пара.
- Разглобете всички части (**фигура Е**).
- Почистете със сапунен разтвор и мека четка. Върхът на дюзата 9с отпред почистете с тъпа игла.
- Изплакнете всички части с бистра вода и ги подсушете.

Почистване на модула за запарка

Модулът за запарка може да бъде изваден за почистване (**фигура D**).

- За да стартирате автоматичното изплакване, натиснете бутона **есо** "икономичен режим".
- Поставете мрежовия превключвател 1 на 0.
- Отворете вратичка 17 към модула за запарка 18.
- Дръжте червения бутон 18а натиснат и завъртете дръжката 18b нагоре, докато се чуе щракване.
- Хванете модула за запарка 18 внимателно за дръжката и го извадете, после го почистете под течащата вода без препарати за изплакване. Да не се поставя в миялна машина.
- Вътрешността на уреда да се почисти с изсмукване или да се избърше с влажна кърпа.
- Поставете обратно модула за запарка 18, като го натиснете до ограничителя.
- Дръжте червения бутон 18а натиснат и завъртете дръжката 18b надолу до ограничителя, докато се чуе щракване. Модулът за запарка е фиксиран.
- Поставете отново вратичката към модула за запарка.

Обслужваща програма: комбиниран процес за отстраняване на варовика и почистване

Ако при включен уред на дисплея светне "S", уредът трябва незабавно да се почисти от варовика с обслужващата програма. Ако обслужващата програма не се включи според указанията, уредът може да се повреди.

Специално разработените и предназначени за машината препарати за отстраняване на варовика (каталожен № 310451) и таблетки за почистване (каталожен № 310575) са част от доставката и могат да се получат от сервизния център.

Внимание!

При всяко пускане на обслужващата програма използвайте препаратите за отстраняване на варовика и препарати за почистване според указанията.

В никакъв случай не прекъсвайте обслужващата програма!

Не пийте течностите!

Никога не ползвайте оцет или препарати на оцетна основа!

В никакъв случай не поставяйте таблетки за отстраняване на варовика в камерата за почистващи таблетки!

I По време на действието на обслужващата програма (прибл. 40 минути) мига символът "S".

Важно: Ако в резервоара за вода е поставен филтър, то преди стартирането на обслужващата програма той трябва да се отстрани на всяка цена.

Стартиране на обслужващата програма

Важно: В резервоара за вода 12 трябва да останат още около 0,5 литра вода.

- Сега включете уреда в "икономичен режим".
- Дръжте бутон  за кафето натиснат най-малко 5 секунди. Уредът промива 2 x през отвора за кафе 10.
- На дисплея светва .
- Изпразнете ванички 20 и 21 и ги поставете обратно.

➤ На дисплея светва .

- Отворете капака на камера 14 за мляното кафе / почистващите таблетки.
- Поставете една почистваща таблетка в камера 14 и затворете капака.

➤ На дисплея светва , бутонът  мига.

- Първо изпразнете резервоара за вода и след това го напълнете с хладка вода, добавете средството за отстраняване на варовика и го разтворете изцяло във водата (общ обем на течността 0,5 литра).

или

Резервоарът да се напълни с готов разтвор за отстраняване на варовика (общ обем на течността 0,5 литра).

- Натиснете бутон , започва почистването на уреда от варовика. Продължителност прибл. 10 минути. Течността от почистването изтича във ваничка 21.

➤ На дисплея светва .

- Поставете под дюза 9 достатъчно голям и висок съд (прибл. 0,5 литра).
- Завъртете бутон 8 на , уредът продължава процеса на отстраняване на варовика, продължителност прибл. 5 минути. Течността от почистването изтича в съда.

- На дисплея светва .
- Изпразнете ваничка **21** и я поставете обратно.
- На дисплея светва , бутонът  мига.
- Изпразнете резервоара за вода **12**, почистете го, напълнете го с вода до означението "max" и го поставете отново.
- Поставете под дюза **9** достатъчно голям съд (прибл. 0,5 литра).
- Натиснете бутон , уредът започва да се плакне, в съда изтича малко вода.
- На дисплея светва .
- Завъртете бутон **8** на "O", сега уредът стартира процеса на почистване. Продължителност прибл. 10 минути. Първоначално течността изтича вътре в уреда във ваничка **21** и след това – от отвора за кафето.

- На дисплея светва .
 - Изпразнете ванички **20** и **21**, почистете ги и ги поставете обратно.
- Уредът загрява и отново е готов за експлоатация, когато всички четири бутона , , **есо** и  светят постоянно.

Важно!: Ако обслужващата програма бъде прекъсната напр. при спиране на тока, преди отново да я стартирате, **непременно** изпразнете и изплакнете резервоара за вода и го напълнете с прясна вода. След това включете уреда.

- Уредът промива във ваничка **21**.

- На дисплея мига .
- Сложете чаша под дюза **9** и завъртете въртящия се бутон **8** на . Водата изтича в чашата.
- На дисплея свети .
- Завъртете бутон **8** обратно на "O". Уредът изплаква и отново е готов за експлоатация.

Защита от замръзване

За да се избегнат повреди от въздействието на минусови температури при транспортиране и съхранение на склад, уредът трябва да се изпразни изцяло.

Уредът трябва да е готов за експлоатация.

- Свалете резервоара за вода, изпразнете го и го поставете отново.
- Поставете под дюза **9** голям тесен съд.
- Натиснете бутон .
- Когато на дисплея започне да мига , завъртете бутон **8** на . Уредът започва да изпуска пара за известно време.
- Когато от дюза **9** спре да излиза пара, завъртете бутон обратно на "O".
- Изключете уреда.

Отвеждане

Този уред е обозначен съгласно Директива 2002/96/ЕО за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment–WEEE). Директивата задава насоки за приемане обратно и рециклиране на старите уреди, валидно за цяло ЕД. Моля информирайте се за актуалните начини за отвеждане при специализирания търговец.

Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробно ще Ви даде Вашия търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупка.

Запазваме си правото на промени.

Самостоятелно отстраняване на дребни повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
☪☪☪ мига въпреки, че контейнерът за зърната е пълен.	Кафемелачката още не се е напълнила изцяло.	Натиснете пусковия бутон ☺ още веднъж.
Не излиза гореща вола или пара.	Дюза 9 е запушена.	Почистете дюза 9 .
Пяната е твърде малко или е твърде течна.	Накрайникът b на дюза 9 не е в правилната позиция.	Преместете накрайника b на дюза 9 надолу .
	Млякото не е подходящо.	Използвайте студено мляко с 1,5% масленост.
Кафето изтича само на капки.	Степента на смилане и твърде фина. Кафето на прах е твърде фино.	Настройте по-груба степен на смилане. Използвайте по-грубо смляно кафе.
Не изтича кафе.	Резервоарът за вода е празен или не е поставен правилно.	Напълнете резервоара с вода и внимавайте да го поставите правилно, при нужда напълнете и водната система в уреда (виж “Пускане на уреда”).
Кафето няма “крема” (пяна).	Неподходящ сорт кафе. Зърната не са прясно изпечени.	Сменете сорта кафе. Използвайте прясно кафе на зърна.
	Степента на смилане не е настроена за кафе на зърна.	Оптимизирайте степената на смилане.
Кафемелачката не мели.	Зърната не падат в кафемелачката (кафето е прекалено маслено).	Почукайте леко по контейнера за кафето на зърна.
Ако не можете да отстраните някоя повреда, непременно се свържете с горещата линия!		

Самостоятелно отстраняване на дребни повреди

Повреда	Причина	Отстраняване
Силен шум в кафемелачката.	В кафемелачката е попаднало чуждо тяло (напр. камъчета, които могат да се намерят и в отбраните сортове кафе).	Обадете се на горещите телефонни номера. можете да работите с кафе на прах.
Бутонът есо и бутонът за парата  мигат, редувайки се.	Модулът за запарка 18 липсва, не е поставен правилно или не е добре фиксиран.	Поставете и фиксирайте модула за запарка 18 .
Ако не можете да отстраните някоя повреда, непременно се свържете с горещата линия!		

يقوم بإصلاح الأعطال البسيطة من تلقاء نفسه

الخلل	السبب	الحل
③ ③ ③ يومض برغم امتلاء وعاء حبوب القهوة.	ماكينة الطحن لم تعد ممثلة بالكامل.	قم بالضغط على زر الصب ٣ مرات أخرى.
عدم خروج ماء ساخن أو بخار.	الفوهة g مسدودة.	قم بتنظيف الفوهة g.
الرغوة قليلة أو سائلة.	الجلبة b غير موضوعة على الفوهة g بشكل صحيح. اللبن غير مناسب.	قم بتحريك الجلبة b إلى الفوهة g لأسفل. استخدم اللبن بنسبة دسم 1.5.
تنساب القهوة على شكل قطرات فقط.	درجة الطحن ناعمة جدًا. مسحوق القهوة ناعم جدًا.	اضبط درجة طحن أعلى. استخدم مسحوق قهوة أكثر خشونة.
القهوة لا تنساب.	لم يتم ملء الخزان أو لم يتم تركيبه بشكل صحيح.	قم بملء خزان الماء ثم بتركيبه في المكان المخصص، وعند الضرورة قم بملء أنابيب الماء (انظر «دليل تشغيل الجهاز»).
ليس للقهوة «وش» (رغوة).	نوع بن القهوة الذي تستخدمه غير مناسب، الحبوب لم يعد طازجة. درجة الطحن لا تناسب حبيبات القهوة.	قم بتغيير نوع القهوة. استخدم قهوة الطازجة. قم بضبط درجة طحن مناسبة.
ماكينة الطحن لا تطحن حبيبات القهوة.	الحبيبات لا تنزل في ماكينة الطحن (الحبوب الزيتية).	اطرق على وعاء الحبوب برفق.
سماع صوت خشخشة في ماكينة الطحن.	وصول جسم غريب إلى ماكينة الطحن (مثل الحصى الصغيرة، التي تأتي أيضًا في الأنواع المنتقة).	اتصل بالخط الساخن. إرشاد: يمكن إعداد مسحوق القهوة أيضًا.
يومض الزر eco «وضع استعداد» والزر 18 بالتناوب.	قد تم تركيب وحدة الغلق 18 بشكل غير صحيح أو لم يتم تأمين غلقها.	تركيب وحدة الغلي وتأمين غلقها.
إذا لم تتمكن من إصلاح تلك الأعطال، فعليك الاتصال بالخط الساخن.		

التخلص

تم تمييز هذا الجهاز وفقاً للمواصفات الأوربية 2002/96/EG بخصوص التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. تحدد هذه المواصفة الإطار الخاص بفترة الاسترداد وإعادة تدوير الأجهزة القديمة طبقاً لمعايير الاتحاد الأوروبي.

من فضلك استعلم عن الطرق المستخدمة حالياً للتخلص من الأجهزة لدى التاجر المختص.

الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشترت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحق إجراء أية تغييرات.

❗ يضيء في وحدة العرض

- قم بلف المفتاح الدوار 8 في الاتجاه العكسي إلى الوضع «O».
- يقوم الجهاز بعملية التنظيف ثم يعود إلى وضع الاستعداد للتشغيل مرة أخرى.

الحماية من البرودة

لتجنب حدوث أضرار بسبب تأثير البرودة عند النقل والتخزين، يجب تفريغ الجهاز مسبقاً على نحو جيد. يجب أن يكون الجهاز في وضع الاستعداد للتشغيل.

- قم بنزع خزان الماء ثم بتفريغه وإعادة تركيبه.
- قم بوضع إناء كبير نسبياً أسفل الفوهة 9.
- قم بالضغط على زر (بخار)
- بمجرد ملاحظة وميض علامة في لوحة العرض، قم بضبط القرص الدوار على الوضع !/!/. .
- يتصاعد بخار من الجهاز لبعض الوقت .
- عند توقف تصاعد البخار من الفوهة 9، أعد ضبط القرص الدوار على الوضع «O».
- قم بإيقاف الجهاز.

❖ يضيء  في وحدة العرض ويومض الزر .

- قم بتفريغ خزان الماء 12، وتنظيفه، واملأه بالماء حتى علامة «الحد الأقصى» ثم أعد تركيبه.

- ضع إناءً كبيراً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 9.
- قم بالضغط على الزر ، فبدأ الجهاز في التنظيف، وينساب بعض الماء في الإناء.

❖ يضيء  في وحدة العرض

- قم بلف المفتاح الدوار 8 حتى الوضع «O»، فبدأ الجهاز الآن في عملية التنظيف. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. في بادئ الامر ينساب السائل الى الوعاء 21، من الفتحة المخصصة للقهوة .

❖ يضيء  في وحدة العرض.

- قم بتفريغ الوعاء 20 والوعاء 21، ثم نظفهما وأعد تركيبهما.
- يسخن الجهاز ويرجع إلى وضع الاستعداد للتشغيل عندما تضيء الأزرار  و  و eco و  جميعاً إضاءة ثابتة.

هام: إذا حدث قطع لبرنامج الخدمة بسبب

- خلل في التيار مثلاً، فيلزم تفريغ خزان الماء وتنظيفه وملؤه ثانية بالماء من جديد قبل إعادة التشغيل. قم في النهاية بتشغيل الجهاز.
- يتم تصفية الجهاز في الوعاء 21.
- ❖ يومض  في وحدة العرض.
- قم بوضع فنجان تحت الفوهة 9 وأدر المفتاح الدوار 8 في الوضع .
- ينساب الماء في الفنجان.

❖ يضيء  في وحدة العرض.

- قم بتفريغ الوعاء 20 والوعاء 21 ثم أعد تركيبهما.

❖ يضيء  في وحدة العرض.

- قم بفتح الغطاء الموجود على الفوهة 14 الخاص بمسحوق القهوة/أقراص التنظيف.
- خذ أحد أقراص التنظيف الموجودة في الوعاء 14 ثم أغلق الغطاء.

❖ يضيء  في وحدة العرض ويومض الزر .

- قم بملء خزان الماء بماء فاتر، مع إضافة مواد إزالة الترسيبات الكلسية وإذابتها بالكامل (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر). أو

- قم بملء خزان الماء بخليط إزالة الترسيبات الكلسية الناتج (كمية السائل الإجمالية 0.5 لتر).

- قم بالضغط على الزر ، يبدأ الجهاز في إزالة الترسيبات الكلسية. يستمر ذلك حوالي 10 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسيبات الكلسية في الوعاء 21.

❖ يضيء  في وحدة العرض.

- ضع إناءً كبيراً ومرتفعاً بدرجة كافية (حوالي 0.5 لتر) تحت الفوهة 9.
- قم بلف المفتاح الدوار 8 إلى الوضع .
- يواصل الجهاز إزالة الترسيبات الكلسية، ويستمر ذلك حوالي 5 دقائق. ينساب سائل إزالة الترسيبات الكلسية في الوعاء.
- ❖ يضيء  في وحدة العرض.
- قم بتفريغ الوعاء 21 ثم أعد تركيبه.

برنامج الخدمة: عملية إزالة الترسيبات الكلسية والتنظيف المتوائمة

إذا أضاء «S» أثناء تشغيل الجهاز، فلابد من إزالة الترسيبات الكلسية من الجهاز وتنظيفه على الفور باستخدام برنامج الخدمة. عدم اتباع توجيهات برنامج الخدمة، يمكن أن يؤدي إلى الإضرار بالجهاز.

تحصل على وسيلة إزالة الترسيبات الكلسية الخاصة المتطورة والمناسبة (رقم الطلب 310451) وكذلك أقراص التنظيف (رقم الطلب 310575) عند التسليم ويتم بيعها من خلال خدمة العملاء.

تنبيه

تستخدم وسيلة إزالة الترسيبات الكلسية ووسيلة التنظيف في كل مرة يتم فيها إجراء برنامج الخدمة بحسب الدليل.

لا توقف عمل برنامج الخدمة بأي حال من الأحوال. لا تشرب السوائل!

لا تستخدم الخل أو أية مواد تحتوي على قاعدة حمضية مطلقاً!

لا تقم مطلقاً بملء الفتحة الخاصة بأقراص التنظيف بأقراص إزالة الترسيبات الكلسية أو أية وسيلة أخرى لإزالة الترسيبات الكلسية.

i أثناء استمرار برنامج الخدمة (حوالي 40 دقيقة) يومض الرمز «S».

هام: في حالة وجود فلتر بالخران، يجب فكه قبل بدء برنامج الخدمة.

بدء برنامج الخدمة:

• قم بتحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco».

• اضغط على زر ☺ القهوة لمدة 5 ثوان على الأقل.

• امسح الحيز الداخلي للجهاز (موضع الأطباق).

إرشاد: عند تشغيل الجهاز وهو في حالة باردة بعد الحصول على القهوة في الوضع الاقتصادي «eco»، فإن الجهاز يقوم بعملية الشطف أوتوماتيكياً. وبذلك يقوم النظام بتنظيف نفسه تلقائياً.

الفوهة 9 الخاصة بالماء الساخن/البخار

- قم بفك الفوهة 9 من أنبوبة البخار.
- قم بفك جميع الأجزاء (صورة E).
- يتم التنظيف باستخدام محلول الغسيل وفرشاة ناعمة. يتم تنظيف طرف الفوهة 9 c من الأمام باستخدام إبرة مشقوقة.
- قم بتنظيف وتجفيف جميع الأجزاء تمامًا.

تنظيف وحدة الغلي

يمكن إخراج وحدة الغلي لتنظيفها. (صورة D)

- اضغط على الزر eco لبدء تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكي.
- قم بضبط مفتاح التشغيل 1 في الوضع 0.
- قم بفتح الباب 17 الخاص بوحدة الغلي 18.
- قم بالضغط على الزر الأحمر 18a، ولف المقبض 18b لأعلى حتى يستقر ويسمع له صوت تكة.
- قم بإخراج وحدة الغلي 18 من المقبض بحرص ونظفها بماء جارٍ دون استخدام مواد التنظيف. لا تضعها في جهاز تنظيف الأنية.
- قم بتنظيف الجزء الداخلي من الأجهزة عن طريق الشطف أو عن طريق مسحها بقطعة قماش مبللة.
- قم بإدخال وحدة الغلي 18 حتى النهاية.
- قم بالضغط على الزر الأحمر 18a، ولف المقبض 18b لأسفل إلى النهاية حتى يستقر ويسمع له صوت تكة. تم تأمين وحدة الغلي.
- أعد تركيب أبواب وحدة الغلق.

• قم بالضغط على الزر Δ . فيبدأ في الوميض.

i يسخن الجهاز لمدة 20 ثانية تقريباً.

- اغمر الفوهة **9** في السائل المطلوب تسخينه.
- إذا أضاء الزر Δ وظهر في وحدة العرض Δ ، فقم بضبط المفتاح الدوار **8** على الوضع Δ .

⚠ خطر الإصابة بحروق!

- بعد الضبط على الوضع Δ ، يمكن أن يتطاير شيء ما. البخار المتصاعد ساخن جداً، ويمكن أن يؤدي إلى تطاير السوائل. لا تلمس الفوهة **9** ولا توجهها إلى أشخاص.
- يتم إنهاء تلك العملية من خلال إدارة المفتاح الدوار **8** في الاتجاه العكسي إلى الوضع «O».

إرشاد: قم بتنظيف الفوهة **9** بعد أن تبرد مباشرة. من الصعب إزالة البقايا الجافة.

العناية والتنظيف اليومي

⚠ خطر الإصابة بصدمة كهربائية!

اسحب قابس التشغيل قبل التنظيف. لا تغمر الجهاز في الماء مطلقاً. لا تستخدم جهاز التنظيف بالبخار.

- قم بمسح العلبة بقطعة قماش مبللة.
- لا تستخدم أية وسائل تنظيف خشنة.
- احرص دائماً على التخلص من الترسبات الجيرية وبقايا القهوة واللبن ومحلول إزالة الترسبات الجيرية على الفور، حيث يمكن أن ينشأ الصدأ تحت مثل هذه البقايا.
- يمكن التنظيف يدوياً لجميع الأجزاء التي يمكن فكها.
- لا تستخدم سوى الماء لتنظيف خزان الماء.

12.

- أخرج وعاء رواسب القهوة **20** ووعاء بقايا الماء **21**، ثم قم بتفريغهما وتنظيفهما.

⚠ خطر الإصابة بحروق

لا تمسك الفوهة إلا من الجزء البلاستيكي لأنها تسخن بشدة.

- قم بتحريك الجلبة في الفوهة **9** بالكامل إلى أسفل.
- قم بملء ثلث الكوب تقريباً باللبن.
- قم بالضغط على الزر Δ . فيبدأ في الوميض.

i يسخن الجهاز لمدة 20 ثانية تقريباً.

- يتم غمر الفوهة **9** في اللبن، ولكن دون أن تلمس جسم الفنجان.
- إذا أضاء الزر Δ وظهر في وحدة العرض Δ ، فاضبط المفتاح الدوار **8** على الوضع Δ .

⚠ خطر الإصابة بحروق!

بعد الضبط على الوضع Δ ، يمكن أن يتطاير شيء ما. البخار المتصاعد ساخن جداً، ويمكن أن يؤدي إلى تطاير السوائل. لا تلمس الفوهة **9** ولا توجهها إلى أشخاص.

- قم برج الفنجان ببطء حتى يتم إرغاء اللبن.
- يتم إنهاء تلك العملية من خلال إدارة المفتاح الدوار **8** في الاتجاه العكسي إلى الوضع «O».

إرشاد: قم بتنظيف الفوهة **9** بعد أن تبرد مباشرة. من الصعب إزالة البقايا الجافة.

إرشاد: يفضل استخدام اللبن البارد بنسبة دسم 1.5%.

استخدام البخار لتسخين المشروبات

⚠ خطر الإصابة بحروق!

لا تمسك الفوهة إلا من الجزء البلاستيكي لأنها تسخن بشدة.

- يجب أن يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل.
- قم بتحريك الجلبة إلى الفوهة **9** لأعلى.

إرشاد: إذا لم يتم صب القهوة خلال 90 ثانية، فعندئذ يتم تفريغ حيز الغلي تلقائياً، حتى لا يزيد عن حد الملاء. يقوم الجهاز بالتنظيف بالنسبة لعملية الإعداد باستخدام مسحوق فإنه يتعذر الضبط على الوضع «espresso».

«doppio».

إعداد الماء الساخن

يجب أن يكون الجهاز جاهزاً للتشغيل. باستخدام تلك الوظيفة يمكن تجهيز الماء الساخن لعمل فنجان من القهوة مثلاً.

⚠ خطر الإصابة بحروق

لا تمسك الفوهة إلا من الجزء البلاستيكي لأنها تسخن بشدة.

- قم بوضع الفنجان المناسب تحت الفوهة 9.
- قم بتحريك الجلبة من الفوهة 9 بالكامل إلى أسفل.
- قم بلف المفتاح الدوار 8 إلى الوضع 0/1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11/12/13/14/15/16/17/18/19/20/21/22/23/24/25/26/27/28/29/30/31/32/33/34/35/36/37/38/39/40/41/42/43/44/45/46/47/48/49/50/51/52/53/54/55/56/57/58/59/60/61/62/63/64/65/66/67/68/69/70/71/72/73/74/75/76/77/78/79/80/81/82/83/84/85/86/87/88/89/90/91/92/93/94/95/96/97/98/99/100/101/102/103/104/105/106/107/108/109/110/111/112/113/114/115/116/117/118/119/120/121/122/123/124/125/126/127/128/129/130/131/132/133/134/135/136/137/138/139/140/141/142/143/144/145/146/147/148/149/150/151/152/153/154/155/156/157/158/159/160/161/162/163/164/165/166/167/168/169/170/171/172/173/174/175/176/177/178/179/180/181/182/183/184/185/186/187/188/189/190/191/192/193/194/195/196/197/198/199/200/201/202/203/204/205/206/207/208/209/210/211/212/213/214/215/216/217/218/219/220/221/222/223/224/225/226/227/228/229/230/231/232/233/234/235/236/237/238/239/240/241/242/243/244/245/246/247/248/249/250/251/252/253/254/255/256/257/258/259/260/261/262/263/264/265/266/267/268/269/270/271/272/273/274/275/276/277/278/279/280/281/282/283/284/285/286/287/288/289/290/291/292/293/294/295/296/297/298/299/300/301/302/303/304/305/306/307/308/309/310/311/312/313/314/315/316/317/318/319/320/321/322/323/324/325/326/327/328/329/330/331/332/333/334/335/336/337/338/339/340/341/342/343/344/345/346/347/348/349/350/351/352/353/354/355/356/357/358/359/360/361/362/363/364/365/366/367/368/369/370/371/372/373/374/375/376/377/378/379/380/381/382/383/384/385/386/387/388/389/390/391/392/393/394/395/396/397/398/399/400/401/402/403/404/405/406/407/408/409/410/411/412/413/414/415/416/417/418/419/420/421/422/423/424/425/426/427/428/429/430/431/432/433/434/435/436/437/438/439/440/441/442/443/444/445/446/447/448/449/450/451/452/453/454/455/456/457/458/459/460/461/462/463/464/465/466/467/468/469/470/471/472/473/474/475/476/477/478/479/480/481/482/483/484/485/486/487/488/489/490/491/492/493/494/495/496/497/498/499/500/501/502/503/504/505/506/507/508/509/510/511/512/513/514/515/516/517/518/519/520/521/522/523/524/525/526/527/528/529/530/531/532/533/534/535/536/537/538/539/540/541/542/543/544/545/546/547/548/549/550/551/552/553/554/555/556/557/558/559/560/561/562/563/564/565/566/567/568/569/570/571/572/573/574/575/576/577/578/579/580/581/582/583/584/585/586/587/588/589/590/591/592/593/594/595/596/597/598/599/600/601/602/603/604/605/606/607/608/609/610/611/612/613/614/615/616/617/618/619/620/621/622/623/624/625/626/627/628/629/630/631/632/633/634/635/636/637/638/639/640/641/642/643/644/645/646/647/648/649/650/651/652/653/654/655/656/657/658/659/660/661/662/663/664/665/666/667/668/669/670/671/672/673/674/675/676/677/678/679/680/681/682/683/684/685/686/687/688/689/690/691/692/693/694/695/696/697/698/699/700/701/702/703/704/705/706/707/708/709/710/711/712/713/714/715/716/717/718/719/720/721/722/723/724/725/726/727/728/729/730/731/732/733/734/735/736/737/738/739/740/741/742/743/744/745/746/747/748/749/750/751/752/753/754/755/756/757/758/759/760/761/762/763/764/765/766/767/768/769/770/771/772/773/774/775/776/777/778/779/780/781/782/783/784/785/786/787/788/789/790/791/792/793/794/795/796/797/798/799/800/801/802/803/804/805/806/807/808/809/810/811/812/813/814/815/816/817/818/819/820/821/822/823/824/825/826/827/828/829/830/831/832/833/834/835/836/837/838/839/840/841/842/843/844/845/846/847/848/849/850/851/852/853/854/855/856/857/858/859/860/861/862/863/864/865/866/867/868/869/870/871/872/873/874/875/876/877/878/879/880/881/882/883/884/885/886/887/888/889/890/891/892/893/894/895/896/897/898/899/900/901/902/903/904/905/906/907/908/909/910/911/912/913/914/915/916/917/918/919/920/921/922/923/924/925/926/927/928/929/930/931/932/933/934/935/936/937/938/939/940/941/942/943/944/945/946/947/948/949/950/951/952/953/954/955/956/957/958/959/960/961/962/963/964/965/966/967/968/969/970/971/972/973/974/975/976/977/978/979/980/981/982/983/984/985/986/987/988/989/990/991/992/993/994/995/996/997/998/999/1000/1001/1002/1003/1004/1005/1006/1007/1008/1009/1010/1011/1012/1013/1014/1015/1016/1017/1018/1019/1020/1021/1022/1023/1024/1025/1026/1027/1028/1029/1030/1031/1032/1033/1034/1035/1036/1037/1038/1039/1040/1041/1042/1043/1044/1045/1046/1047/1048/1049/1050/1051/1052/1053/1054/1055/1056/1057/1058/1059/1060/1061/1062/1063/1064/1065/1066/1067/1068/1069/1070/1071/1072/1073/1074/1075/1076/1077/1078/1079/1080/1081/1082/1083/1084/1085/1086/1087/1088/1089/1090/1091/1092/1093/1094/1095/1096/1097/1098/1099/1100/1101/1102/1103/1104/1105/1106/1107/1108/1109/1110/1111/1112/1113/1114/1115/1116/1117/1118/1119/1120/1121/1122/1123/1124/1125/1126/1127/1128/1129/1130/1131/1132/1133/1134/1135/1136/1137/1138/1139/1140/1141/1142/1143/1144/1145/1146/1147/1148/1149/1150/1151/1152/1153/1154/1155/1156/1157/1158/1159/1160/1161/1162/1163/1164/1165/1166/1167/1168/1169/1170/1171/1172/1173/1174/1175/1176/1177/1178/1179/1180/1181/1182/1183/1184/1185/1186/1187/1188/1189/1190/1191/1192/1193/1194/1195/1196/1197/1198/1199/1200/1201/1202/1203/1204/1205/1206/1207/1208/1209/1210/1211/1212/1213/1214/1215/1216/1217/1218/1219/1220/1221/1222/1223/1224/1225/1226/1227/1228/1229/1230/1231/1232/1233/1234/1235/1236/1237/1238/1239/1240/1241/1242/1243/1244/1245/1246/1247/1248/1249/1250/1251/1252/1253/1254/1255/1256/1257/1258/1259/1260/1261/1262/1263/1264/1265/1266/1267/1268/1269/1270/1271/1272/1273/1274/1275/1276/1277/1278/1279/1280/1281/1282/1283/1284/1285/1286/1287/1288/1289/1290/1291/1292/1293/1294/1295/1296/1297/1298/1299/1300/1301/1302/1303/1304/1305/1306/1307/1308/1309/1310/1311/1312/1313/1314/1315/1316/1317/1318/1319/1320/1321/1322/1323/1324/1325/1326/1327/1328/1329/1330/1331/1332/1333/1334/1335/1336/1337/1338/1339/1340/1341/1342/1343/1344/1345/1346/1347/1348/1349/1350/1351/1352/1353/1354/1355/1356/1357/1358/1359/1360/1361/1362/1363/1364/1365/1366/1367/1368/1369/1370/1371/1372/1373/1374/1375/1376/1377/1378/1379/1380/1381/1382/1383/1384/1385/1386/1387/1388/1389/1390/1391/1392/1393/1394/1395/1396/1397/1398/1399/1400/1401/1402/1403/1404/1405/1406/1407/1408/1409/1410/1411/1412/1413/1414/1415/1416/1417/1418/1419/1420/1421/1422/1423/1424/1425/1426/1427/1428/1429/1430/1431/1432/1433/1434/1435/1436/1437/1438/1439/1440/1441/1442/1443/1444/1445/1446/1447/1448/1449/1450/1451/1452/1453/1454/1455/1456/1457/1458/1459/1460/1461/1462/1463/1464/1465/1466/1467/1468/1469/1470/1471/1472/1473/1474/1475/1476/1477/1478/1479/1480/1481/1482/1483/1484/1485/1486/1487/1488/1489/1490/1491/1492/1493/1494/1495/1496/1497/1498/1499/1500/1501/1502/1503/1504/1505/1506/1507/1508/1509/1510/1511/1512/1513/1514/1515/1516/1517/1518/1519/1520/1521/1522/1523/1524/1525/1526/1527/1528/1529/1530/1531/1532/1533/1534/1535/1536/1537/1538/1539/1540/1541/1542/1543/1544/1545/1546/1547/1548/1549/1550/1551/1552/1553/1554/1555/1556/1557/1558/1559/1560/1561/1562/1563/1564/1565/1566/1567/1568/1569/1570/1571/1572/1573/1574/1575/1576/1577/1578/1579/1580/1581/1582/1583/1584/1585/1586/1587/1588/1589/1590/1591/1592/1593/1594/1595/1596/1597/1598/1599/1600/1601/1602/1603/1604/1605/1606/1607/1608/1609/1610/1611/1612/1613/1614/1615/1616/1617/1618/1619/1620/1621/1622/1623/1624/1625/1626/1627/1628/1629/1630/1631/1632/1633/1634/1635/1636/1637/1638/1639/1640/1641/1642/1643/1644/1645/1646/1647/1648/1649/1650/1651/1652/1653/1654/1655/1656/1657/1658/1659/1660/1661/1662/1663/1664/1665/1666/1667/1668/1669/1670/1671/1672/1673/1674/1675/1676/1677/1678/1679/1680/1681/1682/1683/1684/1685/1686/1687/1688/1689/1690/1691/1692/1693/1694/1695/1696/1697/1698/1699/1700/1701/1702/1703/1704/1705/1706/1707/1708/1709/1710/1711/1712/1713/1714/1715/1716/1717/1718/1719/1720/1721/1722/1723/1724/1725/1726/1727/1728/1729/1730/1731/1732/1733/1734/1735/1736/1737/1738/1739/1740/1741/1742/1743/1744/1745/1746/1747/1748/1749/1750/1751/1752/1753/1754/1755/1756/1757/1758/1759/1760/1761/1762/1763/1764/1765/1766/1767/1768/1769/1770/1771/1772/1773/1774/1775/1776/1777/1778/1779/1780/1781/1782/1783/1784/1785/1786/1787/1788/1789/1790/1791/1792/1793/1794/1795/1796/1797/1798/1799/1800/1801/1802/1803/1804/1805/1806/1807/1808/1809/1810/1811/1812/1813/1814/1815/1816/1817/1818/1819/1820/1821/1822/1823/1824/1825/1826/1827/1828/1829/1830/1831/1832/1833/1834/1835/1836/1837/1838/1839/1840/1841/1842/1843/1844/1845/1846/1847/1848/1849/1850/1851/1852/1853/1854/1855/1856/1857/1858/1859/1860/1861/1862/1863/1864/1865/1866/1867/1868/1869/1870/1871/1872/1873/1874/1875/1876/1877/1878/1879/1880/1881/1882/1883/1884/1885/1886/1887/1888/1889/1890/1891/1892/1893/1894/1895/1896/1897/1898/1899/1900/1901/1902/1903/1904/1905/1906/1907/1908/1909/1910/1911/1912/1913/1914/1915/1916/1917/1918/1919/1920/1921/1922/1923/1924/1925/1926/1927/1928/1929/1930/1931/1932/1933/1934/1935/1936/1937/1938/1939/1940/1941/1942/1943/1944/1945/1946/1947/1948/1949/1950/1951/1952/1953/1954/1955/1956/1957/1958/1959/1960/1961/1962/1963/1964/1965/1966/1967/1968/1969/1970/1971/1972/1973/1974/1975/1976/1977/1978/1979/1980/1981/1982/1983/1984/1985/1986/1987/1988/1989/1990/1991/1992/1993/1994/1995/1996/1997/1998/1999/2000/2001/2002/2003/2004/2005/2006/2007/2008/2009/2010/2011/2012/2013/2014/2015/2016/2017/2018/2019/2020/2021/2022/2023/2024/2025/2026/2027/2028/2029/2030/2031/2032/2033/2034/2035/2036/2037/2038/2039/2040/2041/2042/2043/2044/2045/2046/2047/2048/2049/2050/2051/2052/2053/2054/2055/2056/2057/2058/2059/2060/2061/2062/2063/2064/2065/2066/2067/2068/2069/2070/2071/2072/2073/2074/2075/2076/2077/2078/2079/2080/2081/2082/2083/2084/2085/2086/2087/2088/2089/2090/2091/2092/2093/2094/2095/2096/2097/2098/2099/2100/2101/2102/2103/2104/2105/2106/2107/2108/2109/2110/2111/2112/2113/2114/2115/2116/2117/2118/2119/2120/2121/2122/2123/2124/2125/2126/2127/2128/2129/2130/2131/2132/2133/2134/2135/2136/2137/2138/2139/2140/2141/2142/2143/2144/2145/2146/2147/2148/2149/2150/2151/2152/2153/2154/2155/2156/2157/2158/2159/2160/2161/2162/2163/2164/2165/2166/2167/2168/2169/2170/2171/2172/2173/2174/2175/2176/2177/2178/2179/2180/2181/2182/2183/2184/2185/2186/2187/2188/2189/2190/2191/2192/2193/2194/2195/2196/2197/2198/2199/2200/2201/2202/2203/2204/2205/2206/2207/2208/2209/2210/2211/2212/2213/2214/2215/2216/2217/2218/2219/2220/2221/2222/2223/2224/2225/2226/2227/2228/2229/2230/2231/2232/2233/2234/2235/2236/2237/2238/2239/2240/2241/2242/2243/2244/2245/2246/2247/2248/2249/2250/2251/2252/2253/2254/2255/2256/2257/2258/2259/2260/2261/2262/2263/2264/2265/2266/2267/2268/2269/2270/2271/2272/2273/2274/2275/2276/2277/2278/2279/2280/2281/2282/2283/2284/2285/2286/2287/2288/2289/2290/2291/2292/2293/2294/2295/2296/2297/2298/2299/2300/2301/2302/2303/2304/2305/2306/2307/2308/2309/2310/2311/2312/2313/2314/2315/2316/2317/2318/2319/2320/2321/2322/2323/2324/2325/2326/2327/2328/2329/2330/2331/2332/2333/2334/2335/2336/2337/2338/2339/2340/2341/2342/2343/2344/2345/2346/2347/2348/2349/2350/2351/2352/2353/2354/2355/2356/2357/2358/2359/2360/2361/2362/2363/2364/2365/2366/2367/2368/2369/2370/2371/2372/2373/2374/2375/2376/2377/2378/2379/2380/2381/2382/2383/2384/2385/2386/2387/2388/2389/2390/2391/2392/2393/2394/2395/2396/2397/2398/2399/2400/2401/2402/2403/2404/2405/2406/2407/2408/2409/2410/2411/2412/2413/2414/2415/2416/2417/2418/2419/2420/2421/2422/2423/2424/2425/2426/2427/2428/2429/2430/2431/2432/2433/2434/2435/2436/2437/2438/2439/2440/2441/2442/2443/2444/2445/2446/2447/2448/2449/2450/2451/2452/2453/2454/2455/2456/2457/2458/2459/2460/2461/2462/2463/2464/2465/2466/2467/2468/2469/2470/2471/2472/2473/2474/2475/2476/2477/2478/2479/2480/2481/2482/2483/2484/2485/2486/2487/2488/2489/2490/2491/2492/2493/2494/2495/2496/2497/2498/2499/2500/2501/2502/2503/2504/2505/2506/2507/2508/2509/2510/2511/2512/2513/2514/2515/2516/2517/2518/2519/2520/2521/2522/2523/2524/2525/2526/2527/2528/2529/2530/2531/2532/2533/2534/2535/2536/2537/2538/2539/2540/2541/2542/2543/2544/2545/2546/2547/2548/2549/2550/2551/2552/2553/2554/2555/2556/2557/2558/2559/2560/2561/2562/2563/2564/2565/2566/2567/2568/2569/2570/2571/2572/2573/2574/2575/2576/2577/2578/2579/2580/2581/2582/2583/2584/2585/2586/2587/2588/2589/2590/2591/2592/2593/2594/2595/2596/2597/2598/2599/2600/2601/2602

الإعداد عن طريق حبوب القهوة
يجب أن يكون الجهاز في وضع استعداد للتشغيل.

الإسبرسو الخفيف والقهوة

- يمكن ضبط كمية الماء المطلوبة باستخدام المفتاح الدوار 2.
- يمكن اختيار قوام القهوة المفضل عن طريق الزر ①.
- قم بوضع الفنجان (الفناجين) التي تم تسخينها من قبل تحت فتحة صب القهوة 10.
- قم بالضغط على زر الصب ② بحسب عدد الفناجين، مرة واحدة (فنجان واحد) أو مرتين خلال ثلاث ثوان (فناجين). يتم تجهيز القهوة سلفاً وتنساب بعد ذلك في الفنجان (الفناجين).

تنبيه

- عند اختيار فناجين فإن عملية الطحن والغلي تتم مرتين على التوالي.**
- تتوقف عملية صب القهوة تلقائياً، عندما تنزل الكمية التي تم ضبطها.
 - **f** يمكن أن تنتهي عملية غلي القهوة مبكراً من خلال الضغط على زر الصب ② من جديد.
 - لصب فناجين من القهوة قم بتركيب المصب ثنائي الفتحات (ضع الفناجين متجاورين).

الإسبرسو الخفيف والقهوة

- اضبط المفتاح الدوار 2 على الوضع «espresso doppio».
- باستخدام الزر ① اختر شدة الإسبرسو المفضلة.
- ضع الفنجان الذي تم تسخينه مسبقاً أسفل فتحة خروج القهوة 10.
- اضغط على زر الحصول على القهوة ② مرة واحدة. فيتم طحن الإسبرسو وإعداده ثم ينساب الإسبرسو بعد ذلك في الفنجان.

f لن يظهر تأثير الضبط الجديد إلا في فنجان القهوة الثاني أو الثالث.

إرشاد: اضبط درجة طحن خشنة في حالة حبيبات القهوة المحمصة الغامقة، أما في حالة الحبيبات فاتحة اللون فقم بضبط درجة طحن ناعمة.

الغاطس

- يوضح الغاطس 22 الموجود في الوعاء 21، متى يجب تفريغ الوعاء.
- إذا كان الغاطس 22 مرئياً بوضوح، فيكون الوعاء 21 فارغاً تماماً.

الإعداد

تقوم ماكينة الإسبرسو/القهوة الأوتوماتيكية بالكامل هذه بطحن حبيبات القهوة الطازجة لكل عملية غلي. وبخاصة عند خلط الإسبرسو أو البن بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. تحفظ باردة، بعيداً عن الهواء، وفي مكان مغلق، أو يتم تجميدها. يمكن طحن حبوب القهوة المجمدة أيضاً.

هام: املاً خزان الماء يومياً بماء جديد. يجب أن يحتوي خزان الماء على كمية كافية لتشغيل الجهاز — لا تتركه حتى يفرغ تماماً.

إرشاد: قم بغسل الفنجان (الفناجين)، وبخاصة فناجين الإسبرسو الصغيرة والسميكة في موضع حفظ الفناجين 15 باستخدام وظيفة التسخين الأولي أو الماء الساخن.

ضبط وقت التحويل إلى الوضع الاقتصادي «eco»

- يمكن برمجة الجهاز بحيث يتحول بعد وقت محدد (من 10 دقائق إلى 4 ساعات) إلى الوضع الاقتصادي «eco» أوتوماتيكياً.
 - قم بتحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco».
 - احتفظ بالزر 0 مضغوطاً لمدة 5 ثوان على الأقل.
 - إضاءة الرمز 0 = التحويل بعد 10 دقائق
 - إضاءة الرمز 0 و 0 = التحويل بعد 30 دقيقة
 - إضاءة الرمز 0 و 0 و eco = التحويل بعد ساعتين
 - إضاءة الرمز 0 و 0 و eco و 0 = التحويل بعد 4 ساعات
 - من خلال الضغط على الزر 0 يمكن ضبط الوقت المرغوب.
 - لغرض التخزين اضغط على الزر eco.
 - معلومة:** الوقت المضبوط بشكل مسبق من قبل المصنع مقداره 10 دقيقة
- ## ضبط درجة الطحن
- يمكن ضبط نعومة مسحوق القهوة المطلوبة باستخدام المفتاح الدائري 16 الخاص بدرجة طحن القهوة.
 - تنبيه!**
 - لا تقم بضبط درجة الطحن إلا إذا كان جهاز الطحن دائراً! وإلا فقد يؤدي ذلك إلى الإضرار بالجهاز.
 - قم بالضغط على زر الصب 0.
 - اضبط المفتاح المتحرك 16 على الموضع المرغوب عندما يكون جهاز الطحن مشغلاً: كلما كانت النقطة المختارة أصغر كان مسحوق القهوة أنعم.

- قم بالضغط على الزر 0 لمدة 5 ثوان على الأقل. يرمز عدد أزرار الاستخدام المضبوطة الآن 0 و 0 و eco و 0 إلى درجة عسر الماء التي تم ضبطها.
- قم الآن بالضغط على الزر 0 كالمعتاد، حتى تضيق أزرار الاستخدام مبينة درجة عسر الماء التي ترغب فيها.
- قم بالضغط على الزر eco مرة واحدة. تضيق الأزرار التي تم ضبطها لوقت قصير، ثم تخزين عسر الماء المختار. مع استخدام مرشحات الماء (ملحقات خاصة) يتم ضبط عسر الماء على الدرجة 1 أثناء.

إرشاد: إذا لم يتم تشغيل أية أزرار خلال 90 ثانية، فعندئذ يبدأ الجهاز في إعداد القهوة بدون تخزين. ويظل محتفظاً بدرجة عسر الماء التي تم تخزينها من قبل.

- يجب غسل الجهاز عند استخدام الفلتر لأول مرة أو عند تغييره.
- قم بملء خزان الماء حتى علامة النصف لتر «0,5l».
- قم بوضع إناء كبير نسبياً (حوالي نصف لتر) أسفل الفوهة 9.
- قم بضبط القرص الدوار 8 على الوضع 0/1/2/3/4/5/6/7/8/9.
- في حالة عدم انسياب الماء من الفوهة 9، قم بإعادة ضبط القرص الدوار على الوضع «O».
- قم بملء خزان الماء و نظام التوصيلات (انظر «دليل تشغيل الجهاز»).

7 تسخين زر الصب للخاص البخار
من خلال الضغط على الزر **لل** ينبعث من الجهاز بخار يعمل على إحداث رغوة أو يقوم بالتدفئة.

8 إنزال البخار باستخدام المفتاح الدوار
من خلال لف المفتاح الدوار إلى وضع الماء الساخن **لل** أو وضع البخار **لل** يمكن إنزال الماء الساخن أو البخار. لإنزال البخار يجب الضغط قبل ذلك على الزر **لل** بالإضافة إلى الزر الخاص بالبخار (انظر فصل «استخدام البخار لإحداث رغوة اللبن»)

أوضاع الضبط والمؤشر البصري ضبط عسر الماء

من الضروري ضبط درجة عسر الماء بشكل صحيح، لكي يتمكن الجهاز في الوقت المناسب من عرض الوقت الذي يجب فيه إزالة الترسبات الكلسية. درجة عسر الماء التي تم ضبطها من قبل هي 4. يمكن تحديد درجة عسر الماء باستخدام شريط الاختبار المرفق أو يمكن معرفتها عن طريق وصلة الإمداد بالماء.

الدرجة	درجة عسر الماء (درجة) ألماني	درجة عسر الماء فرنسي (درجة فهر.)
1	1-7	1-13
2	8-15	14-27
3	16-23	28-42
4	24-30	43-54

• يتم الكشف عن عسر الماء باستخدام شريط الاختبار المرفق.



مثال = درجة عسر الماء 2

• تحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco».

f عن طريق تكرار الضغط على زر الصب **لل** يمكن إنهاء فوهة صب القهوة مبكراً.

5 الزر 0 قوام القهوة
من خلال الضغط على الزر **0** يمكن جعل قوام القهوة:

0 خفيفا

00 عاديا

000 شديدا

يمكن رؤية وضع الضبط في وحدة العرض.

6 زر الوضع الاقتصادي eco

باستخدام الزر **eco** يمكن تحويل الجهاز إلى الوضع الاقتصادي «eco» أو الرجوع إلى الوضع العادي.

كما ينخفض في الوضع الاقتصادي «eco» استهلاك الجهاز للطاقة.

تضيء جميع البيانات والأزرار بشكل خافت، باستثناء البلاغات مثل «الأطباق فارغة» فإنه يتم إظهارها بشدة الإضاءة العادية.

وتنخفض درجة حرارة موضع حفظ الفناجين (وظيفة التسخين المسبق).

في نفس الوقت عن طريق التحويل إلى الوضع الاقتصادي «eco» يتم تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكية.

لا يقوم الجهاز بعملية الشطف، في حالة:

- عدم الحصول على أي فنانج قهوة قبل

التحويل إلى الوضع الاقتصادي «eco»

- الحصول على بخار قبل الإيقاف بفترة قصيرة.

معلومة: الجهاز مبرمج بحيث يتحول بعد 10 دقيقة تقريباً إلى الوضع الاقتصادي «eco» أوتوماتيكياً. ويمكن تغيير وقت التحويل، انظر فصل «أوضاع الضبط والبيان المرئي».

عناصر الاستعمال

1 مفتاح التشغيل

يتم توصيل أو قطع التيار باستخدام مفتاح التشغيل 1 الموجود على الجهة الخلفية للجهاز. بعد تشغيل مفتاح الشبكة الكهربائية يسخن الجهاز ويقوم بعملية الشطف، ثم بعد ذلك يكون جاهزاً للعمل.

لا يقوم الجهاز بعملية الشطف، عندما يظل محتفظاً بالسخونة عند التشغيل.

تتبعه

لا تضغط على مفتاح الشبكة الكهربائية أثناء التشغيل. وقبل الإيقاف اضغط أولاً على الزر eco لبدء تشغيل عملية الشطف الأوتوماتيكي. وبعد ذلك قم بإيقاف الجهاز باستخدام مفتاح الشبكة الكهربائية.

2 استخدام المفتاح الدوار لضبط كمية الملء

باستخدام المفتاح الدوار يمكن ضبط كمية
السائل بسلاسة ابتداءً من فنجان صغير $\square$
وحتى فنجان كبير $\square$.

في وضع الضبط «espresso doppio» يتم اختيار كمية الإسبرسو المبرمجة بشكل مضاعف.

3 وحدة العرض

تبيين وحدة العرض أوضاع الضبط والبلاغات الخاصة بالجهاز عن طريق رموز.

☕ فوهة صب القهوة فنجانين

هام:

«espresso doppio» أثناء الضغط على الوضع  مرة واحدة فقط. يمكن الضغط على الزر  مرة واحدة فقط. فيتم طحن الإسبرسو وإعداده ثم ينساب الإسبرسو بعد ذلك في الفنجان، وتُعاد عملية الطحن والإعداد من تلقاء نفسها.

🔑 **تومض** يكون غطاء الفتحة 14 الخاصة

بمسحوق القهوة مفتوحاً

مسحوق القهوة/التنظيف

① يضيء قوام القهوة خفيف

00 تضيء قوام القهوة طبعي

قبل الاستخدام الأول

نظرة عامة

املاً الأوعية بالماء النظيف الخالي من حمض الكربون، ويفضل خلطات «الاسبرسو» أو خلطات الحبوب المخلوطة بطريقة أوتوماتيكية بالكامل. لا تستخدم بن القهوة الذي تمت معالجته باستخدام مادة لامعة، أو بإضافة السكر المحروق (Caramel)، أو أية إضافات أخرى ذات طعم حلو، والتي من شأنها أن تسد ماكينة الطحن. يتم تحديد درجة عسر الماء المستخدم عن طريق شريط الاختبار المرفق. إذا تم عرض قيمة أخرى للعسر غير القيمة 4، فيجب برمجة الجهاز طبقاً لذلك (انظر فصل ضبط عسر الماء).

تشغيل الجهاز

- ضع الجهاز على سطح مستوٍ يكون مقاوم الماء.
- قم بسحب قابس التوصيل من رف الكابل لمسافة مناسبة ثم قم بتوصيله.
- قم بخلع خزان الماء 12، و غسله، ثم ملئه بماء نظيف بارد. عليك مراعاة علامة «الحد الأقصى».
- قم بتركيب خزان الماء 12 مستقيماً ثم اضغط عليه بالكامل إلى الأسفل.
- قم بملء وعاء الحبوب بحبوب القهوة.
- تأكد من أن المفتاح الدوار 8 موجود على الوضع «O».
- اضبط مفتاح الشبكة الكهربائية 1 على الوضع I.
- عند استخدام الجهاز للمرة الأولى يجب أن يعاد ملء نظام توصيلات الماء في الجهاز.
- ضع فنجاناً تحت فوهة الصب 9.
- اضبط المفتاح الدوار 8 في الوضع III/II/!
- ينساب بعض الماء في الفنجان. قم بإعادة ضبط المفتاح الدوار 8 في الوضع «O».

- حينئذ يومض الزر eco، ويبدأ الجهاز في عمليتي التنظيف والتسخين.

يكون الجهاز في وضع استعداد للتشغيل، عندما تضيء الأزرار III، eco، 0، II، جميعها وكذلك مؤشر قوام القهوة (حببيات القهوة) في وحدة العرض.

بالإضافة إلى ذلك يشتمل هذا الجهاز أيضاً على وضع اقتصادي «eco»، حيث يستهلك الجهاز قدر أقل من التيار الكهربائي عند تشغيله في هذا الوضع.

يمكن أيضاً من الوضع الاقتصادي «eco» الحصول على القهوة أو توجيه البخار كما هو متعاد. بعد الضغط على الزر المعني يسخن الجهاز أولاً، حيث إن الوقت اللازم لإعداد القهوة مثلاً أو توجيه البخار من الجهاز يطول بعض الشيء.

للحصول على ماء ساخن اضغط أولاً على الزر eco، فيسخن الجهاز لفترة قصيرة. عندئذ يمكن الحصول على الماء الساخن كما هو معتاد.

i تمت برمجة الجهاز من قبل المصنع بالإعدادات النموذجية التي توفر لك الاستخدام الأمثل.

إرشاد: عند استخدام الجهاز للمرة الأولى أو عند تشغيله بعد الإيقاف لفترة زمنية طويلة فإن فنجان القهوة الأول سيفقد نكهته الطيبة وينبغي ألا تشربه.

إرشادات السلامة

يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية، والاحتفاظ به من أجل استشارات مستقبلية!
هذا الجهاز مخصص لأغراض منزلية وليس للاستخدام التجاري.

⚠ خطر التعرض لصدمة كهربائية!

يرجى عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا حسب البيانات الموجودة على لائحة الإرشادات. لا تقم باستخدام الجهاز في حالة وجود أية أضرار فيه أو في التوصيل الكهربائي. يرجى استخدام الجهاز داخل البيت و تحت درجة الحرارة الطبيعية للغرفة. يمكن استخدام هذا الجهاز بمعرفة الأفراد الطبيعيين ممن لا يعانون من مشاكل عقلية أو حساسية مفرطة لما يصدره الجهاز من سخونة، ولا يجب استخدامه من قبل الأطفال أو من لا يستطيعون التحكم في أعصابهم. فقط يسمح لهؤلاء باستخدام الجهاز تحت الإشراف والمراقبة. كما ينصح بعدم ترك الجهاز للعبث من قبل الأطفال.

في حالات القصور الكهربائي اسحب كابل التوصيل على الفور. لتجنب الأخطار لا يسمح لأحد بإجراء أعمال تصليح على الجهاز، مثل تغيير التوصيلة المعرضة للضرر، إلا من خلال مراكز خدمة العملاء التابعة لنا. لا تغمر الجهاز أو كابل التوصيل في الماء مطلقاً. لا تتدخل في عمل ماكينة الطحن.

⚠ خطر الإصابة بحروق!

تصبح الفوهة الخاصة بالماء الساخن/البخار 9 ساخنة جداً. لا تلمس الفوهة 9 إلا من الجزء البلاستيكي، ولا تمسكها من أجزاء الجسم الخارجية.

يمكن أن تتخلع الفوهة 9 في البداية عند خروج البخار أو الماء الساخن.

نظرة عامة

الصورة رقم A

- 1 مفتاح التشغيل on/off
- 2 مفتاح دوار لكمية الماء
- 3 مزود بوضع «espresso doppio»
- 3 وحدة العرض
- 4 زر ☰ توزيع القهوة
- 5 زر 0 قوام و تركيز القهوة
- 6 زر eco الوضع الاقتصادي
- 7 زر 1/2 توليد البخار
- 8 زر 1/2 تسخين الماء/ توليد البخار (الماء الساخن/البخار المتصاعد)
- 9 الفوهة (الخاصة بالماء الساخن/البخار)
- (a) مساعد الفوهة
- (b) الأنبوب
- (c) رأس الفوهة
- 10 فوهة صب القهوة القابلة لضبط الارتفاع
- 11 غطاء خزان الماء
- 12 خزان الماء القابل للخلع
- 13 خزان الحبوب ذو غطاء الأرومة
- 14 فتحة خاصة بمسحوق القهوة/أقراص التنظيف
- 15 موضع حفظ الأكواب (وظيفة التسخين الأولي)
- 16 المفتاح المتحرك الخاص بدرجة طحن القهوة
- 17 أبواب وحدة الغلي
- 18 وحدة الغلي
- (a) زر (أحمر)
- (b) المقبض
- 19 شبكة الأكواب
- 20 وعاء لرواسب القهوة
- 21 وعاء للماء المتبقي
- 22 الغاطس
- 23 رف الكابل



DE Deutschland, Germany

BSH Hausgeräte Service GmbH
Zentralwerkstatt
Kleine Hausgeräte
Trautskirchener Straße 6 – 8
90431 Nürnberg

Online Auftragsstatus, Pickup
Service für Kaffeefvollautomaten
und viele weitere Infos unter:
www.siemens-hausgeraete.de
Reparaturservice*

(Mo-Fr: 8.00-18.00 h erreichbar):
Tel.: 01801 33 53 03
<mailto:cp-servicecenter@bshg.com>

Ersatzteilbestellung*
(365 Tage rund um die Uhr
erreichbar):

Tel.: 01801 33 53 04
Fax: 01801 33 53 08
<mailto:spareparts@bshg.com>

*) 3,9 Ct./Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs.
abweichend

AE United Arab Emirates,
الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE
Round About 13,
Plot Nr MO-0532A
17312 Jebel Ali Free Zone -
Dubai

Tel.: 04 881 4401
Fax: 04 881 4805
www.siemens-home.ae

AT Österreich, Austria

BSH Hausgeräte
Gesellschaft mbH
Werkskundendienst
für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien

Tel.: 0810 240 260
innerhalb Österreichs
zum Regionaltarif

Tel.: 0810 700 400
Hotline für Espresso-Geräte
zum Regionaltarif

Fax: 01 605 75 51 212
<mailto:hausgeraete.ad@bshg.com>
www.hausgeraete.at

AU Australia

BSH Home Appliances Pty Ltd
7-9 Arco Lane
HEATHERTON, Victoria 3202
Tel.: 1300 368 339
Fax: 1300 306 818

valid only in AUS
<mailto:bshau-as@bshg.com>

BA Bosnia-Herzegovina,
Bosna i Hercegovina

"HIGH" d.o.o.
Odobasina 57
71000 Sarajewo
Info-Line: 061 10 09 05
Fax: 033 21 35 13
<mailto:delicnanda@hotmail.com>

BE Belgique, België, Belgium

BSH Home Appliances S. A.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles – Brussel
Tel.: 070 222 142
Fax: 024 757 292
<mailto:bru-repairs@bshg.com>
www.siemens.be

BG Bulgaria

EXPO2000-service
Ks. Ljulin, bl.549/B - patrer
1359 Sofia
Tel.: 02 826 0148
Fax: 02 925 0991
<mailto:service@expo2000.bg>

BH Bahrain, البحرين

Khalaifat Est.
P.O. BOX 5111
Manama
Tel.: 1759 2233
Fax: 1759 3340
<mailto:info@khalaifat.com>

CH Schweiz, Suisse,
Svizzera, Switzerland

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für
Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
www.siemens-hausgeraete.ch
<mailto:ch-info.hausgeraete@bshg.com>

Service Tel.: 0848 840 040
Service Fax: 0848 840 041
<mailto:ch-reparatur@bshg.com>
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080
Ersatzteile Fax: 0848 880 081
<mailto:ch-ersatzteil@bshg.com>

CY Cyprus, Κύπρος

BSH Ikiakes Syskeves-Service
39, Arh. Makaariou III Str
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)
Tel.: 022 81 95 50
Fax: 022 65 81 28
<mailto:bsh.service.cyprus@cytanet.com.cy>

CZ Česká Republika,
Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích
spotřebičů
Pekařská 10b
15000 Praha 5
Tel.: 0251 095 546
Fax: 0251 095 549
www.siemens-spotrebice.cz

DK Danmark, Denmark

Siemens Hvidevareservice
BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 4
2750 Ballerup
Tel.: 44 89 89 85
Fax: 44 89 89 86
<mailto:BSH-Service.dk@BSHG.com>
www.siemens-hvidevarer.com

EE Eesti, Estonia

SIMSON OÜ
Raua 55
10152 Tallinn
Tel.: 0627 8730
Fax: 0627 8733
<mailto:teenindus@simson.ee>

ES España, Spain

BSH Electrodomésticos
España S. A.
Servicio BSH al Cliente
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
Tel.: 902 11 88 21
<mailto:CAU-Siemens@bshg.com>
www.siemens-ed.com

FI Suomi, Finland

BSH Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8 D, PL 66
02631 Espoo
Tel.: 020 7510700
Fax: 020 7510790
<mailto:siemens-kodinkonehuolto@bshg.com>
www.siemens-kodinkoneet.com

FR France

BSH Electroménager S.A.S.
Service Après-Vente
50 rue Ardoin – BP 47
93401 Saint-Ouen cedex
Service Dépannage à Domicile:
0 825 398 110 (0,15 € TTC/mn)
Service Consommateurs:
0 892 698 110 (0,34 € TTC/mn)
Service Pièces Détachées et
Accessoires:
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)
<mailto:soa.consommateurs@bshg.com>
www.siemens-electromenager.com

GB Great Britain

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Grand Union House
Old Wolverton Road
www.bshappliancecare.co.uk/
Siemens

Service Requests (nationwide)
Tel.: 0844 8928999
mailto:mks-servicerequest@
bshg.com

Spares and Accessories
Tel.: 0844 8928921
mailto:mks-spares@bshg.com

Product Advice
Tel.: 0844 8928927
mailto:mks-productadvice@
bshg.com

Head office
Tel.: 0844 8928922
Fax: 01908 328670

GR Greece, Ελλάδα

BSH Ikiakes Siskeves A. B. E.
Kentriko Ipokatastima Service
17 km E.O. Athinon-Lamias &
Potamou 20
145 64 Kifisia

Griechenland – Athen
Tel.: 2104 277 701
Fax: 2104 277 669

Nord-Griechenland – Thessaloniki
Tel.: 2310 479 298
Fax: 2310 475 574

Sued-Griechenland –
Heraklion/Kreta
Tel.: 2810 325 403
Fax: 2810 324 585

Zentral-Griechenland – Patras
Tel.: 2610 330 478
Fax: 2610 331 832
mailto:cs_gr_helpdesk@bshg.com
www.siemens-oikiakes.gr

HK Hong Kong, 香港

BSH Home Appliances Limited
Unit 1 & 2, 3th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui, Kowloon
Hongkong
Tel.: 2565 6151
Fax: 2565 6252
mailto:service.siemens@
bshg.com

HR Hrvatska, Croatia

Gemma B&D d.o.o.
Prisavlje 2
10000 Zagreb
Tel.: 01 6195 582
Fax: 01 6195 582
mailto:servis@gemma.hr

HU Magyarország, Hungary

BSH Háztartási Készülék
Kereskedelmi Kft.
Háztartási gépek márkaszervize
Királyhágó tér 8-9.
1126 Budapest

Hibabejelentés
Tel.: 01 489 5461
Fax: 01 201 8786
mailto:hibabejelentés@bsh.hu

Alkatrészrendelés
Tel.: 01 489 5463
Fax: 01 201 8786
mailto:alkatrészrendeles@bsh.hu
www.siemens-haztartasi-
gepek.hu

IE Republic of Ireland

BSH Home Appliances Ltd.
BSH Appliance Care,
Service Division
Unit F4, Ballymount Drive
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
www.bshappliancecare.ie/
siemens

Service Requests, Spares and
Accessories
Tel.: 01450 2655
Fax: 01450 2520

IL Israel, ישראל

C/S/B Home Appliance Ltd.
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
Tel.: 08 9777 222
Fax: 08 9777 245
mailto:csb-serv@zahav.net.il

IS Iceland

Smith & Norland hf.
Noatuni 4
105 Reykjavik
Tel.: 0520 3000
Fax: 0520 3011
www.sminor.is

IT Italia, Italy

BSH Elettrodomestici S.p.A.
Via. M. Nizzoli 1
20147 Milano (MI)
Numero verde 800 018346
mailto:mil-assistenza@bshg.com
www.siemens-elettrodomestici.it

KZ Kazakhstan, Қазақстан

Kombitechcenter
Seyfulina No:422
480096 Almaty
Tel.: 272 793 333
Fax: 272 798 383
mailto:cts_pavel@bk.ru

LB Lebanon, لبنان

Teheni, Hana & Co.
Boulevard Dora 4043 Beyrouth
P.O. Box 90449
Jdeideh 1202 2040
Tel.: 01 255 211
Fax: 01 257 359
mailto:Info@Teheni-Hana.com

LT Lietuva, Lithuania

Ogmios pulsas Ltd.
Lukšio g. 23
09132 Vilnius
Tel.: 05 274 1788
Fax: 05 274 1760
mailto:servisotarnyba-bt@ogmios.lt
www.ogmios.lt

LU Luxembourg

BSH électroménagers S.A.
13-15, ZI Breedeweues
1259 Senningerberg
Tel.: 26349 300
Fax: 26349 315
mailto:lux-info.electromenagers@
bshg.com
www.bsh.lu

LV Latvija, Latvia

Sia Olimpeks Elektroniks Ltd.
Bullu street 70c
1067 Riga
Tel.: 07 42 41 37
mailto:bt@olimpeks.lv
SIA Baltijas servisa centrs
Brivibas gatve 201
1039 Riga
Tel.: 670 705 20
Tel.: 670 705 36
Fax: 670 705 24
mailto:domoservice@elkor.lv
www.servisacentrs.lv

ME Crna Gora, Montenegro

Elektronika komerc
Ulica Slobode 17
84000 Bijelo polje
Tel.: 084 432 575
Fax: 084 432 575
mailto:elektronikabsh@cg.yu

MK Macedonia, Македонија

RIMEKO
Partizanski odredi 62 / 13
1000 Skopje
Tel./Fax: 02 3077 744
Tel./Fax: 02 3069 314
Tel./Fax: 02 2549 890
Tel./Fax: 02 2549 775
mailto:rimeko@mt.net.mk

MT Malta

Aplan Limited
Aplan Centre
B – Kara By Pass
B – Kara BKR
Tel.: 021 48 05 90
Fax: 021 48 05 98
mailto:lapap@aplan.com.mt

NL Nederlande, Netherlands

BSH Huishoudapparaten B.V.
Werner von Siemensstraat 5
2712 PN Zoetermeer
mailto:Infocentrum-siemens@bshg.com
www.siemenshuishouden.nl
Storingsmelding:
Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3978
mailto:contactcenter-nl@bshg.com

Onderdelenverkoop:

Tel.: 070 333 1234
Fax: 070 333 3980
mailto:siemens-onderdelen@bshg.com

NO Norge, Norway

BSH Husholdningsapparater A/S
Grensesvingen 9
0661 Oslo
Tel.: 22 66 06 00
Fax: 22 66 05 50
5052 Bergen
Tel.: 55 59 68 80
Fax: 55 59 68 90
7037 Trondheim
Tel.: 73 95 23 30
Fax: 73 95 23 40
mailto:service-deler@bshg.com
www.siemens-hvitevarer.com

NZ New Zealand

BSH Home Appliances Ltd.
New Zealand Branch
Unit F 2, 4 Orbit Drive
Mairangi Bay, Auckland 1310
Tel.: 09 477 0492
Fax: 09 477 2647

PL Polska, Poland

BSH Sprzet Gospodarstwa
Domowego Sp. z o.o.
Al. Jerozolimskie 183
02-222 Warszawa
Centrala Serwisu:
Tel.: 0801 191 534
Fax: 022 57 27 709
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com
www.siemens-agd.pl

PT Portugal

BSHP Electrodomésticos, Lda.
Rua Alto do Montijo, n° 15
2790-012 Carnaxide
Tel.: 707 500 545
Fax: 21 4250 701
mailto:careline.portugal@bshg.com
www.electrodomesticos.siemens.pt

RO România, Romania

BSH Electrocasnice srl.
Sos. Bucuresti-Ploiesti,
nr.17-21, sect.1
13682 Bucuresti
Tel.: 0801 000 110
Fax: 021 203 9731
mailto:service.romania@bshg.com

RU Russia, Россия

ООО "БСХ Бытовая техника"
Сервис от производителя
Малая Калужская 19
119071 Москва
тел.: 495 737 2962
факс: 495 737 2982
mailto:mok-kdhl@bshg.com
www.bsh-service.ru

SE Sverige, Sweden

BSH Hushallsapparater AB
Röntgenvägen 1
Solna
Tel.: 087 341 310
Fax: 087 341 321
41104 Göteborg
Tel.: 031 636 990
Fax: 031 154 820
21376 Malmö
Tel.: 040 227 880
Fax: 040 224 353
mailto:service.stockholm@bshg.com
www.siemens-hushall.com

SG Singapore, 新加坡

BSH Home Appliances (SEA)
Pte. Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
Tel.: 6350 5000
Fax: 6350 5050
mailto:bshsgp.service@bshg.com

SI Slovenija, Slovenia

BSH Hišni aparati d.o.o.
Litostrojska 48
1000 Ljubljana
Tel.: 01 583 08 87
Fax: 01 583 08 89
mailto:informacije.servis@bshg.com
www.siemens-hisniaparati.si

SK Slovensko, Slovakia

Technoservis Bratislava
Trhová 38
84108 Bratislava – Doubravka
Tel.: 02 6446 3643
Fax: 02 6446 3643

TR Türkiye, Turkey

BSH Ev Aletleri Sanayi
ve Ticaret A. S.
Cakmak Mahallesi,
Balkan Caddesi No: 51
34770 Ümraniye, Istanbul
Tel.: 0 216 444 6688
Fax: 0 216 528 9188
mailto:careline.turkey@bshg.com
www.siemensevaletleri.com

UA Ukraine, Україна

Київ
ТОВ "Дойчелектросервіс"
тел.: 044 248 71 54, 55
СП "Аматі-Сервіс"
тел.: 044 568 51 50
ТОВ «Техноофіс»
тел.: 044 274 96 72, 74, 76
ТОВ "Побуттехсервіс"
тел. 044 462 50 05
www.siemens-pt.com.ua

XK Kosovo

NTP GAMA
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj
70000 Ferizaj
Tel.: 038 502 448
Fax: 029 021 434
mailto:gama_mb@yahoo.com

XS Srbija, Serbia

SZR "SPECIJALELEKTRO"
Bulevar Milutina Milankovića 34.
11070 Novi Beograd
Tel.: 011 2147 110
Tel.: 011 2139 552
Fax: 011 2139 689
mailto:spec.el@eunet.yu

ZA South Africa

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand – Johannesburg
Tel.: 086 002 6724
Fax: 011 265 7852
mailto:service@bsh.co.za
www.siemensappliances.co.za

Garantiebedingungen

Gültig in der Bundesrepublik Deutschland

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung umschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 – 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten – bei gewerblichem Gebrauch oder gleichzusetzender Beanspruchung innerhalb von 12 Monaten – nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.
Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.
Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wurde.
3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.
Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder einzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.
Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.
4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert. Im Falle einer Ersatzlieferung behalten wir uns die Geltendmachung einer angemessenen Nutzungsanrechnung für die bisherige Nutzungszeit vor.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für Deutschland.

Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

Siemens-Electrogeräte GmbH

Carl Wery Str. 34 / 81739 München // Germany

Siemens Info Line

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen zu **Kleinen Hausgeräten**:

DE-Tel.: 01805 54 74 36* oder unter
siemens-info-line@bshg.com

*) 0,14 EUR/Min. aus dem Festnetz
der T-Com, Mobil ggfs. abweichend.

Mat. Nr. 9000452659 TZ56002
tr/el/da/no/sv/fi/hu/bg/ar